

**Межправительственный комитет по интеллектуальной
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и
фольклору**

**Сороковая сессия
Женева, 17–21 июня 2019 г.**

ПРОЕКТ ОТЧЕТА

Документ подготовлен Секретариатом

1. Сороковая сессия Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет» или «МКГР») была созвана Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности («ВОИС») и прошла в Женеве 17–21 июня 2019 г.
2. На сессии были представлены следующие государства: Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Кот-Д'Ивуар, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Литва, Малайзия, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Южная Африка, Испания, Сирийская Арабская Республика, Самоа, Сенегал, Сейшельские Острова, Словакия, Судан, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Замбия и Зимбабве (94). Европейский союз (ЕС) и его государства-члены были также представлены в качестве члена Комитета.
3. Постоянное представительство Палестины участвовало в заседании в качестве наблюдателя.
4. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в качестве наблюдателей: Центр по проблемам Юга (SC), Патентное ведомство Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива (Патентное ведомство ССАГПЗ); Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС); Всемирная торговая организация (ВТО); Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС); и Африканский союз (АС) (6).
5. Представители следующих неправительственных организаций (НПО) приняли участие в качестве наблюдателей: ADJMOR; Межнациональное информационное агентство коренных народов (AIPIN); Ассамблея коренных народов; Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (AIPLA); Ассоциация «Объединенные куны за мать-Землю» (КУНА); Центр междисциплинарных исследований народности аймара (СЕМ-Аумара); Центр документации, исследований и информации коренных Народов (ДОСИП); Центр инноваций в области международного управления (CIGI); Коалиция гражданского общества (CSC); Юридическая комиссия по вопросам саморазвития народов андских стран (САРАJ); CropLife International (CROPLIFE); Международная федерация ассоциаций производителей в области фармацевтики (IFPMA); Программа в области здравоохранения и окружающей среды (НЕР); Движение индейцев тупак амару; Информационная сеть коренных народов (IIN); Всемирная ассоциация коренного населения (ВАКН); Международный совет по договорам индейцев; Международная ассоциация по товарным знакам (INTA); Организация «Knowledge Ecology International» (KEI); Ассоциация «Maasai Aid» (MAA); Фонд прав коренных американцев (NARF); Nga Kaiawhina a Wai 262 (NKW262); Фонд «Tebtebba» - Международный центр стратегических исследований и образования коренных народов; и Департамент по вопросам управления племен тулалип в штате Вашингтон (24).
6. Список участников содержится в приложении I к настоящему отчету.

7. В документе WIPO/GRTKF/IC/40/INF/2 представлен обзор документов, распространенных к сороковой сессии МКГР.

8. Секретариат принял к сведению выступления ораторов, а заседания были записаны и переданы для веб-трансляции. В настоящем отчете кратко излагается содержание и суть выступлений, но не детализируются все сделанные замечания и не соблюдается хронологический порядок выступлений.

9. Г-н Венд Вендланд (ВОИС) исполнял функции секретаря 40-й сессии МКГР.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

10. Председатель МКГР, г-н Иен Госс, открыл сессию и предложил Генеральному директору сделать вступительные замечания.

11. Генеральный директор, г-н Фрэнсис Гарри, заявил, что радостно видеть столь большое число делегаций на этом крайне важном заседании. МКГР 40 является последней сессией перед Генеральной Ассамблеей (ГА), а также последней по текущему мандату. МКГР предстоит вынести ГА рекомендации с отчетом о замечательной работе, проделанной МКГР в рамках текущего мандата за последние два года. Генеральный директор выразил благодарность Председателю, г-ну Иену Госсу, и двум заместителям Председателя, г-ну Юкке Лиедесу и г-ну Фаизалу Чери Сидхарте, за огромную вовлеченность в процесс и поддержание темпа работы, благодаря которому МКГР смог достичь результатов. Генеральный директор упомянул текст Председателя по генетическим ресурсам (ГР) и связанным с ними традиционным знаниям (ТЗ), который стал крайне важным шагом для работы МКГР. Он с удовлетворением отметил, что получил положительную обратную связь по тексту Председателя. Г-н Гарри выразил благодарность правительству Канады за взнос в Добровольный фонд, сделавший возможным участие в МКГР 40 коренных народов и местных общин (КНМО). Генеральный директор напомнил о важности представительства КНМО на МКГР, которое обеспечивается Добровольным фондом. Несмотря на щедрый взнос правительства Канады, средства в Добровольном фонде вновь подходят к концу. Генеральный директор упомянул дискуссионную группу коренных народов и приветствовал трех докладчиков, г-на Уилтона Литлчайлда, г-жу Люси Муленкеи и г-жу Вальмин Токи, которые примут участие в обсуждении темы «Интеллектуальная собственность и традиционные знания / традиционные выражения культуры: мнения коренных народов и местных общин относительно целей». Г-н Гарри выразил надежду на конструктивный исход работы, который можно будет представить ГА.

12. Председатель выразил благодарность заместителям Председателя, г-ну Юкке Лиедесу и г-ну Фаизалу Чери Сидхарте, за помощь, поддержку и ценные замечания. Они работают единой командой, поддерживая связь и между сессиями МКГР. Председатель проводил консультации с региональными координаторами (РК) и выразил им благодарность за неизменную поддержку и конструктивные указания. На МКГР 40 предстоит рассмотреть два ключевых пункта повестки дня. МКГР необходимо продолжить переговоры по тексту документа о ТЗ и традиционных выражениях культуры (ТВК). По всем трем темам, в том числе по дальнейшей работе и рекомендациям для ГА 2019, будет проведена сессия подведения итогов. Чтобы поддержать эту работу, были составлены две информационные записки Председателя, призванные помочь участникам в подготовке. Также был составлен текст Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ от его собственного лица, как было заявлено на МКГР 36. Эти документы будут рассмотрены в рамках пунктов повестки дня 6 и 7. Как и на прошлых сессиях, с МКГР 40 в целях открытости и инклюзивности ведется прямая трансляция на сайт ВОИС. Все участники должны соблюдать Общие правила процедуры ВОИС. Заседание должно

пройти в духе конструктивных дискуссий, в которых ожидается участие всех присутствующих в должном порядке, по справедливости и с соблюдением правил данного заседания. Председатель МКГР оставляет за собой право при необходимости призывать к порядку участников, не соблюдающих правила должного поведения или делающих заявления не по теме. В рамках пункта 2 повестки дня вступительные заявления по всем пунктам повестки дня имеют право сделать региональные группы, ЕС, страны-единомышленницы (СЕМ) и Форум коренных народов. Любые другие вступительные заявления можно передать Секретариату в письменном виде или направить по электронной почте по адресу grtkf@wipo.int. Государствам-членам и наблюдателям настоятельно рекомендуется взаимодействовать в неофициальном порядке, так как это повышает шансы того, что государства-члены будут лучше информированы о предложениях наблюдателей и, возможно, поддержат их. Председатель отметил важность и ценность участия в работе представителей коренных народов, а также других ключевых заинтересованных сторон, например, представителей промышленности и гражданского общества. В ходе своей деятельности МКГР должен выработать согласованное решение по каждому пункту повестки дня. Каждое решение будет приниматься в конце обсуждения соответствующего пункта повестки дня. В пятницу 21-го июня уже согласованные решения будут распространены или вновь зачитаны для формального подтверждения МКГР. Отчет по сессии будет подготовлен после нее и предоставлен всем делегациям для комментариев. Он будет представлен на всех шести языках для принятия на следующей сессии МКГР.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Решение по пункту 2 повестки дня:

13. Председатель представил для принятия проект повестки дня, распространенный в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/40/1 Prov. 2; повестка дня была принята.

14. Председатель предоставил слово делегациям для вступительных заявлений. [Примечание Секретариата: Многие делегации, выступавшие в первый раз, поздравили и поблагодарили Председателя, заместителей Председателя и Секретариат и выразили свою признательность за подготовку сессии и всех необходимых документов.]

15. Делегация Индонезии, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы (АТГ), поддержала рабочую методологию и программу работ, предложенную Председателем. Делегация выразила благодарность за информационные записки, подготовленные Председателем. Она изучила записку по ТЗ/ТВК, предоставленную для рассмотрения на текущей сессии, в том числе формулировки Председателя по ключевым вопросам ТЗ и ТВК. Делегация выразила надежду на то, что сможет внести свой вклад в это обсуждение. Она также изучила записку, посвященную обсуждению пункта 7 повестки дня. Помимо проведения переговоров по проекту статей по ТЗ и ТВК на МКГР 40 также будут подведены итоги прогресса, достигнутого в рамках текущего мандата. Что касается проекта статей по ТЗ/ТВК, делегация высказалась за обсуждение ключевых вопросов для достижения согласия по некоторым моментам, а именно по целям, предмету, объему охраны, исключениям и ограничениям. Определение ТЗ и ТВК заложит основу для работы МКГР. Большинство членов АТГ убеждены, что определения ТЗ/ТВК должны быть всеохватными и отражать уникальные характеристики ТЗ/ТВК. Кроме того, определение должно быть комплексным и не требовать отдельных критериев. Большинство членов группы также поддерживают наличие дифференцированного уровня

охраны ТЗ/ТБК и считают, что такой подход дает возможность отразить баланс, упомянутый в мандате МКГР, и связь с общественным достоянием, а также баланс прав и интересов владельцев, пользователей и общественности в целом. Некоторые члены придерживаются иного мнения. Определение уровня прав на основании характеристик ТЗ и ТБК может стать шагом вперед для уменьшения существующих пробелов с конечной целью достижения согласия относительно международных договоров, которые обеспечат сбалансированную и результативную охрану ТЗ и ТБК. Относительно объема охраны некоторые члены группы придерживаются иного мнения, однако большинство членов АТГ выступают за обеспечение максимальной возможной охраны ТЗ и ТБК в зависимости от природы характеристик ТЗ/ТБК. Что касается исключений и ограничений, то очень важно, чтобы при рассмотрении соответствующих положений соблюдался баланс между конкретной ситуацией в каждом государстве-члене и существенными интересами носителей ТЗ и ТБК. В связи с этим исключения и ограничения не должны быть широкими, чтобы не поставить под угрозу объем охраны, но при этом дать каждому государству-члену достаточно пространства для политического маневра, исходя из своих национальных приоритетов. Некоторые члены группы придерживаются иного мнения, однако большинство членов АТГ вновь заявляют о необходимости документа (документов), имеющего (имеющих) обязательную юридическую силу и обеспечивающего (обеспечивающих) результативную охрану ГР, ТЗ и ТБК. Делегация выразила надежду на то, что на МКГР 40 удастся вынести рекомендацию ГА, определяющую направление дальнейшей работы МКГР на основании исключительного прогресса, достигнутого в рамках текущего мандата. Делегация заверила Председателя в своей полной поддержке. Группа по-прежнему готова вносить конструктивный вклад в достижение взаимоприемлемого результата. Она выразила надежду на то, что обсуждение в рамках данной сессии позволит достичь заметного прогресса в работе МКГР.

16. Делегация Таджикистана, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), приветствовала всех участников заседания и выразила надежду на плодотворную дальнейшую работу по всем вопросам. Она выразила уверенность в том, что под руководством Председателя и благодаря профессиональному подходу МКГР к работе деятельность Комитета будет продуктивной и даст положительные для всех его членов результаты. Делегация выразила готовность к участию в консультациях по всем темам для обеспечения успеха сессии и пожелала всем плодотворной и продуктивной работы.

17. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), выразила мнение о том, что все подготовленные Председателем документы являются крайне важными инструментами для продолжения переговоров. На МКГР 36 в июне 2018 г. не был достигнут консенсус относительно текста, а потому не удалось передать ГА документ с редакцией Rev. 2. Личные усилия Председателя по данному вопросу вносят важный вклад в продолжение дискуссии по ГР. При этом делегация отметила прогресс, достигнутый по вопросу ТЗ и ТБК, и выразила готовность к обсуждению проекта статей. Как известно, МКГР 40 является последним заседанием в рамках текущего мандата, и различные доступные тексты, по мнению делегации, служат прекрасной основой для обсуждения ТЗ и ТБК. Делегация выразила благодарность постоянному представительству Индонезии за организацию неофициального совещания в Монтре 27 и 28 мая, сделавшего возможным дальнейший обмен мнениями по нерешенным вопросам. Делегация вновь заявила о своей готовности к конструктивному участию в обсуждении существенных вопросов на этой неделе, а также к обсуждению дальнейшей работы МКГР в течение следующего двухлетнего периода. Решения, как всегда, должны быть приемлемыми для всех и достигнутыми путем консенсуса.

18. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, заверила Председателя в своей неизменной поддержке для обеспечения успеха заседания.

Информационные записки Председателя являются крайне полезными документами, задающими направление работе МКГР. Делегация одобрила предлагаемую Председателем методологию работы в течение недели. Необходимость принятия срочных мер для результативной международной охраны ТЗ и ТВК никогда еще не была более очевидна. Маргинализация КНМО продолжается, вследствие чего они страдают от ощутимых неблагоприятных последствий, к которым относится коммерческое использование их знаний с минимальной компенсацией или вообще без компенсации, социальная дезинтеграция и исчезновение ГР, ТЗ и ТВК в целом. Африканская группа всегда участвовала в переговорах на МКГР исходя из экономической и моральной ценности ТЗ и ТВК и будет придерживаться такого подхода и впредь. Основное место при этом занимают создаваемые КНМО знания, владельцами которых они должны являться и которые они должны продавать, получая соответствующую компенсацию. Целью делегации никогда не была и не будет перестройка всей системы интеллектуальной собственности (ИС), она лишь стремится усовершенствовать данную систему, устранив присущие ей системные пробелы и исправив исторически возникшие аспекты дисбаланса, которые были выявлены в ходе анализа пробелов ВОИС. Именно поэтому делегация всегда призывала к минимальной международной структуре для охраны ГР и ТЗ/ТВК, при которой детали определялись бы на национальном уровне. Для охраны определенных ТЗ и ТВК уже используется или может быть использована система авторского права и вся система ИС, однако у делегации вызывает беспокойство то, насколько существующая система не отражает потребности и особенности, необходимые для охраны таких знаний. Обсуждение должно строиться именно вокруг этого. В течение срока действия текущего мандата был достигнут значительный прогресс. Так, в отношении ТЗ и ТВК почти удалось прийти к консенсусу по определению ТЗ, охраноспособному предмету и критериям, за исключением ряда вопросов (в частности, бенефициаров и оговорок по времени), которые можно разрешить в ходе высокоуровневых политических дебатов, т.е. на дипломатической конференции. Сходным образом, относительно ГР и связанных с ними ТЗ на МКГР 36 почти удалось прийти к консенсусу благодаря значительной гибкости, проявленной подавляющим большинством государств – членом ВОИС, особенно по ряду долго остававшихся нерешенными вопросов, а именно по узким рамкам документов (оставляющим возможность для дальнейших переговоров о расширении рамок), связям с другими международными договорами, а также по санкциям и средствам правовой защиты, при этом отзыв предоставленных прав, по мнению делегации, должен использоваться как последнее средство и в случае злого умысла. Однако пересмотренный текст так и не был согласован из-за мелких технических деталей. Африканская группа выразила Председателю признательность за подготовку текста Председателя по проекту международного правового документа, касающегося ИС, ГР и связанных с ними ТЗ. Не вызывает сомнений стремление Председателя найти баланс между политическими интересами всех государств-членов и других заинтересованных сторон, а также попытка прояснить понимание практических способов применения требований о международном раскрытии, которое позволит директивным органам принимать информированные решения относительно затрат, рисков и преимуществ требования о раскрытии. Делегация выразила надежду на то, что рассмотрение данного текста на МКГР 40 будет положительным. Что касается дальнейшей работы, на МКГР 40 необходимо подвести итоги работы по ГР, ТЗ и ТВК и разработать рекомендации для ГА. В свете значительного прогресса, достигнутого по теме ГР и связанных с ними ТЗ, МКГР следует рекомендовать созыв дипломатической конференции для заключения договора о международной охране ГР и связанных с ними ТЗ в течение следующего двухлетнего периода и рассмотреть вопрос о дополнительных совещаниях по ТЗ и ТВК. Делегация высоко оценила информационную записку Председателя по вариантам дальнейшей работы, в том числе по новому мандату МКГР, и практическую методологию работы. Делегация положительно отозвалась о предложениях Председателя и выразила готовность к конструктивному участию в переговорах по данному пункту повестки дня.

Делегация вновь заявила о своей поддержке Председателя в обеспечении успешного исхода МКГР 40. Делегация выразила намерение продолжать конструктивное взаимодействие со всеми государствами-членами и заинтересованными сторонами.

19. Делегация Гватемалы, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что, согласно мандату МКГР на двухлетний период 2018-2019 гг., МКГР следует ускорить свою работу по достижению согласия относительно одного или нескольких международных договоров. Обсуждение на МКГР 40 должно быть сосредоточено на исследовании сквозных и нерешенных вопросов относительно ТК/ТВК, таких как цели, предмет, объем охраны и исключения и ограничения. МКГР также следует провести оценку различных пунктов и вынести рекомендации для ГА относительно дальнейшей работы. Делегация подчеркнула важность наличия сбалансированного мандата для МКГР на двухлетний период 2020-2021 гг., который позволит достичь целей по созданию одного или нескольких правовых документов, обеспечивающих результативную охрану ГР и ТЗ/ТВК. Делегация выразила благодарность модераторам за упорную работу и приверженность составлению проектов документов, в которых представлен обширный обзор обсуждения различных мнений относительно данных тем. Делегация подчеркнула важность вклада и участия КНМО, жизненно необходимого для движения вперед. В этой связи она призвала государства-члены делать взносы в Добровольный фонд. Она выразила благодарность делегации Индонезии и Африканской группе за совместную работу по подготовке заседания. Она призвала делегации к конструктивному, открытому и честному обсуждению для достижения положительных результатов по данным вопросам.

20. Делегация Китая выразила удовлетворение по поводу своего присутствия на крайне важной сессии, МКГР 40, которая является последним заседанием в рамках текущего мандата. Делегация всегда поддерживала работу МКГР. Она выразила надежду на достижение значительного прогресса для принятия имеющего обязательную юридическую силу документа (документов). Делегация выразила признательность за работу Председателя, способствующую прогрессу в работе МКГР, в частности, за текст Председателя по ГР, хотя многие вопросы по-прежнему остаются нерешенными. На предыдущих сессиях был достигнут прогресс. Делегация выразила намерение полноценно участвовать в обсуждениях на МКГР 40 со своим прежним проактивным и прагматичным отношением. Она также высказалась за продление мандата МКГР Генеральной Ассамблеей. Делегация выразила желание достичь существенного прогресса вместе со всеми остальными государствами.

21. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, выразила уверенность в том, что в течение этой недели МКГР под руководством Председателя снова удастся добиться прогресса. Она высоко оценила прогресс, достигнутый МКГР в рамках текущего мандата. Необходимо продолжать работу по преодолению существующих разногласий для достижения общего понимания ключевых вопросов. Делегация сохраняет надежду на то, что на этой неделе удастся достичь дальнейшего прогресса в решении оставшихся вопросов по ТЗ и ТВК. Структура охраны ГР, ТЗ и ТВК должна, с одной стороны, поддерживать инновации и творчество, а с другой, принимать во внимание уникальный характер и важность этих трех предметов. Текущий двухлетний мандат МКГР близится к завершению, и по-прежнему важно продолжать работу по данному мандату, достигая значимых результатов, используя качественные методы работы и опираясь на доказательные и инклюзивные подходы, учитывающие вклад всех государств-членов. Переговоры должны состоять из обсуждения более широкого контекста, а также практического применения и реализации предлагаемой охраны ГР, ТЗ и ТВК с учетом опыта государств-членов. Делегация выразила надежду на активное участие КНМО, а также других заинтересованных сторон. Она положительно отозвалась об их ценном и жизненно важном вкладе в работу МКГР. Делегация высоко оценила последний взнос правительства Канады в Добровольный фонд ВОИС. Этот вклад позволяет покрыть

часть расходов рекомендуемых участников МКГР 40. Однако оставшейся после МКГР 40 суммы будет недостаточно, чтобы покрыть все необходимые расходы, связанные с участием новых кандидатов на будущей сессии МКГР. В связи с этим делегация сохраняет надежду, что Добровольный фонд вскоре снова будет пополнен. Она по-прежнему стремится вносить конструктивный вклад в достижение приемлемого результата.

22. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, положительно оценила предложенную Председателем методологию и программу работы. Она заверила Председателя в своей полной поддержке и сотрудничестве для обеспечения успеха этого заседания. Делегация подтвердила свою приверженность конструктивной работе в ходе переговоров для получения взаимно приемлемого результата. МКГР рассматривает вопросы, важные не только для всех государств-членов, но и, что еще существеннее, для КНМО по всему миру, которые создавали и разрабатывали основанные на традициях знания, выражения культуры и инновации задолго до формирования современной системы ИС. Сообщества имеют право сохранять, контролировать и охранять свою ИС на природные ресурсы и культурное наследие. Необходимо улучшить признание как неимущественных, так и имущественных прав на традиционное и культурное наследие, в том числе ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила надежду на то, что в обсуждении будет уделено внимание объему охраны и исключениям и ограничениям. МКГР сможет и впредь уменьшать пробелы, приближаясь к взаимному согласию относительно охраны ТЗ и ТВК. СЕМ с интересом ознакомились с информационными записками Председателя и выразили надежду, что предложенные тексты окажутся полезными, проложив путь к общему пониманию и согласию. На МКГР был достигнут существенный прогресс, например, в области ГР и связанных с ними ТЗ на МКГР 35 и 36. Терять достигнутое было бы неразумно. Делегация выразила уверенность в том, что на МКГР 40 тоже удастся добиться прогресса по ТЗ и ТВК, опираясь на результаты прошлых сессий. На МКГР 40 необходимо не только провести переговоры по ТЗ и ТВК, но и подвести итоги и вынести рекомендации для ГА. По завершении этой сессии МКГР закончит программу работы, утвержденную в рамках мандата на 2018-2019 гг. В этой связи и согласно мандату МКГР нужно будет представить результат своей работы на ГА в соответствии с целью текущего мандата. Затем ГА в 2019 г. подведет итоги достигнутого прогресса и на основании уровня проработки текстов, в том числе степени согласия по целям, объему охраны и природе договора (договоров), примет решение о созыве дипломатической конференции и/или продолжении переговоров. СЕМ понимают, с каким намерением был составлен текст Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ для достижения общего понимания с учетом всех точек зрения, а также практичность его применения на этом этапе для охраны ГР и связанных с ними ТЗ. Касательно информационной записки Председателя по пункту 7 повестки дня, делегация выразила согласие с мнением о достижении значительного прогресса по данным текстам в течение этого двухлетнего периода. СЕМ готовы участвовать в дальнейшей деятельности МКГР, в том числе по возможным практичным методам дальнейшей работы, которые позволят повысить эффективность и результативность использования времени на МКГР. Учитывая важность результативной охраны ГР, ТЗ и ТВК, МКГР следует двигаться дальше, сделав следующий шаг в виде созыва дипломатической конференции с целью принятия имеющего обязательную юридическую силу документа (документов), обеспечивающего (обеспечивающих) результативную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила уверенность в способности Председателя обеспечить достижение прогресса.

23. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что предыдущее заседание стало третьей тематической сессией по обсуждению ТЗ/ТВК. В специальной экспертной группе и в контактных группах перед МКГР 39 прошли весьма полезные обсуждения, был достигнут определенный прогресс по вопросам, касающимся предмета охраны, критериев и целей. Делегация выразила готовность к продолжению

обсуждения на основании редакции Rev. 2 документов, составленных по итогам МКГР 39 (документов WIPO/GRTKF/IC/40/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/5). Делегация выразила желание позднее сделать еще несколько технических комментариев по некоторым элементам текста в ходе обсуждения пункта 6 повестки дня. Что касается методологии, прозрачность и инклюзивность по-прежнему необходимы. Делегация выразила признательность за работу Председателя, который содействует достижению прогресса по ГР путем составления текста, призванного служить возможным альтернативным вариантом для дальнейшего обсуждения. Личная инициатива Председателя дала возможность рассмотреть данный документ для дальнейшей работы по ГР. Поскольку одной из основных задач сессии является обсуждение рекомендаций для ГА касательно дальнейшей деятельности, делегация вновь заявила о важности выполняемой МКГР работы и о своем желании поддерживать продолжение этой работы в течение следующего двухлетнего периода. Она выразила готовность к активному участию в обсуждении по продлению мандата и программе работы. Касательно нового мандата, делегация высказалась за то, чтобы опираться на текст текущего мандата в качестве отправной точки для переговоров по дальнейшей работе. Что касается методов работы, делегация по-прежнему убеждена в полезности основанных на доказательствах обсуждений и использования национального опыта на МКГР. Наконец, ГА 2019 г. не в состоянии созвать дипломатическую конференцию по какой-либо из трех упомянутых тем. Кроме того, любое решение о дальнейших действиях необходимо принимать в конце срока действия мандата, согласно установленной практике МКГР. Делегация выразила готовность к конструктивному участию во всех обсуждениях и надежду на успешный итог.

24. Представитель Фонда «Теттебба», выступая от имени Форума коренных народов, выразила благодарность правительству Канады за взнос в Добровольный фонд, сделавший возможным участие в МКГР 40 четырех представителей коренных народов. От участия КНМО зависит доверие к процессу МКГР. Теперь, когда средства в Добровольном фонде вновь иссякают, представитель призвала государства-члены делать взносы и рассмотреть вопрос о поддержке участия коренных народов за счет основного бюджета ВОИС. Она выразила готовность к работе согласно изложенной Председателем методологии и подчеркнула важность участия представителей коренных народов во всех контактных группах и неофициальных консультациях, в том числе в ходе будущей работы. Представитель высоко оценила достигнутый прогресс и сближение позиций многих членов. Предложения в тексте Председателя по ТЗ и ТВК можно считать возможным путем вперед. Председатель выразила намерение в течение недели внести более конкретные предложения. Она обратила внимание на недавний пример незаконного присвоения, или использования без свободного предварительного осознанного согласия (СПОС), и неправомерного использования компанией Nike священных ТЗ и ТВК народа куна. Этот пример ясно показывает, что разработанные на МКГР инструменты должны быть в состоянии предотвратить такой культурный ущерб. Что касается объема охраны, любой многоуровневый подход должен включать результативные и имеющие обязательную юридическую силу механизмы, дающие КНМО возможность защитить свои ТЗ и ТВК на основании определенных критериев вне зависимости от степени контроля или степени распространенности. Исключения и ограничения должны быть чрезвычайно узкими, соответствовать нормам обычного права коренных народов и устранять их поводы для беспокойства. Представитель положительно оценила текст Председателя по ГР, поясняющий и объединяющий пункты, по которым был достигнут консенсус. Она выразила намерение поделиться предложениями относительно его возможного улучшения. Государствам-членам необходимо признать наличие прав человека и других инструментов, связанных с правами ИС коренных народов. Инструменты МКГР не должны подрывать или отменять Декларацию ООН о правах коренных народов (ДПКНООН), в частности статью 31, или ставить под угрозу существующие права. Представитель выразила МКГР

признательность за рекомендации, содержащиеся в официальном докладе Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФООНКН) на 18-й сессии в апреле 2019 г., посвященной теме ТЗ. ПФООНКН рекомендовал ВОИС: (1) ускорить переговоры и финансировать участие коренных народов в своих обсуждениях из основного бюджета; (2) актуализировать технический обзор ключевых вопросов, связанных с ИС, в проектах документов (WIPO/GRTKF/IC/29/INF/10) с целью отразить в них текущие вопросы, подчеркнуть такие концепции, как «балансирование» и «общественное достояние», и то, как они могут вступить в конфликт с правами человека и нормами обычного права коренных народов; и (3) организовать второй семинар экспертов – представителей коренных народов до 2021 г. Представитель выразила надежду на конструктивный диалог и серьезное рассмотрение государствами-членами предложений, поданных представителями коренных народов. МКГР в ходе результативного сотрудничества с КНМО сможет совместно выработать качественные меры охраны ТЗ, ТВК и ГР.

25. [Примечание Секретариата: Следующие вступительные заявления были поданы в Секретариат только в письменном виде.] Делегация Нигерии выразила благодарность делегациям Южной Африки и Индонезии, а также Отделу ТЗ за поддержку и проведение форумов до консультаций, что помогло ряду делегатов Африканской группы в подготовке к МКГР 40. Делегация присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Она выразила готовность работать со всеми заинтересованными сторонами, чтобы обеспечить использование на МКГР результатов, достигнутых в ходе работы над текстом на последних четырех сессиях. Поскольку текущее заседание станет последним рассмотрением вопросов ТЗ и ТВК в этом двухлетнем периоде, следует использовать такую возможность для дальнейшего устранения пробелов по концептуальным вопросам, что стало серьезным затруднением в ходе переговоров. Делегация считает нужным сосредоточиться на объеме охраны (многоуровневом подходе) и исключениях и ограничениях. Хотелось бы надеяться, что документы Председателя будут способствовать результативному обсуждению. Делегация упомянула предложенную Председателем методологию работы. Она положительно оценила прогресс, достигнутый по многоуровневому или дифференцированному подходу к объему охраны. Она выразила готовность к дальнейшей работе по совершенствованию данной концепции с целью достижения консенсуса. Что касается исключений и ограничений, делегация выразила предпочтение простому заявлению об исключениях и ограничениях, обеспечивающему гибкость на национальном и локальном уровне. Наличие неполного перечня исключений и ограничений является неправильным подходом, поскольку не только подрывает объем охраны, но и противоречит сути охраны ТЗ и ТВК, лежащей в основе мандата МКГР. Ссылки на библиотеки, музеи, преподавание, обучение и прочие направления деятельности как на перечисленные оправданные основания для исключений отражает непонимание уникальности ТЗ и ТВК. Исторически вышеупомянутые площадки давали возможность неправомерного использования ТЗ и ТВК вследствие недостаточного этического уровня и колониального наследия. В отличие от авторского права и других режимов, размещение ТЗ и ТВК в библиотеках, музеях и учебных классах не оправдывает их исключения из объема охраны. Зачастую священная и тайная природа ТЗ и ТВК требует традиционных процедур, основанных на СПОС, и наличия владельцев знаний, чего музеи и библиотеки не гарантируют. Национальное право и традиционные процедуры лучше подходят для решения вопросов об исключениях и ограничениях. Делегация приняла к сведению и высоко оценила усилия Председателя, стремящегося обеспечить сохранение существенного прогресса по тексту ГР, который проработан лучше остальных. Она напомнила, что на МКГР 36 Комитет подошел к намечавшемуся межрегиональному консенсусу по тексту о ГР, однако согласие не было достигнуто. Делегация приняла к сведению усилия Председателя по закреплению успехов, что нашло отражение в предложенном тексте Председателя. Хотя этот текст еще предстоит

официально вынести на рассмотрение на глобальном уровне или в рамках региональных блоков, текст Председателя, по мнению делегации, потенциально может стать путем дальнейшей работы над ГР без ущерба для другой работы над текстом о ГР. МКГР 40 является последним заседанием в текущем двухлетнем периоде, на котором необходимо подвести итоги. МКГР достиг значительного прогресса. Составлен хорошо проработанный текст по ГР, остались два основных нерешенных вопроса по текстам о ТЗ и ТВК, над которыми Комитет работает с целью достижения консенсуса. Делегация готова к открытости в духе конструктивного участия и коллективного обсуждения того, как сформулировать мандат МКГР на следующий двухлетний период, а также особого статуса этих трех текстов. Что касается вопроса о продлении мандата и предложений в адрес ГА ВОИС, МКГР необходим мандат с большими полномочиями, подчеркивающий неотложность завершения работы в рамках хорошо продуманной методологии. Работа МКГР крайне долгое время оставалась медлительной, и в связи с этим у МКГР, судя по всему, сложилось впечатление, будто переговоры будут продолжаться *ad infinitum*. Необходимо стремиться получить мандат, который подтолкнул бы Комитет к завершению переговоров, донеся до него ощущение неотложности. Несмотря на крайне сложную природу предметов, при наличии правильной политической воли МКГР сможет прийти к справедливому и сбалансированному решению. Неспособность МКГР реализовать свой мандат вызовет ощущение разочарования у Африканской группы, а также у СЕМ, ГРУЛАК и АТГ, что в свою очередь подорвет доверие к процессу ВОИС и Повестке дня в области развития (ПДР).

26. Делегация Эквадора присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Гватемалы от имени ГРУЛАК и делегацией Индонезии от имени СЕМ. Она признала наличие прогресса в работе, выполненной до настоящего момента; однако некоторые области, требующие дальнейшей работы, по-прежнему сохраняются. Что касается мандата на двухлетний период 2020-2021 гг., делегация подчеркнула важность продления мандата и присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Гватемалы от имени ГРУЛАК относительно необходимости в сбалансированном мандате, который позволит достичь поставленных целей. Чтобы получить как можно больше времени на рассмотрение существенных тем на МКГР, методология должна быть направлена на обеспечение эффективного использования времени. Делегация согласна, что в число рабочих документов следует включить объединенный документ по ГР. МКГР необходимо сосредоточиться на рассмотрении объема политической цели системы ИС в целом, а не ограничиваться рассмотрением патентов или управляющей ими системы. Для этого необходимо учесть и другие типы прав ИС. Важно рассмотреть положения международных соглашений, таких как Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) и Нагойский протокол о регулировании доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии («Нагойский протокол»). Необходимо признать неимущественные и имущественные права на производные, полученные из ГР какого-либо государства. Это позволит отслеживать происхождение производных изделий, признав тот факт, что данный вопрос сказывается на потребителях конечного продукта, равно как и на странах происхождения. Страны происхождения сохраняют за собой собственность на генетический материал вне зависимости от нахождения ГР. Делегация выразила согласие с проведением переговоров на основании текстов и достижении поставленных целей путем создания имеющего обязательную юридическую силу документа, охватывающего каждый из затронутых в обсуждении вопросов.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Решение по пункту 3 повестки дня:

27. *Председатель представил для принятия проект отчета о тридцать девятой сессии Комитета (WIPO/GRTKF/IC/39/18 Prov. 2); отчет был принят.*

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Решение по пункту 4 повестки дня:

28. *Комитет единогласно одобрил аккредитацию Центра по международным нормам права в области устойчивого развития (CISDL) и организации «Фабрика мысли и дела "За альтернативные подходы к зависимости"» (FAAAT) в качестве наблюдателей ad hoc.*

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЧАСТИЕ МЕСТНЫХ И КОРЕННЫХ ОБЩИН

29. Председатель сообщил о смерти г-на Грегори Юнина, члена племени кри в Манитобе, который принимал участие в МКГР и вносил вклад в обсуждения. Председатель выразил искренние соболезнования его семье, народу и племени. Что касается Добровольного фонда, взнос правительства Канады в Добровольный фонд позволил оплатить участие в МКГР40 четырех представителей коренных народов. Средства в Добровольном фонде вновь подходят к концу. Их хватит на покрытие расходов лишь одного представителя коренных народов на следующей сессии. Председатель напомнил о решениях ГА 2018, признающих важность участия КНМО в работе МКГР, отметил, что Добровольный фонд иссякает, и предложил государствам-членам рассмотреть возможность сделать взнос и/или рассмотреть другие, альтернативные схемы финансирования. Он призвал делегации провести внутренние консультации и внести взносы в Добровольный фонд. Важность Добровольного фонда для обеспечения доверия к ВОИС и МКГР невозможно переоценить.

30. [Примечание Секретариата]: Дискуссионная группа коренных народов на МКГР 40 выступила на следующую тему: «Интеллектуальная собственность и традиционные знания / традиционные выражения культуры: мнения коренных народов и местных общин относительно целей». Выступили три докладчика: г-н Уилтон Литлчайлд, г-жа Люси Муленкеи и г-жа Вальмин Токи. Председателем группы был г-н Нельсон Де Леон Кантуле. Презентации были представлены в соответствии с программой (WIPO/GRTKF/IC/40/INF/5) и доступны в полученном виде на посвященном ТЗ вебсайте. Председатель дискуссионной группы представил в Секретариат ВОИС письменный отчет о ее работе, который суммирован ниже:

«Первым выступил вождь Литлчайлд, который заявил, что 2019 г. является Международным годом языков коренных народов, а также отметил важность ДПКНООН. Он указал на необходимость и важность охраны ТЗ, ТВК и ГР. Затем он представил канадскую Комиссию по установлению истины и примирению, которая была сформирована в результате более чем 18 000 исков. Вождь Литлчайлд изложил возможные пути примирения. Он привел примеры того, что, по словам коренных народов, первым шагом к примирению будет возвращение коренным

народам их языков, церемоний и традиций. Кроме того, важно популяризировать игры и виды спорта коренных народов как способ распространения их языка и культуры, а также продемонстрировать всему миру богатство культуры коренных народов. Вождь Литлчайлд обозначил эти меры как первые шаги к исцелению.

Г-жа Муленкеи высказалась о неотъемлемой взаимосвязанности ТЗ, ТВК и ГР. Она подчеркнула, что, хотя МКГР ВОИС проводит различия между ТЗ, ТВК и ГР, коренные народы рассматривают их как единое целое. Поэтому МКГР важно рассматривать их как совместно существующую общность. Она также обратилась к вопросу о совместном пользовании выгодами, связанными с ТЗ, ТВК и ГР. КНМО считают священной значительную часть ТЗ, для использования которых необходимо СПОС соответствующих КНМО. Г-жа Муленкеи также выразила обеспокоенность по поводу документирования ТЗ, в частности того факта, что ТЗ могут отобрать у КНМО и принудительно сделать общественным достоянием. Она заявила о необходимости дальнейшего повышения осведомленности и образования. В связи с этим она подчеркнула важность участия КНМО и их вовлечения в обсуждение на МКГР, призвала государства-члены делать взносы в Добровольный фонд и обратилась к ГА ВОИС с просьбой согласовать рекомендации ПФООНКН касательно участия КНМО.

Г-жа Токи подняла вопрос о роли ДПКНООН в контексте целей МКГР. Она обозначила основные права коренных народов, изложенные в ДПКНООН, и обратила внимание на статью 31. Г-жа Токи заявила о необходимости изменить направление переговоров на МКГР. Она призвала использовать изложенные в ДПКНООН права как отправную точку для переговоров на МКГР. Г-жа Токи указала на необходимость признать цель и намерение всех действий. Она также согласилась с доводами предыдущих докладчиков о пользе дальнейшего участия КНМО в данных переговорах и призвала государства-члены делать взносы в Добровольный фонд.»

31. [Примечание Секретариата]: Консультативный совет Добровольного фонда ВОИС собирался 19 июня 2019 г. для выбора и выставления кандидатур ряда участников, являющихся представителями коренных народов и местных общин, которые должны получить финансирование участия в следующей сессии МКГР. Рекомендации совета изложены в документе WIPO/GRTKF/IC/40/INF/6, представленном до окончания сессии.

Решение по пункту 5 повестки дня:

32. *Комитет принял к сведению документы WIPO/GRTKF/IC/40/3, WIPO/GRTKF/IC/40/INF/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/INF/6.*

33. *Комитет настоятельно призвал членов Комитета и всех заинтересованных субъектов в государственном и частном секторах вносить взносы в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин.*

34. *Ссылаясь на решения, принятые на пятидесятой сессии*

Генеральной Ассамблеи ВОИС, Комитет также призвал членов Комитета рассмотреть другие, альтернативные, механизмы финансирования.

35. По предложению Председателя Комитет избрал путем аккламации следующих восемь членов Консультативного совета, которые будут выполнять свои функции в личном качестве: г-на Резу ДЕХГАНИ, советника постоянного представительства Исламской Республики Иран, Женева; г-на Нельсона ДЕ ЛЕОНА КАНТУЛЕ, представителя Ассоциации «Объединенные куны за мать-Землю» (KUNA); г-на Махмуда ДЖУМАЗОДУ, второго секретаря постоянного представительства Таджикистана, Женева; г-жу Субаму МАПУ, представителя ADJMOR; г-жу Люси МУЛЕНКЕИ, представителя Информационной сети коренных народов (IIN); г-на Мозеса ФАХЛАНЕ, заместителя директора по вопросам многосторонней торговли Министерства международного сотрудничества Южной Африки; г-жу Аурелию ШУЛЬТЦ, советника Отдела политики и международных отношений Ведомства по авторскому праву, Соединенные Штаты Америки; и г-жу Хайди ВАСКОНЕС МЕДИНУ, третьего секретаря постоянного представительства Эквадора, Женева.

36. Председатель Комитета предложил кандидатуру заместителя Председателя Комитета г-на Фаузала Чери Сидхарты на должность Председателя Консультативного совета.

37. Признав вклад в работу Комитета семинара экспертов – представителей коренных народов, проведенного в 2013 г.,

*информация о котором содержится в соответствующем отчете (WIPO/GRTKF/IC/25/INF/9), и сославшись на рекомендацию Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФОООНКН), вынесенную на его восемнадцатой сессии в 2019 г., Комитет поручил Секретариату ВОИС провести исходя из имеющихся ресурсов в двухлетнем периоде 2020–2021 гг. очередной семинар экспертов – представителей коренных народов на таких же условиях *mutatis mutandis*, какие были согласованы на двадцатой сессии Комитета по пункту 8 повестки дня.*

38. Признав вклад в работу Комитета документа под названием «Отчет о технической экспертизе проектов документов ВОИС, посвященных генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры, по ключевым вопросам, касающимся интеллектуальной собственности» (WIPO/GRTKF/IC/29/INF/10) (Отчет о технической экспертизе), подготовленного экспертом из числа коренных народов, и сославшись на рекомендацию ПФОООНКН, вынесенную на его восемнадцатой сессии в 2019 г., Комитет просил Секретариат исходя из имеющихся ресурсов поручить эксперту из числа коренных народов обновить отчет о технической экспертизе для его рассмотрения Комитетом в двухлетнем периоде 2020–2021 гг.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ/ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ

39. Председатель заявил, что, согласно текущему мандату, на МКГР 40 следует провести переговоры по ТЗ и ТВК, сосредоточившись на урегулировании нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрении вариантов проекта правового документа (документов). Что касается результатов работы по пункту 6 повестки дня, предлагается создать пересмотренную версию документа WIPO/GRTKF/IC/40/4 и пересмотренную версию документа WIPO/GRTKF/IC/40/5, опираясь на решения по документам

WIPO/GRTKF/IC/40/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/5, в которых говорится, что МКГР следует пересмотреть и прокомментировать данные документы для составления их пересмотренной версии. На прошлой неделе Председатель проконсультировался с РК и заинтересованными делегациями относительно программы работы и рабочей методологии на данной сессии. Применяться будет методология, аналогичная использованной на прошлых сессиях МКГР с учетом времени, выделенного на пункт 6 повестки дня. За три дня, выделенные на этот пункт повестки, удастся составить лишь одну полную редакцию обоих документов. Возможно, во вторник модераторы представят незавершенные документы. Эти редакции не имеют статуса, пока МКГР не примет их к сведению и не направит их на сессию подведения итогов в рамках пункта 7 повестки дня. Г-н Пол Курук из Ганы и г-жа Лиликлер Беллами из Ямайки продолжают выполнять непростые задачи модераторов. Они заслушают все замечания и выступления на пленарной сессии и неофициальных консультациях и составят проект с учетом поданных технических предложений. Они также могут предложить собственные идеи в попытке уменьшить пробелы, ликвидировать дублирование или исправить технические ошибки, а также, что немаловажно, обеспечить отражение интересов всех государств-членов в рабочих документах. Изначально не все предложения могут войти в эти документы дословно, в зависимости от состояния этих предложений и того, получится ли в итоге уменьшить пробелы. Председатель составил информационную записку по ТЗ и ТВК, в которой поясняется основная тема обсуждений и отражается прогресс, достигнутый на предыдущих заседаниях. Согласно просьбам ряда членов Председатель включил в эти документы некоторые текстовые предложения об объеме охраны и исключениях и ограничениях. Что касается этих текстовых предложений, он включил материал по предмету, целям и критериям охраноспособности, поскольку все эти элементы взаимосвязаны. Делегации не могут рассматривать их по отдельности. Председатель включил их в единую структуру, поскольку именно по этому вопросу МКГР необходимо достичь согласия. В отсутствие единой структуры в тексте может возникнуть слишком много альтернативных вариантов. МКГР необходимо договориться о едином подходе, и на нескольких последних заседаниях Комитет начал двигаться в этом направлении, что нашло отражение в информационной записке Председателя о будущей работе. Что касается текстовых предложений об объеме охраны, существует два обобщенных взгляда: подход, основанный на применении мер, и подход, основанный на установлении прав. В текстовом предложении на данном этапе внимание уделяется только многоуровневому подходу. Основанный на применении мер подход по-прежнему необходимо обсуждать и рассматривать. Председатель предпринял попытку рационализировать многоуровневый подход, добившись большей ясности относительно него. Составление текстового предложения имело своей целью отойти от всех определений в списке терминов. В разделе об объеме охраны предложение Председателя в основном посвящено двум элементам, связанным с критериями: уровню контроля ТЗ и ТВК в сообществе и взаимосвязи между ТЗ/ТВК и КНМО или бенефициарами. Текстовые предложения, касающиеся ТЗ и ТВК, несколько отличаются, но не ключевыми критериями в данной статье, т.е. не контролем и взаимосвязями. Председатель отошел от терминов «сохраняемые в тайне» и «священные», поскольку они вызывают затруднение, особенно в связи с наличием лучшего понимания критериев охраноспособности и акцентом на этих двух элементах контроля и взаимосвязей. Термин «священные» по-прежнему весьма важен и требует более обширного диалога, учитывая, что представители коренных народов выразили желание сохранить данный термин. Необходимо организовать диалог относительно того, как данный термин будет функционировать на разных уровнях, поскольку после того, как знания становятся общественным достоянием, возникают определенные трудности. Предложения по исключениям и ограничениям вызвали наибольшие затруднения. Во вводной части статей по ТЗ и ТВК упоминается альтернативный подход, согласно которому возможны исключения и ограничения, рассматриваемые на национальном уровне. Это общее исключение широкого характера, согласно которому государства-члены могут

рассмотреть установление исключений и ограничений на национальном уровне. МКГР может предпринять попытку их рационализировать. Также существует целый пакет конкретных исключений. Председатель напомнил, что МКГР работает над созданием документа по ИС, который должен устанавливает максимальные и минимальные стандарты и оставлять значительный уровень гибкости для реализации на национальном уровне. В этой области существуют значительные расхождения между правовыми системами разных государств-членов. Некоторые из этих конкретных исключений, перечисленные в связи с авторским правом, касаются вопросов о концептуальном различии в понимании норм обычного права, процедур и систем верований. В конечном итоге Председатель отказался от упоминания конкретных исключений и ограничений в своих текстовых предложениях. Он предложил провести широкое обсуждение данных проблем. В частности, государствам-членам необходимо рассмотреть вопрос о том, должны ли существовать конкретные исключения на международном уровне. Текстовые предложения Председателя не имеют статуса и представляют собой лишь его мысли и идеи. Они призваны помочь государствам-членам в обсуждениях. Хотелось бы, чтобы МКГР предпринял целенаправленные усилия по формированию единой структуры, поскольку она станет фундаментом для дальнейшей работы. Что касается методологии, Председатель заявил, что не получил официальной обратной связи. Изначально он планировал сформировать контактную группу (группы), однако по размышлению и в связи с ограниченностью времени решил не останавливаться на транспарентности и инклюзивности, поскольку, по его мнению, времени и на контактные группы, и на неофициальные консультации не хватит. Председатель выразил намерение в первую очередь провести неофициальные консультации. Они будут посвящены объему охраны и исключениям и ограничениям, хотя затронут и некоторые сопутствующие элементы. На неофициальных консультациях будет применяться такая же методология. Председателем выступит заместитель Председателя, г-н Юкка Лиедес.

40. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что МКГР 39 является третьей тематической сессией по обсуждению ТЗ/ТБК. Полезные обсуждения в специальной экспертной группе, предшествовавшей МКГР 39, а также в контактных группах позволили достичь некоторого прогресса по вопросам, касающимся предмета и критериев охраноспособности в статьях 1 и 3, а также по целям в статье 2. Делегация выразила готовность к продолжению обсуждения на основе редакции Rev. 2s, ставшей итогом МКГР 39 (документы WIPO/GRTKF/IC/40/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/5). Подобные документы не должны иметь обязательной юридической силы. Что касается вопроса о критериях охраноспособности, тесно связанного с предыдущей темой, делегация положительно оценила тенденцию ликвидировать пересечения и сохранить набор критериев охраноспособности. Касательно статьи 1, вопрос о том, какие суждения следует включить в определения, остается открытым. Что касается определения ТБК, делегация выразила желание продолжить обсуждения по формулировке «в которых сложившиеся культурные обычаи и знания выражаются». В статье 3 в обоих текстах нашло отражение беспокойство ЕС, связанное с так называемым хронологическим аспектом. Делегация отдает предпочтение альтернативному варианту 2. Что касается вопроса о целях, альтернативный вариант 2 выглядит гораздо предпочтительнее, и его следует сохранить. Поправки в альтернативном варианте 2 корректно отражают предложение, сделанное в ходе неофициальных обсуждений на МКГР 39, а также окончательный редакторский комментарий ЕС по соответствующей части редакции Rev. 2. Делегация положительно оценила некоторый прогресс, достигнутый в ходе обсуждений на основе текстов, однако она по-прежнему выступает за проверенные, основанные на фактах методы работы согласно текущему мандату. Делегация напомнила о двух своих предложениях по проведению исследований (документы WIPO/GRTKF/IC/39/16 и WIPO/GRTKF/IC/39/17). По существу в них Секретариату предлагается провести исследование национального опыта и внутреннего законодательства, связанного с охраной ТЗ и ТБК. Чтобы данную информацию можно

было использовать в ходе обсуждений на МКГР, в таких исследованиях следует проанализировать внутреннее законодательство и конкретные примеры охраноспособного объекта и объекта, не предназначенного для охраны, а также учесть различные меры, которые можно реализовать, причем некоторые из них могут быть основаны на применении мер, а другие на установлении прав. Делегация также поддержала аналогичное предложение делегации Соединенных Штатов Америки (США) и Японии, посвященное проведению Секретариатом ВОИС исследования по существующим системам охраны ТЗ и ТВК sui generis. Делегация проявила интерес к работе с другими делегациями для исследования возможностей объединения их предложений. Она выразила готовность к участию в таком сотрудничестве на МКГР 40 в контексте обсуждений по новому мандату.

41. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, приняла к сведению предыдущие обсуждения, проведенные на МКГР в ходе пленарных заседаний, контактных групп, а также в специальной экспертной группе, проведенной перед МКГР 39. По мнению делегации, был достигнут некоторый прогресс, особенно по вопросам предмета и критериев охраноспособности. Обсуждение на основании редакции Rev. 2s по итогам МКГР 39 (документы WIPO/GRTKF/IC/40/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/5) будет движением в правильном направлении. Делегация вновь заявила о предпочтительности документа, не имеющего обязательной юридической силы. Она положительно оценила инициативу по ликвидации пересечений и сохранению критериев охраноспособности. В статье 3 важно сохранить упоминание срока в 50 лет или пять поколений, согласно альтернативному варианту 2. В статье по целям делегации кажется предпочтительной сбалансированная охрана и указание КНМО в качестве бенефициаров, согласно альтернативному варианту 2. Делегация вновь выразила обеспокоенность по поводу термина «незаконное присвоение» и высказалась за термин «неправомерное использование». Она положительно оценила достигнутое на данный момент и вновь выступила за основанный на фактах подход, отраженный в текущем мандате. Делегация поддержала два предложения, сделанные делегацией ЕС от имени ЕС и его государств-членов, относительно исследований, которые могли бы стать ценными для обсуждения на основании фактологического подхода.

42. [Примечание Секретариата: Эта часть сессии происходила после обсуждения незавершенного документа модераторов от 18 июня 2018 г., подготовленного модераторами.] Председатель заявил, что незавершенный документ модераторов не имеет статуса и представлен исключительно для получения первичной обратной связи с целью определить, в каком направлении модераторам двигаться. Обратная связь даст информацию для дальнейшей разработки окончательной редакции, которая будет составлена вечером. В незавершенном документе модераторов представлено два ясных подхода к объему охраны, исключениям и ограничениям. МКГР склоняется к основанному на установлении прав, а не применении мер подходу, хотя эти два подхода не являются взаимоисключающими. В отношении исключений и ограничений рассматривается директивный подход, а не подход, обеспечивающий гибкость на национальном уровне. Важно прояснить эти подходы и связать их с четкими структурами.

43. [Примечание Секретариата: С этого момента на сессии председательствует заместитель Председателя, г-н Юкка Лиедес из Финляндии.] Заместитель Председателя предложил модераторам представить свой незавершенный документ.

44. Г-н Пол Курук, выступая от имени модераторов, заявил, что модераторам предлагалось рассмотреть проекты текстов по ТЗ и ТВК и представить на рассмотрение МКГР тексты, которые будут краткими, будут уменьшать пробелы, избегать повторений и дублирования и сохранять целостность предложений государств-членов. В ходе работы

учитывались выступления государств-членов на неофициальных консультациях. Модераторы предпочли сначала обратиться к проекту текста по ТЗ, а затем представить эти версии как незавершенный документ. Проект текста по ТВК предполагалось пересмотреть для презентации на следующий день. Основное внимание в тексте по ТЗ уделялось статье 5 и статье 9. В статье 9 был исключен подпункт (d) пункта 9.1. Следующий раздел получил номер (d). В конце статьи 9.3 была исправлена ошибка и нумерация последнего подпункта, получившего номер (e). В конце пункта 9.3 альтернативного варианта 2 была удалена перекрестная ссылка на статью 5.1, поскольку предыдущий альтернативный вариант статьи 5.1 был удален. Пункт 9.4 альтернативного варианта 2 также был удален, поскольку никто не высказался в поддержку данного пункта. В пункт 9.6 были внесены исправления, согласно запросу одного государства-члена. По всему тексту статьи 9.6 было удалено слово «охраняемые» перед словами «традиционные знания». Альтернативный вариант 3 был удален, поскольку никто не высказался в его поддержку.

45. Г-жа Лиликлер Беллами, выступая от имени модераторов, заявила, что модераторы в ходе своей деятельности отошли от традиционного способа работы в надежде достичь открытости и транспарентности. Они пытались учесть все заявления, сделанные государствами-членами. Касательно статьи 5, г-жа Беллами обратилась к делегациям с просьбой сохранять непредвзятость, заслушивая ее. В альтернативном варианте 1 модераторы удалили слово «защищать» и оставили слово «охранять», поскольку охрана больше соответствует мандату ВОИС. Они рекомендуют оставить слово «охранять» и удалить слово «защищать» в альтернативных вариантах 1 и 2. В альтернативном варианте 2 пункт (b) начинается словами «если в соответствии с нормами обычного права и практикой», и предложенный Председателем существующий текст был объединен или использован, чтобы сохранить сущность того, чем являются ТЗ. В изначальном тексте употреблялась фраза «имеющие узкое распространение», а в исходном пункте (d), который теперь стал пунктом (c), была фраза «имеющие широкое распространение». Была предпринята попытка включить концепции как «узкого», так и «широкого распространения», используя предложенные Председателем формулировки. В новом варианте текста говорится: «Если в соответствии с нормами обычного права и практикой коренных [народов] и местных общин/бенефициаров традиционные знания более не находятся под исключительным контролем бенефициаров, однако по-прежнему четко ассоциируются с культурной идентичностью бенефициаров...». Был удален пункт (c), в связи с чем пункт (d) получил номер (c), и в нем были удалены некоторые слова. Была предпринята попытка рассматривать ТЗ целостно, не ограничиваясь «имеющими узкое распространение» и «имеющими широкое распространение». Относительно ТЗ, которые применяются без предварительного осознанного согласия (ПОС), была добавлена фраза «и/или не в соответствии с нормами обычного права и практикой коренных [народов] и местных общин». Были удалены слова «или с их предварительного осознанного согласия», поскольку концепция ПОС уже введена ранее. На презентациях в ходе неофициальных консультаций говорилось о возможности подачи запроса бенефициарами, т.е. КНМО, поэтому была предложена фраза «должны иметь возможность запросить разрешение у соответствующих национальных органов власти...» Г-жа Беллами заявила, что альтернативные варианты 3 и 4 статьи 5 были исключены на основании стенограммы обсуждений, в ходе которых эти два альтернативных варианта не получили большой поддержки. Она предложила делегациям не обращаться с просьбами о возвращении каких-либо элементов текста, а просто посмотреть на него свежим взглядом и решить, насколько он приемлем.

46. Заместитель Председателя предложил участникам делать комментарии или задавать вопросы.

47. [Примечание Секретариата: Все выступающие выразили модераторам признательность за работу.] Делегация Индонезии заявила, что для нее данный текст приемлем при условии, что МГРК добьется возвращения доверия между всеми членами, у которых должна быть одна цель по результативной охране ТЗ и ТВК.
48. Представитель Фонда «Tebtebba», выступая от имени Форума коренных народов, задала вопрос по статье 9. Она напомнила о своих неоднократных выступлениях в ходе неофициальных консультаций, посвященных отсутствию в альтернативном варианте 1 одного элемента, а именно вовлечения КНМО, их ПОС или консультаций с ними. Насколько ей известно, данное предложение было поддержано. Кроме того, некоторые государства-члены заявили, что при упоминании в тексте КНМО можно включить фразу «в зависимости от обстоятельств», поскольку условия и контекст в разных странах сильно отличаются. Представитель рассчитывала, что это найдет отражение в тексте. Она выразила надежду на то, что отсутствие данного момента является всего лишь упущением.
49. Делегация Нигерии выразила готовность продолжить изучение текста и провести консультации на региональном уровне. Она предложила заменить последнее слово «распространение» в пункте (с) альтернативного варианта 2 статьи 5 на «применение». Это замечание было сделано без ущерба общей оценке того, желает ли делегация продолжать работу над альтернативным вариантом 2, вновь выставленного на обсуждение.
50. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что в этом незавершенном документе зафиксированы основные темы и проблемы, озвученные в ходе консультаций. Она поддерживала подход, примененный модераторами для сокращения числа альтернативных вариантов и составления двух различных альтернативных вариантов каждой статьи, отражающих основную разницу во взглядах государств-членов. Что касается исключений и ограничений, делегация высказалась за альтернативный вариант 1, однако еще одним вариантом, который широко обсуждался, является разработка компромиссной альтернативы в соответствии с выдвинутым Председателем предложением. Делегация предложила составить дополнительный альтернативный вариант в редакции Rev. 1 для рассмотрения государствами-членами. Он станет полезным дополнением для устранения существующих пробелов.
51. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, заявила, что без подробного изучения документа и без возможности проконсультироваться со своими государствами-членами она в состоянии работать на основании данного документа с возможностью дальнейших пояснений, обсуждений и комментариев.
52. Делегация США напомнила, что в ходе неофициальных консультаций высказалась в поддержку альтернативного варианта 2 статьи 9 с внесением правок в пункт 9.6 с целью сделать его легко читаемым и более ясным. Впоследствии модераторы удалили пункт 9.4 альтернативного варианта 2. Он был важной частью альтернативного варианта 2, и делегация выступила за возвращение данного пункта. В пункте 9.6 модераторы исключили слово «охраняемые» перед фразой «традиционные знания», которое было весьма важным, поскольку позволяло отличить ТЗ как объект охраны в рамках настоящего документа от широкого набора ТЗ, подпадающих под определение ТЗ в данном проекте документа. Слово «охраняемые» следует вернуть в первую строку статьи 9.6 в пунктах (а), (b) и (с). Что касается статьи 5, делегация ранее предлагала новый альтернативный вариант, в котором критерии охраноспособности интегрировались в объем и условия охраны. Это позволило бы сократить пробелы, упростив текст и ликвидировав дублирование. Предлагаемая формулировка была повторно зачитана в предыдущий день с целью ее включения в текст. Она звучит следующим образом: «Если

традиционные знания четко связаны с культурным наследием бенефициаров, как оно определено в статье 4, и коллективно создаются, производятся, разрабатываются, поддерживаются и используются, а также передаются из поколения в поколение в течение срока, определенного каждым государством-членом, но составляющего не менее 50 лет или пяти поколений, традиционные знания должны охраняться в объеме и в соответствии с условиями, определенными ниже: 1. Если охраняемые традиционные знания сохраняются в тайне, независимо от того, являются ли они священными, государства-члены должны поощрять порядок, при котором: (а) бенефициары, которые непосредственно передают традиционные данные пользователям, имеют согласно национальному законодательству возможность сохранять, контролировать, использовать и развивать свои охраняемые традиционные знания, разрешать или запрещать доступ к ним и их использование; и получать справедливую долю выгод от их использования упомянутыми пользователями; (b) пользователи указывают четко распознаваемых владельцев упомянутых традиционных знаний и используют знания в формах, обеспечивающих уважение культурных норм и практики бенефициаров. 2. Если охраняемые традиционные знания имеют узкое распространение, независимо от того, являются ли они священными, государства-члены должны пропагандировать в качестве передовой практики порядок, при котором: (а) бенефициары, которые непосредственно передают охраняемые традиционные знания пользователям, получают справедливую долю выгод от их использования упомянутыми пользователями; (b) при использовании традиционных знаний пользователи указывают четко распознаваемых владельцев таких охраняемых традиционных знаний и используют знания в формах, обеспечивающих уважение культурных норм и практики бенефициаров. 3. Государства-члены должны принимать все возможные меры к тому, чтобы обеспечивать хранение и сохранение традиционных знаний, имеющих широкое распространение.» Делегация с некоторым разочарованием приняла к сведению, что в тексте по ТВК в альтернативном варианте 3 статьи 5 был исключен вариант 1. Данный вариант включал ряд важных элементов, которые не нашли отражения в текущем тексте, в том числе один вариант, связанный с ложным и вводящим в заблуждение использованием ТВК, который был предметом весьма продуктивного и продолжающегося направления работы в рамках МКГР. В связи с этим делегация высказалась за его возвращение в текст. Она выразила готовность продолжить обсуждение после восстановления в тексте этих важных концепций.

53. Делегация Южной Африки напомнила о своем совместном с делегацией Нигерии замечании на неофициальных консультациях в поддержку мнения Форума коренных народов относительного включения фразы «в зависимости от обстоятельств». Она обратилась с просьбой о рассмотрении запроса Форума коренных народов, который получил поддержку Африканской группы. Делегация высказалась за принцип наличия двух направлений работы. Она положительно оценила данный документ, отметив, однако, что намеревается продолжить его изучение. Делегация просила делегацию США пояснить включение в документ более двух вариантов и поинтересовалась, является ли это уменьшением пробелов и поиском консенсуса, или же государства-члены отдаляются друг от друга. Она просила модераторов объединить варианты в один рабочий вариант с тремя разными философскими основами.

54. Делегация Индонезии в рамках положительной динамики, несмотря на развитие дискуссии, отметила, что в разных странах могут существовать разные определения «сближения позиций». Что касается комментария Форума коренных народов, поддержанного делегацией Южной Африки, делегация заявила, что вместо различных альтернативных вариантов по исключениям и ограничениям ее устроит добавление фразы «по согласованию с коренными народами и местными общинами, в зависимости от обстоятельств» вместо «в зависимости от обстоятельств». Делегация обратилась с просьбой о заключении в скобки слова «народы».

55. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, заявила, что данный текст является хорошей основой для дальнейших обсуждений при условии внутренней координации.

56. Делегация Японии заявила, что в международном договоре объем охраны не должен распространяться на общественное достояние, принимая во внимание нынешнюю систему ИС. Если общественное достояние находится под защитой данного документа, то потенциально на третьи стороны может повлиять использование ТЗ и ТВК, уже ставших общественным достоянием. Альтернативный вариант 4 статьи 5.2 еще не обсуждался в подробностях. В связи с этим делегация выразила надежду на то, что альтернативный вариант 4 статьи 5.2 в тексте по ТЗ и альтернативный вариант 1 статьи 5.2 в тексте по ТВК будут сохранены. Она просила оставить слово «защищать» во всех альтернативных вариантах и заявила, что основанный на применении мер подход должен быть одним из возможных направлений дальнейшей работы. Делегация выразила желание ознакомиться с пересмотренными текстами по ТЗ и ТВК.

57. Делегация Швейцарии обратилась к модераторам с просьбой рассмотреть возможность оптимизации текста. Она уже делала заявление по этому поводу в ходе неофициальных консультаций. В альтернативном варианте 2 статьи 5 концепция установления обязательства государства-члена фигурирует дважды: сначала во вводной части, а затем в подпунктах (a) и (b). Делегация предложила оптимизировать текст, начав вводную часть словами «Государства-члены [должны принимать/принимают] надлежащие законодательные меры, административные меры и/или меры политики», а затем исключить одно из упоминаний государств-членов, исходя из того, что основанный на установлении прав и основанный на применении мер подходы не являются взаимоисключающими. Такую же поправку можно внести в альтернативный вариант 1, пояснив, что именно государства-члены должны принимать/принимают надлежащие законодательные меры, административные меры и/или меры политики.

58. Г-жа Лиликлер Беллами, выступая от имени модераторов, заявила, что модераторы рассмотрели данное предложение. Однако включение этой фразы во вводную часть создает противоречия с пунктом (c). Можно будет слегка скорректировать формулировки, чтобы учесть данный момент.

59. Делегация Китая заявила, что текст, особенно альтернативный вариант 2, подвергся ряду изменений с точки зрения формата. Термин «имеющие узкое распространение» был исключен. Изначально в альтернативном варианте проводилось различие между разными концепциями. В пересмотренном тексте употребляются некоторые концепции многоуровневого подхода из информационной записки Председателя. Делегация заинтересовалась, почему было принято такое решение. В ходе консультаций у нее вызывала беспокойство концепция «под контролем» и «ассоциируются с» из информационной записки Председателя. Практическая реализация данного аспекта может оказаться весьма затруднительной. Делегация просила модераторов пояснить свои резоны и причины внесения изменений.

60. Г-жа Лиликлер Беллами, выступая от имени модераторов, пояснила, что исключен был пункт (c). В пункте (b) термин «имеющие узкое распространение» был заменен на «более не находятся под исключительным контролем бенефициаров, однако по-прежнему четко ассоциируются с бенефициарами». В этой формулировке отражено то, что понимается под «имеющими узкое распространение». Пункт (c) был пересмотрен в попытке сократить текст и пояснить, что такое распространение.

61. Делегация Китая поблагодарила г-жу Лиликлер Беллами за пояснение. Относительно пункта (c) делегация высказала пожелание использовать более широкий

термин «бенефициары» в тех местах, где речь идет о КНМО, чтобы включить в это понятие народы и этнические группы.

62. Делегация Нигерии приняла к сведению замечание делегации США о возвращении в текст полного описания ее видения многоуровневого подхода. Она поинтересовалась у делегации США в интересах сокращения пробелов и для ясности, пытается ли та отказаться от альтернативного варианта 1 и найти процесс, в ходе которого можно будет достичь компромисса по многоуровневому подходу. Данная работа выходит за пределы обозначения своей позиции и высказывания своего мнения, что противоречит цели устранения пробелов. МКГР делает три шага вперед, а потом четыре назад. Это нельзя назвать движением.

63. Делегация Индии заявила, что сделает комментарии после изучения текста. Она просила рассмотреть возможность установления минимальных стандартов. Подробности следует оставить на усмотрение национальных властей.

64. Представитель Фонда «Tebeba», выступая от имени Форума коренных народов, одобрила изменения, озвученные делегацией Нигерии, относительно замены «распространения» на «применение». Она выразила благодарность Африканской группе и делегации Индонезии за поддержку ее предложений. Представитель заявила, что готова предложить текст, который усилит пункт (с), что она и сделает позднее.

65. Делегация Египта заявила, что целью неофициальных консультаций является содействие прогрессу и достижению цели по устранению пробелов. У МКГР отсутствует желание и воля предлагать решения. После 20 лет наметилась тенденция затягивать работу МКГР. Внося данные поправки и изменения, модераторы отражали ход обсуждения.

66. Делегация США ответила на вопросы делегаций Южной Африки и Нигерии относительно нового альтернативного варианта, предложенного ею по статье 5 текста о ТЗ. Эти вопросы касались того, увеличит ли новый альтернативный вариант число альтернативных вариантов и поддерживает ли делегация наличие более одного альтернативного варианта в данной конкретной статье. Ранее делегация выступала за статью 3, которая сейчас отсутствует в тексте. Она заменила новую предложенную ею статью, которая содержалась бы в тексте и включала бы желательные и поясняющие элементы из бывшего альтернативного варианта 3 статьи 5, а также критерии охраноспособности, ранее приведенные в статье 3. Делегация тем самым стремилась устранить пробелы, а не добавить новый альтернативный вариант. Делегация заменяет бывший альтернативный вариант, который ранее был ее альтернативным вариантом. Задавался также вопрос об альтернативном варианте 1. Он никогда не был альтернативным вариантом делегации США, в его поддержку выступали другие делегации. В статье 5 текста по ТВК, пересмотренного модераторами, особенно в отношении альтернативного варианта 3, был удален вариант 1. Это вызывает у делегации разочарование в связи с отсутствием важных конкретных концепций, содержащихся в варианте 1 альтернативного варианта 3. В частности, в этом варианте упоминалась «охрана от ложного и вводящего в заблуждение использования», что является крайне продуктивной областью, над которой делегация работала. Она выразила сожаление по поводу ее отсутствия. В пункте (b) присутствует концепция принадлежности, но не концепция «охраны целостности ТВК», которая тоже была отражена в варианте 1 альтернативного варианта 3. С целью исправления этих недостатков делегация предложила сохранить для обсуждения концепции и формулировки из альтернативного варианта 3 варианта 1 статьи 5. Что касается формального процесса, делегация выразила желание сохранить эти формулировки. Она открыта для дальнейших обсуждений циклического характера относительно

наилучшего способа интеграции в документ этих важных отсутствующих концепций. Делегация выразила желание внимательно изучить статью 9. Она выразила обеспокоенность в связи со структурой предложений, позаимствованной из текста Председателя, в связи с чем она занимается их изучением и в ходе обсуждения сделает дальнейшие комментарии. Что касается конкретных исключений в статье 9.3, делегация обратила внимание на пункт (d). Это важное исключение, существующее в международном сообществе примерно в два раза дольше, чем обсуждения в ВОИС. Делегация просила убрать скобки, в которые заключена статья 9.3(d).

67. Г-жа Лиликлер Беллами, выступая от имени модераторов, пояснила, что у модераторов была возможность ознакомиться только с текстом по ТЗ, но не по ТВК.

68. [Примечание Секретариата: Эта часть сессии проходила 19 июня 2019 г.] Председатель предложил делегации США представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/11.

69. Делегация США представила документ WIPO/GRTKF/IC/40/11, озаглавленный «Экономические последствия задержек и неопределенности в патентном делопроизводстве: вопросы, вызывающие обеспокоенность США в контексте предложений о включении новых требований о патентном раскрытии». Данный документ касается требований о раскрытии в мандате МКГР, связанных с применением основанного на фактах подхода к рассмотрению национального опыта в сфере ИС и ГР. Этот документ был впервые представлен в 2018 г. после публикации доклада об экономических последствиях требований о раскрытии определенной информации в патентных заявках для инновационной деятельности, основанной на использовании генетических ресурсов, который был заказан Международной федерацией фармацевтических производителей и ассоциаций (IFPMA) и компанией CropLife International на мероприятии на полях МКГР. Делегация актуализировала данный документ, включив в него выводы из доклада. В этой научной работе на основании последних экономических исследований, прошедших независимую оценку, анализируются последствия требований о раскрытии для научно-исследовательской деятельности в сфере биотехнологий и фармацевтических средств, вызванные неопределенностью, которая возникнет в патентной системе. В этой работе рассматриваются последствия задержек в рассмотрении патентных заявок для роста бизнеса, в том числе числа рабочих мест и роста продаж в стартапах. Согласно выводам данного документа, задержки в патентном делопроизводстве приведут к ежегодному сокращению роста занятости в стартапах в среднем на 19,3 процента и сокращению роста продаж в среднем на 28,4 процента или в течение пяти лет с момента первого решения по патентной заявке. В настоящей работе рассматривается правовая неопределенность в связи с требованиями о раскрытии, которая может побудить компании отказаться от патентной охраны в пользу более слабых или не требующих раскрытия форм охраны, таких как коммерческие тайны. Хуже того, компании могут принять решение о сокращении инноваций, вместо этого пользуясь результатами чужих исследований. Новое требование о раскрытии может привести к правовой неопределенности выданных патентов, что способно повлиять на общую конкурентоспособность фирмы на рынке, а также негативно сказаться на лицензировании, научных исследованиях и инвестициях. Предложения по требованиям о раскрытии, в настоящее время находящиеся на рассмотрении МКГР, вызывают у делегации обеспокоенность с экономической точки зрения. Делегация призвала государства-члены проявить осторожность при исследовании данных предложений. Она предложила МКГР отнестись к этому документу с особым вниманием.

70. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

71. Делегация Японии выразила признательность делегации США за представление документа WIPO/GRTKF/IC/40/11. Как указано в документе, включение обязательного требования о раскрытии приведет к задержкам в процессе выдачи патентов и создаст неопределенность для заявителей. Кроме того, обязательное требование о раскрытии может помешать активному росту использующих ГР отраслей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой как в настоящем, так и в будущем. Делегация разделяет общую серьезную обеспокоенность по поводу обязательного требования о раскрытии, сформулированного на МКГР 39. Представленный в этом документе анализ, основанный на объективных данных, крайне полезен для дальнейшей работы МКГР на основании доказательного подхода. Например, учитывая стандартное ограничение срока патентных прав 20 годами с даты подачи заявки, весьма убедительны иллюстрация А и иллюстрация В, представленные на графике 4 документа. Кроме того, данный документ проливает свет на последствия требования о раскрытии для стартапов. Поскольку поддержка стартапов играет жизненно важную роль в развивающихся и развитых странах и странах с переходной экономикой, данный документ также дает государствам-членам ценную информацию по этому чрезвычайно важному аспекту. Делегация по-прежнему готова внести вклад в конструктивное и доказательное обсуждение в рамках МКГР на основании ценных уроков, извлеченных из подробного анализа, который представлен в данном документе.

72. Делегация Египта заявила, что все эти документы, вынесенные на рассмотрение и утверждение, уже были многократно представлены на прошлых сессиях. Ее мнение по данному вопросу не изменилось. МКГР продолжит свою работу на протяжении еще двух лет, и дополнительные документы ему не нужны. Поводы для беспокойства делегаций, представляющих данные документы, следует разрешать исключительно путем обсуждения и переговоров. В связи с этим необходимость в новых документах отсутствует.

73. Делегация Республики Корея положительно оценила документ WIPO/GRTKF/IC/40/11. У нее тоже вызывает беспокойство, что требования о раскрытии вызовут задержки в процессе выдачи патентов, и это обременит изобретателей или заявителей и в конечном итоге повредит разработке изобретений, связанных с ГР. Недавно делегация провела встречу с пользователями ГР и заинтересованными сторонами, где у нее была возможность выслушать их мнения о возможных последствиях введения требований о раскрытии для патентной системы. Участники встречи выразили обеспокоенность по поводу того, что сроки обработки патентных заявок значительно удлинятся, если заявители будут пытаться выполнить требования по раскрытию относительно каждого ГР, использованного в изобретении. Судя по прошлому опыту, после введения требований о раскрытии может возникнуть потребность в дополнительном времени на исследование и анализ поданных заявок, что связано с потребностью в дополнительных финансовых и кадровых ресурсах в патентных ведомствах. Это может вызвать задержку в процессе выдачи патентов. Делегация выразила готовность к конструктивному обсуждению представленного документа.

74. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, выразила делегации США благодарность за презентацию документа. Что касается процедуры, согласно мандату МКГР, единогласно одобренному всеми странами-участницами, на МКГР 40 необходимо обсуждать две темы: ТЗ и ТВК. Документ, представленный делегацией США, связан с требованиями о раскрытии, касающимися ГР. Отступление от согласованного мандата вызывает у делегации серьезное беспокойство. Она хотела бы видеть сбалансированный подход во всех исследованиях и документах, вынесенных на обсуждение МКГР. Согласно мандату, МКГР необходимо составить международный договор (договоры) для результативной и сбалансированной охраны ГР, ТЗ и ТВК.

Необходимо учитывать интересы пользователей и владельцев прав. Данный документ по сути касается только пользователей, а не носителей ТЗ, ТВК и ГР.

75. Делегация Новой Зеландии выразила благодарность делегации США за презентацию результатов исследования. В 2018 г. в Новой Зеландии прошли консультации по раскрытию происхождения в патентных заявках, а также было заказано экономическое исследование последствий требования о раскрытии для патентных заявок, поступивших в Ведомство интеллектуальной собственности Новой Зеландии. Согласно выводам данного исследования, требование о раскрытии, в соответствии с утверждением в тексте Председателя по ГР, будет иметь минимальные последствия как для патентных заявок, так и для ведомства интеллектуальной собственности. С этим исследованием можно ознакомиться на веб-сайте Правительства Новой Зеландии.

76. Делегация Индии относительно требования о раскрытии заявила, что научно-исследовательская деятельность по изобретению занимает не один день. С момента, когда ученый или институт начинает НИОКР, до момента изобретения на их основании проходит значительное время. Людям прекрасно известно, что в случае необходимости они должны выполнять требование о раскрытии на основании правил и норм данной территории. Представление о том, что это вызовет задержки в процессе обработки патентных заявок, безосновательно.

77. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Относительно дальнейшей работы она поинтересовалась, будет ли на МКГР обсуждаться стопка из нескольких документов, которые еще не представлены, или же комитет примет их к сведению и будет двигаться дальше. Это решение предстоит принять Председателю. Тенденция наводнять МКГР документами или создавать такую видимость дает определенные возможности. Комитет получает документы с момента начала переговоров на МКГР. Исследование не имеет смысла, если оно одностороннее и далеко не объективное. Мандат предусматривает проведение переговоров по документу (документам) для результативной охраны ТЗ, ТВК и ГР. По этим темам существует множество конкурирующих интересов. В отношении этих исследований можно вспомнить формулировки мандата. Ситуация, когда один из участвующих в переговорах блоков заказывает собственные исследования и представляет их одно за другим, не приносит плодов. Возможно, Секретариату будет интересно высказать свое мнение по этому поводу. Его исследования отбираются объективно, чтобы в представленных исследованиях оценивался интерес каждой из фигурирующих в мандате заинтересованных сторон. Председателю предстоит принять решение, следует ли МКГР получать такие документы и принимать их к сведению в связи с тем, что они уже отмечены как официальные документы ВОИС, или постоянно проходить один и тот же цикл, учитывая график, составленный до конца этой сессии.

78. Председатель заявил, что данные документы были повторно подготовлены для МКГР 40. Государства-члены сами решают, как с ними работать. Государства-члены определяют, желают ли они вновь представлять документы.

79. Делегация США заявила, что ознакомилась с исследованием Новой Зеландии по экономической оценке требований о раскрытии происхождения. Информация о патентных заявках и пошлинах за подачу заявок довольно интересна, однако делегация не убеждена, что данный анализ применим и к другим государствам-членам, особенно к тем, которые получают существенно большее число патентных заявок. Она также сочла некоторые утверждения в исследовании плохо обоснованными, например, информацию относительно существенности прямых последствий в таблице 3.2. В некоторых случаях в исследовании упоминаются обсуждения и консультации, однако эти обсуждения не документированы. Еще одним примером служит некачественно документирование

предположений об административных расходах в таблице 4.1. Так, стоимость внедрения данного требования в Ведомстве интеллектуальной собственности Новой Зеландии в размере 400 000 долларов, судя по всему, получена на основании других изменений сходного масштаба в иных отраслях, однако авторы не привели тому документального подтверждения. Неясно, какие отрасли и какие изменения использовались в этом сравнении. Дополнительные расходы на обработку заявок, по крайней мере, основаны на прогнозируемом числе заявок в будущем, однако дополнительная стоимость на каждую заявку документирована некачественно. Кроме того, приблизительная оценка стоимости выполнения требований основана преимущественно на предположениях относительно того времени, которое заявители потратят на выполнение новых требований, однако обоснования данных предположений не приведены. Неясно, на чем эти предположения основываются. Даже если вывод относительно последствий требования об обязательном раскрытии для НИОКР в Новой Зеландии верен, это еще не означает, что он распространяется на другие страны с иной инфраструктурой НИОКР.

80. Делегация Китая заявила, что в 2008 г. в Китае было пересмотрено патентное законодательство, в которое были добавлены новые элементы, например, связанные с раскрытием происхождения ГР. За последние 10 лет их применения на внутреннем и внешнем уровне не было замечено, чтобы, по мнению заявителей, эти нововведения выливались в дополнительную нагрузку или задерживали процесс патентного делопроизводства для экспертов в области ИС. По их мнению, такие новые требования не увеличили их нагрузку. Делегация не проводила детального экономического исследования и расчетов или оценок, однако на основании внутренней и внешней обратной связи последствий с точки зрения задержек или неопределенности не возникло.

81. Представитель племен тулалип заявил, что делегация Нигерии уже озвучила многие из аспектов, вызывающих у него беспокойство. Он привел в качестве гипотетического примера принятие нового закона в области экологии, направленного на охрану окружающей среды, и приведение одной из сторон аргументов в области экономических последствий для индустрии. При использовании только таких критериев прогресс в охране окружающей среды никогда не будет достигнут. МКГР существует для охраны ТЗ. Рассматривается два элемента: во-первых, раскрытие происхождения, во-вторых, предоставление патентным ведомствам информации для оценки патентных заявок в виде известного уровня техники или заявок на другие права собственности. Без учета последствий для КНМО исследование будет крайне однобоким и не отразит вопросы политики, обсуждаемые на МКГР. Экономические показатели могут вызывать беспокойство, но следует учитывать и другие поводы для беспокойства, чтобы достичь равновесия в этом уравнении и рассмотреть последствия отсутствия раскрытия происхождения для КНМО. Одним из последствий является возложение всего бремени на раскрытие ТЗ. Чтобы эти исследования можно было принимать во внимание, они должны быть по-настоящему сбалансированными. Данное обсуждение иллюстрирует и споры о методологиях. Исследования основаны на определенных методологиях, а достижение консенсуса и согласия по данным методологиям на МКГР займет много времени, чтобы принять приведенные там доказательства *prima facie*.

82. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы, и к поднятым ею вопросам, которым не уделялось должного внимания. Она поинтересовалась о цели представления документов, уже представленных ранее. Различные группы выразили свои мнения, и на рассмотрение не выносятся ничего нового ни со стороны, представляющей исследование, ни со стороны, критикующей его. Эти взгляды уже были озвучены. Делегация поинтересовалась, какова цель дальнейшего повторения на МКГР одних и тех же вопросов, которые уже поднимались ранее. МКГР необходимо организовывать свое время эффективно. Ранее

делегация посещала семинары и весьма активно взаимодействовала по данному вопросу. Она высказалась против представления документов.

83. Делегация Многонационального Государства Боливия заявила о своем нежелании продолжать анализ исследования, представленного делегацией США, в связи с тем, что это не соответствует мандату данной сессии. У разных стран разные интересы, по которым следует находить баланс. Необходимо повысить правовую определенность по ТЗ, патенты на которые не должны выдаваться ненадлежащим образом. Страны должны по-прежнему стремиться к достижению целей МКГР, а не просто к проведению презентаций.

84. Председатель предложил делегации США представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/12.

85. Делегация США представила документ WIPO/GRTKF/IC/40/12, озаглавленный «Примеры традиционных знаний, рассматриваемые с целью активизации обсуждения на предмет охраноспособности различных объектов». Она вновь вынесла данный документ на рассмотрение на основании предшествующего обсуждения на МКГР, когда ряд делегаций проявил заинтересованность в данном документе и его цели, которая включает информирование МКГР о том, какие ТЗ охраноспособны, а какие нет. Один из изложенных в данном документе примеров, освещаемый в данном заявлении в первый раз, касается того, как в древности жители островов Полинезии и Тихого океана с помощью досок катались по волнам для перемещения и развлечения и как данное знание в процессе миграции упомянутых сообществ было перенесено на Гавайи, где искусство серфинга было доведено до совершенства. В исследовании также рассматривается, как современный футбол можно проследить до Азии второго века до нашей эры и коренного населения Северной Америки в семнадцатом веке. Данный документ будет содействовать государствам-членам в достижении общего понимания охраноспособного объекта путем определения широкого спектра хорошо известных продуктов и видов деятельности, основанных на ТЗ. Подобное понимание поможет МКГР достичь прогресса в работе над ТЗ. Делегация выразила желание продолжить обсуждение данного исследования, поскольку оно является ценным инструментом, поддерживающим доказательный подход, согласно мандату ГА. Делегация заявила, что с нетерпением ожидает дальнейшего обсуждения данного документа.

86. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

87. Делегация Японии выразила признательность делегации США за презентацию документа WIPO/GRTKF/IC/40/12. Прежде чем приступить к обсуждению объема охраны, следует рассмотреть множество аспектов. В данном документе перечислены многие хорошо известные продукты и виды деятельности, которые потенциально могут быть связаны с ТЗ, что служит прекрасной отправной точкой для обсуждения. Делегация привела чай в качестве одного взятого из документа примера. Она предложила государствам-членам прокомментировать, должен ли чай охраняться как ТЗ, хотя чай потребляется по всему миру. Если какие-либо государства-члены ответят на этот вопрос положительно, можно будет задать дополнительные вопросы, например: что и почему является критерием охраны чая как ТЗ? Кому должны принадлежать права на чай? Кто является бенефициарами? Каков точный объем охраны чая? До ответа на какой-либо из этих вопросов МКГР потребуются определить конкретные критерии и прийти к общему пониманию относительно чая.

88. Делегация Египта вновь высказала свое мнение относительно исследований. МКГР не является научным учреждением. Это форум международной организации с определенным мандатом, и ему необходимо составлять проекты международных

правовых документов (документа). Прошло 20 лет, однако МКГР этого еще не достиг. Поэтому он не нуждается в каких-либо новых документах, будь то исследования или что-либо еще.

89. Делегация Республики Корея поддержала предложение, сделанное делегацией США в документе WIPO/GRTKF/IC/40/12. Данное исследование будет способствовать единому пониманию путем определения широкого спектра хорошо известных продуктов и видов деятельности, основанных на ТЗ, что позволит провести обсуждение о том, какие ТЗ должны быть охраноспособными, а какие должны быть доступны для повсеместного создания и использования без ограничений.

90. Председатель предложил делегации США представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/13 Rev.

91. Делегация США представила документ WIPO/GRTKF/IC/40/13 Rev., озаглавленный «Традиционные выражения культуры: дискуссионный документ». Он является немного пересмотренной версией материала, представленного на предыдущей сессии МКГР. В новой редакции учтены предшествующие обсуждения на МКГР. Данный документ, согласно мандату МКГР, призван содействовать предметной дискуссии в контексте достижения общего понимания относительно обращения с ТВК. Основным механизмом, способствующим таким основанным на фактах обсуждениям, является рассмотрение примеров. Для удобства примеры в документе разбиты на четыре категории: ТВК в действия, такие как танцы; ТВК в материалах, включающие в себя выражения искусства и изделия ремесла; музыкальные и звуковые ТВК, например, народная баллада; и вербальные и письменные ТВК, такие как сказки. Делегация подчеркнула один пример из категории произведений искусства и ремесленных изделий: лоскутные одеяла амишей, являющиеся новым примером в данном документе. В материале говорится: «Амиши – группа консервативных последователей христианской церкви, проживающих в Соединенных Штатах Америки и происходящих от анабаптистов немецкоязычной Швейцарии. В лоскутных одеялах амишей, воплощающих в себе культ простоты жизни и одежды, характерный для этой общины, и традиции многих культур, используются традиционные для этого народа цвета и мотивы. Одеяла амишей, которые шьются к свадьбе или на рождение, передаются из поколения в поколение как фамильная реликвия, однако эти красочные изделия ручной работы также может купить каждый желающий, не принадлежащий к общине». Этот пример может оказаться полезным для поддержки предметной дискуссии по ряду важных вопросов, рассматриваемых на МКГР, например, концепции «местной общины», понятия о самобытности ТВК, которые относятся или могут относиться к нескольким общинам, и вопрос трансграничной передачи ТВК. Делегация выразила готовность ответить на вопросы и продолжить диалог.

92. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

93. Делегация Японии выразила делегации США благодарность за документ WIPO/GRTKF/IC/40/13. Рассмотрение конкретных примеров национального опыта и практики может помочь в определении границы между охраноспособными ТВК с одной стороны и неохраноспособными ТВК с другой. Делегация поддержала обсуждение данного предложения. Подобная работа может дополнить обсуждения на основе текстов и даже содействовать им.

94. Делегация Египта заявила, что не принимает еще один документ такого же рода, к которому относятся документы WIPO/GRTKF/IC/40/14, WIPO/GRTKF/IC/40/15, WIPO/GRTKF/IC/40/16 и WIPO/GRTKF/IC/40/17. Она обратилась к Председателю с просьбой принять ее мнение во внимание.

95. Делегация Индии заявила, что ВОИС выпустила замечательные актуализированные документы с анализом пробелов. Она не видит причин делать то же самое в другом формате.

96. Председатель предложил делегации США представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/14.

97. Делегация США представила свое «Предложение о проведении Секретариатом ВОИС исследования о системах охраны традиционных знаний *sui generis*, применяющихся в государствах – членах ВОИС» (документ WIPO/GRTKF/IC/40/14), внесенное ею совместно с делегацией Японии. После повторного вынесения данного документа на МКГР 37 ряд государств-членов проявил интерес к исследованию. Предложение призвано внести ценный вклад в работу МКГР по достижению согласия относительно международного правового документа для результативной охраны ТЗ. За последние 20 лет ряд государств – членов ВОИС приняли законы и положения по охране ТЗ, например, согласно информации с веб-сайта ВОИС, законы об охране ТЗ и ТВК были приняты в Кении и Замбии в 2016 г. Делегация выразила желание больше узнать об этих законах и других нормах, связанных с охраной ТЗ. Данное исследование направлено на получение важной информации, на которую МКГР сможет опираться в ходе работы в рамках своего мандата. Делегация ЕС от имени ЕС и его государств-членов предлагала МКГР другие исследования, которые делегация США положительно оценивает и поддерживает. Делегация ЕС от имени ЕС и его государств-членов заинтересована в работе с другими делегациями с целью объединения предложений о проведении исследований. Делегация США положительно оценила данную инициативу. Она выразила готовность работать с делегацией ЕС от имени ЕС и его государств-членов, а также с другими делегациями с целью объединения и проведения предложенных исследований. Делегация призвала МКГР поддержать данное предложение.

98. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, поддержала предложение о проведении исследования, содержащееся в документе WIPO/GRTKF/IC/40/14. В контексте собственных аналогичных предложений, повторно поданных на МКГР 39, делегация признала потенциальное наличие пересечения идей по интеграции основанных на фактах методов работы, которые отражены в текущем мандате МКГР. Делегация также учла обратную связь, полученную от других участников МКГР в ответ на предложенные исследования. Она приняла к сведению комментарий Председателя о том, что ключевым фактором является сбалансированный подход. ЕС уже проявил готовность к участию в исследовании возможностей координации предложений для совместной обработки информации о национальном опыте и улучшении понимания существующих систем *sui generis* для охраны ТЗ/ТВК. Делегация заявила МКГР и другим делегациям, особенно делегации США, о готовности найти возможный путь дальнейшей работы. Она выразила надежду на то, что такое сотрудничество даст приемлемые для всех результаты.

99. Делегация Японии выразила делегации США благодарность за предложение. МКГР следует опираться на факты, что указано в его мандате, в частности, в пунктах (с) и (d). Как один из спонсоров она предложила Секретариату ВОИС пригласить государства – члены ВОИС, в которых существует национальное законодательство *sui generis* по охране ТЗ, ответить на вопросы, содержащиеся в приложении к данному документу. Подборка ответов, полученных в ходе исследования, несомненно, будет способствовать результативному обсуждению на МКГР.

100. Делегация Республики Корея поддержала предложение в документе WIPO/GRTKF/IC/40/14, поскольку оно может стать полезной основой для более сбалансированного обсуждения вопросов ТЗ государствами-членами.

101. Делегация Индии не поддержала данное предложение по той причине, что все системы *sui generis*, разработанные различными государствами-членами, прекрасно всем известны. Если какое-либо государство-член желает лучше ознакомиться с такими системами, это можно сделать в двустороннем порядке. Нет никакой необходимости проводить отдельное исследование, задерживая работу МКГР.

102. Председатель предложил делегации США представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/15.

103. Делегация США представила документ WIPO/GRTKF/IC/40/15, озаглавленный «Совместная рекомендация по генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям», спонсорами которой выступили делегации Канады, Японии, Норвегии, Республики Корея и США. Данный документ может использоваться для выстраивания доверия, чтобы помочь МКГР достичь прогресса по ключевым вопросам, касающимся ГР и связанных с ними ТЗ. Это предложение поддерживает использование систем возражения, позволяющих третьим сторонам оспаривать действительность патента, разработку и использование добровольных кодексов поведения при обмене доступом к базам данных, в частности, для предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения, основанные на ГР и связанных с ними ТЗ. Что касается добровольных кодексов поведения, в ряде фармацевтических и биотехнологических изобретений, в том числе в спасающих жизни лекарственных средствах, биотопливе и сельскохозяйственных продуктах, используются химические соединения и природные процессы, часть из которых включают соответствующие ТЗ. Многие компании создали руководящие принципы и правила для надлежащего проведения биопоисковой деятельности. Делегация выразила желание продолжить обсуждение предлагаемой совместной рекомендации, поскольку в ней зафиксированы ключевые задачи, и она направлена на облегчение формирования результативных механизмов охраны ТЗ, связанных с ГР. Делегация предложила другим делегациям поддержать данное предложение и войти в число его спонсоров. Она выразила готовность продолжить обсуждение данного предложения.

104. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

105. Делегация Японии в качестве одного из спонсоров предложения поддержала совместную рекомендацию, которая является прекрасной основой для обсуждения вопросов, касающихся ИС, ГР и связанных с ними ТЗ, особенно в отношении предотвращения ошибочной выдачи патентов. Делегация выразила надежду на продолжение обсуждения данной совместной рекомендации.

106. Делегация Республики Корея в качестве одного из спонсоров поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/40/15. Предотвращение ошибочной выдачи патентов и использование мер системы возражений будет результативным и эффективным способом содействовать охране ГР и связанных с ними ТЗ.

107. Делегация Индии заявила, что сама по себе совместная рекомендация заслуживает положительной оценки, однако это не должно препятствовать работе МКГР. В Индии разработана Цифровая библиотека традиционных знаний (ЦБТЗ), широко используемая в целях прекращения ошибочной выдачи патентов.

108. Делегация Египта заявила, что не готова положительно оценить какие-либо новые предложения, как было указано ранее.

109. Председатель предложил делегации Японии представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/16.

110. Делегация Японии совместно с делегациями Канады, Республики Кореи и США представила «Совместную рекомендацию об использовании баз данных для защитной охраны генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами» (документ WIPO/GRTKF/IC/40/16). Большинство государств-членов признают важность формирования баз данных в качестве защитной меры для предотвращения ошибочной выдачи патентов на изобретения, касающиеся ГР и связанных с ними ТЗ. Это уже обсуждалось ранее на МКГР и других форумах. Делегация выразила надежду на продолжение обсуждения совместной рекомендации с государствами-членами.

111. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

112. Делегация США поддержала замечания, высказанные делегацией Японии. В качестве соавтора предлагаемой совместной рекомендации относительно портала ВОИС она рассматривает это предложение как ценный вклад в работу МКГР, направленную на создание международно-правового документа (документов) для эффективной охраны ТЗ. В частности предложение помогает исключить озвученные на МКГР поводы для беспокойства в связи с ошибочной выдачей патентов. Делегация выразила надежду на обсуждение предложения о портале ВОИС. Она предложила другим делегациям поддержать данное предложение.

113. Делегация Республики Корея в качестве одного из спонсоров поддержала документ WIPO/GRTKF/IC/40/16. Хорошо разработанная база данных является практичным и осуществимым методом сокращения числа ошибочно выданных патентов в государствах-членах и охраны ГР и связанных с ними ТЗ. Разработка интегрированной системы баз данных в ВОИС позволит результативно усилить охрану ГР и связанных с ними ТЗ.

114. Делегация Индии заявила, что в ее стране разработана ЦБТЗ, база данных по защитной охране. Она положительно оценила такое предложение при условии, что оно не задержит работу МКГР.

115. Делегация Египта заявила, что к данному документу следует относиться так же, как и к остальным. МКГР не следует принимать новые инициативы и новые документы.

116. Председатель предложил делегации Республики Корея представить документ WIPO/GRTKF/IC/40/17.

117. Делегация Республики Корея представила документ WIPO/GRTKF/IC/40/17, озаглавленный «Предложение о мандате на проведение Секретариатом ВОИС исследования в отношении мер по недопущению ошибочной выдачи патентов и обеспечению соответствия действующим системам предоставления доступа и совместного пользования выгодами», спонсорами которого выступили делегации Канады, Японии, Норвегии, Российской Федерации и США. Это исследование даст возможность ознакомиться с различными мнениями и опытом не только провайдеров ГР, но и патентных экспертов и пользователей патентной информации, на которых непосредственно повлияет введение требований о раскрытии. Таким образом, данное предложение обеспечит предоставление актуальной информации о существующих национальных законах и их применении, а также конкретные сведения о практике и опыте всех сторон, на которые влияют режимы патентного раскрытия. Данное исследование

поможет отразить взгляды различных заинтересованных сторон более подробно и сбалансировано, а также выявить возможные последствия требования о раскрытии для патентной системы и лучше понять ключевые вопросы МКГР. Делегация призвала другие государства-члены серьезно рассмотреть достоинства и выгоды, которые такое исследование может иметь для понимания рассматриваемого на переговорах вопроса, и не предвзято отнестись к подаче и поддержке таких предложений.

118. Председатель предоставил участникам слово для комментариев.

119. Делегация США поддержала предложение, сделанное делегацией Республики Корея касательно документа WIPO/GRTKF/IC/40/17. На предыдущих сессиях МКГР проходили конструктивные обсуждения национального законодательства и способов функционирования требований о раскрытии и систем предоставления доступа и совместного пользования выгодами (ДПВ). Эти обсуждения дали дополнительную информацию для переговоров о тексте документа. Вопросы в исследовании посвящены таким аспектам, как влияние национальных требований о раскрытии на обеспечение соответствия системам ДПВ и санкции, связанные с несоответствием. Например, в Закон Уганды о промышленной собственности 2014 г. вошло новое положение, требующее обязательного раскрытия ГР. Делегация выразила желание лучше ознакомиться с тем, как оно применяется и используется. Данное исследование поможет предоставить важную информацию в поддержку процесса МКГР и не направлено на замедление его работы.

120. Делегация Японии поддержала предложение. Важность основанного на фактах подхода признали многие государства-члены, поэтому предлагаемое исследование является результативным и продуктивным способом укрепить общее понимание ключевых вопросов по ГР и связанным с ними ТЗ, что не замедлит переговоры по тексту.

121. Делегация Индии заявила, что актуализированный анализ пробелов, выполненный Секретариатом ВОИС, достаточен для дальнейшей работы МКГР в рамках переговоров по тексту. Необходимость в дальнейшем анализе такого рода отсутствует. Государства-члены прекрасно информированы, а при необходимости могут обсудить данные вопросы и в двустороннем формате.

122. Представитель AIPPLA заявил, что сбор дополнительной информации в данной области будет бесценным. Он положительно оценил тот факт, что предлагаемые исследования по оценке потенциальных последствий международной правовой структуры, налагающей юридические обязательства по охране местных ресурсов, в том числе ГР и ТЗ, предусматривает введение требований о раскрытии. Представитель направил целевой запрос подкомитетам, занимающимся преимущественно ГР и растениями, и обратился к их членам с просьбой сообщить о своем опыте, касающемся требований по раскрытию. В ответ на данный запрос комитет получил лишь несколько сообщений, включавших лишь сводку законов о раскрытии в юрисдикции каждого респондента. Впоследствии комитет направил целевой запрос практикам из Швейцарии и Швейцарскому патентному ведомству с целью лучше ознакомиться с опытом Швейцарии в области требований о раскрытии. На основании этих результатов комитет установил, что ни Швейцарское патентное ведомство, ни патентные поверенные из Швейцарии не столкнулись с практическими последствиями введения правил о раскрытии в Швейцарии по крайней мере частично в связи с тем, что эти требования легко обойти, поскольку они не распространяются на европейскую патентную систему. Об этих результатах уже сообщалось на МКГР в 2018 г. В попытке преодолеть возможные недостатки целевых запросов комитет в июле 2018 г. провел исследование. Ранее процент ответов на целевые запросы мог быть низким в связи со страхом ответной реакции со стороны практиков в странах, где существуют требования о раскрытии, в

связи с чем был подготовлен анонимный онлайн-опрос. Чтобы получить большее число ответов, опрос был направлен не только членам AIPLA в целом, но и различным международным организациям, имеющим дело с ИС в более широком смысле и занимающимся активной деятельностью в сфере биотехнологий. Так, данный онлайн-опрос был направлен нескольким НПО, представляющим инновационные стороны, и их юридическим представителям, которые, по мнению комитета, с высокой вероятностью имеют делом с большим разнообразием патентов на изобретения, связанные с ГР и ТЗ. Хотя данный опрос был направлен широкому кругу респондентов из пяти стран, его планированием, проведением и отслеживанием не занималась профессиональная компания, что не соответствует научному подходу. В ходе анализа результатов стали очевидны некоторые просчеты, допущенные при планировании. Например, формат не предусматривал отслеживания того, знакомы ли респонденты из частного сектора с тем, как законы по ГР и ТЗ влияют на решения их клиентов, или того, не отказались ли потенциальные респонденты отвечать на опрос из страха репрессий со стороны правительства, несмотря на анонимный формат опроса. Наконец, некоторые респонденты дали противоречивые ответы, что указывает на неясность ряда вопросов. Все это указывает на необходимость сформулировать более точный опрос и направить его более широкому кругу заинтересованных сторон, которые могут обладать большими знаниями о влиянии требований о раскрытии на решения в сфере НИОКР, прежде чем делать окончательные выводы. Соответственно, для более точной оценки влияния требований о раскрытии на мировом уровне комитет планирует проконсультироваться с профессиональной компанией, занимающейся проведением опросов, и координировать усилия с другими организациями, представляющими практиков и владельцев ИС.

123. Председатель закрыл обсуждение данных документов.

124. [Примечание Секретариата: Эта часть сессии проходила после распространения пересмотренных документов от 19 июня 2019 г., подготовленных модераторами.] Председатель открыл обсуждение двух пересмотренных документов по ТЗ и ТВК. В ходе рассмотрения данных документов будут исправляться только ошибки и упущения. Все прочие комментарии будут зафиксированы в отчете о совещании. Председатель предложил модераторам пояснить ключевые изменения на основании обратной связи, полученной на пленарном заседании в предыдущий день. Он напомнил, что модераторы работают ради делегаций. Их задача заключается в том, чтобы при пересмотре были учтены интересы всех участников. Это весьма непростая задача, поэтому возможны ошибки и упущения. Участники, заметившие ошибки и упущения, могут уведомить о них модераторов напрямую, чтобы обеспечить внесение исправлений.

125. Г-н Пол Курук, выступая от имени модераторов, заявил, что в предыдущий день они представили на пленарном заседании свою незавершенную работу. После пленарного заседания была проведена работа по проектам обоих текстов по ТЗ и ТВК с учетом всех сделанных заявлений. Модераторы работали над двумя статьями, обсуждение которых прошло в ходе неофициальных консультаций: объем охраны и исключения и ограничения. В статью 9 текста по ТЗ были внесены дополнительные корректировки, чтобы отразить комментарии и запросы, сделанные после презентации. Касательно альтернативного варианта 1, в него была добавлена фраза «по согласованию с бенефициарами, когда это применимо» для исправления данного упущения. Новое положение приняло следующий вид: «В соответствии с обязательствами, установленными в настоящем документе, государства-члены [могут в особых случаях] [должны] принять оправданные исключения и ограничения, необходимые для защиты общественных интересов по согласованию с бенефициарами, когда это применимо, при условии, что эти исключения и ограничения не вступают в необоснованное противоречие с интересами бенефициаров и не наносят необоснованного ущерба выполнению настоящего документа.】 В пункт 9.6 альтернативного варианта 2 было вновь добавлено

и заключено в скобки слово «охраняемые» перед словом «ТЗ», согласно запросу одного государства-члена. В пункте 9.7 альтернативного варианта 2 прежний текст был заменен другим положением, ранее включенным в альтернативный вариант 4 статьи 5.2. Данный пункт ранее был исключен из незавершенного документа, однако одно государство-член просило о его возвращении. Данная просьба была выполнена, однако модераторы сочли, что это положение лучше включить в статью 9, посвященную исключениям и ограничениям. В связи с этим пункт 5.2 был перенесен в пункт 9.7. Модераторы заменили прежний текст текстом пункта 5.2, поскольку данное положение посвящено в целом тому же предмету, и оно было сочтено более кратким. Текст статьи 7 документа по ТВК был пересмотрен с целью отразить изменения, внесенные в документ по ТЗ. Таким образом, в альтернативный вариант 1 статьи 7 была включена оговорка «по согласованию с бенефициарами, когда это применимо». Альтернативный вариант 3 статьи 7 был исключен как дублирующий, поскольку его предмет должным образом передан в альтернативном варианте 1. По аналогичным причинам был исключен текст, ранее фигурировавший как пункт 7 альтернативного варианта 4, поскольку он посвящен тому же предмету, который рассмотрен в сохраненном положении под номером пункт 7.1 альтернативного варианта 3.

126. Г-жа Лиликлер Беллами, выступая от имени модераторов, заявила, что в отношении статьи 5 рассматривался сначала документ по ТЗ. Первое изменение в статье 5 касается заглавия, «Объем [и условия] охраны». Модераторы рекомендовали исключить один из предлогов «of» из англоязычной версии названия. Текст был включен и представлен, согласно рекомендациям и презентации на пленарном заседании в предыдущий день. Относительно альтернативного варианта 1 документа по ТЗ поступила рекомендация сохранить слово «защищать», которое, соответственно, было возвращено на свое место. По пункту 5.1 альтернативного варианта 2 одно государство-член рекомендовало перенести последнее предложение в пункт (а) и использовать это в пункте 5.1. Модераторы слегка перефразировали весь пункт, отметив, что это изменение не было внесено ранее, поскольку иначе нарушалась логическая последовательность. В связи с этим последний пункт был перенесен, и ему был присвоен отдельный номер. Буква (d) (но не сам пункт) была исключена, и был указан новый номер, так что последний пункт приобрел номер 5.2. Его содержание и суть не изменились. Целостность текста сохранена. Модераторы лишь переместили пункт в другое место. Их также просили включить в текст альтернативный вариант 3 целиком. Альтернативный вариант 3 был возвращен в текст целиком. Пункт 5.2 был исключен, однако пункт 9.7 сохранился в качестве альтернативного варианта 2. В статье 5.2 текста по ТВК альтернативный вариант 1 сохранился без каких-либо изменений. В альтернативный вариант 2 была добавлена фраза «несанкционированное использование». Альтернативный вариант 2 текста по ТВК полностью идентичен тексту по ТЗ. В альтернативном варианте 3 статьи 5 текста по ТВК первый вариант был сохранен, а второй удален, поскольку никто не высказался в его поддержку.

127. [Примечание Секретариата: Эта часть сессии проходила после короткого перерыва, в ходе которого делегации ознакомились с пересмотренными документами.] Председатель заявил, что, согласно методологии и программе работы, на пленарной сессии предлагается выявить очевидные ошибки или упущения в пересмотренных документах. Данные исправления модераторы внесут вечером того же дня. Все прочие комментарии по пересмотренным документам, такие как новые предложения, улучшение проекта и прочие комментарии по существу, будут зафиксированы в полном отчете о сессии. В конце обсуждения текст, при необходимости с учетом исправленных очевидных ошибок и упущений, будет принят к сведению и перенесен на рассмотрение в рамках пункта 7 повестки дня. На данном этапе тексты не принимаются, а только принимаются к сведению и передаются далее. Что касается ошибок и упущений, некоторые государства-члены уже обсудили их с модераторами, и Председатель выразил

надежду на то, что эти моменты уже были исправлены. Он предложил делегациям делать комментарии и заявления.

128. [Примечание Секретариата: Все выступающие выразили модераторам признательность за их работу.] Делегация Гватемалы, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что данные документы являются хорошей основой для дальнейшего обсуждения.

129. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, заявила, что целостность текстов, а также позиции государств-членов сохранены. Что касается объема охраны, в документ были возвращены упоминания неимущественных прав, т.е. сохраняемых в тайне и священных ТЗ, что заслуживает одобрения. Отдельные члены Африканской группы сделают дополнительные комментарии по существу, связанные с аспектами некоторых статей, вызывающими у них беспокойство. Африканская группа положительно оценивает пересмотренные документы, которые можно использовать как основу для будущих переговоров.

130. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, назвала тексты в представленном виде приемлемой основой для дальнейших переговоров. Делегация сделает комментарии и, возможно, задаст вопросы относительно ряда изменений, однако ее первоначальная оценка является положительной.

131. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, заявила, что данные документы станут хорошей основой для будущих обсуждений.

132. Делегация Российской Федерации относительно статьи 5 заявила, что альтернативные варианты 1 и 2 предпочтительны, поскольку они содержат упоминание возможности установления объема и условий охраны в соответствии с национальным законодательством. Данные документы впоследствии могут стать основой для дальнейших обсуждений.

133. Делегация Китая отметила, что многие делегации сделали наблюдения, которые были включены в пересмотренные тексты, в том числе наблюдения, сделанные ею в ходе обмена мнениями и обсуждения с модераторами, причем последние проявили уважение и понимание аспектов, вызывающих у делегации беспокойство. Эти два документа, касающиеся ТЗ и ТВК, могут стать хорошей основой для дальнейших обсуждений.

134. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что данный документ в большей степени оптимизирован и включает меньшее число альтернативных вариантов. Она с удовлетворением присоединилась к консенсусу и приняла данные тексты как основу для дальнейшего рассмотрения.

135. Делегация Нигера заявила, что в последнем предложении статьи 9 допущена ошибка. Слово «интересы» следует заменить словом «права» бенефициаров. Текст примет следующий вид: «при условии, что эти исключения и ограничения не вступают в необоснованное противоречие с правами бенефициаров».

136. Делегация Таиланда заявила, что данные тексты являются хорошей основой для дальнейшего обсуждения.

137. Делегация Японии выразила благодарность модераторам за сохранение положения, касающегося исключения общественного достояния из объема охраны, которое содержалось в статье 5.2 альтернативного варианта 4 в изначальном тексте по ТЗ, а впоследствии в статье 9.7 пересмотренного текста. Однако данное положение

следует перенести в статью 5, поскольку оно связано с ключевыми и основополагающими элементами установления четкой границы объема охраны. В связи с этим делегация предложила перенести данное положение из статьи 9.7 в альтернативный вариант 1 пункта 5.2 в статье 5. Это также повысит единообразие текстов ТЗ и ТВК.

138. Делегация Канады не выявила в пересмотренных текстах ошибок или упущений, однако рассмотрела в конструктивном духе практическое применение изложенного в документах подхода и представила на рассмотрение МКГР два комментария. Делегация рассмотрела достоинства всех предлагаемых подходов, в том числе многоуровневого подхода. Ее первый комментарий касается данной статьи в тексте по ТЗ. При знакомстве с пересмотренным текстом у нее вызвал беспокойство тот факт, что высший уровень, доступ на котором ограничен, а ТЗ могут быть сохраняемыми в тайне или священными, недостаточно четко отделен от второго уровня, где ТЗ уже не находятся под эксклюзивной охраной бенефициара, но по-прежнему четко ассоциируются с культурным наследием бенефициара. В новой версии многоуровневого подхода снизилась концептуальная ясность текста. Это вызывает обеспокоенность практического характера относительно применения итогового документа. Второй комментарий делегации связан с взаимоотношением между текстами по ТЗ и ТВК. Делегация понимает представление о том, что ТЗ и ТВК глубоко взаимосвязаны между собой и должны рассматриваться как единое целое, однако она предостерегла присутствующих о том, что не все изменения в одном тексте можно или нужно в равной степени распространять на второй текст без учета различных характеристик и свойств каждого из них. Существует множество сквозных вопросов, и текущих мандат МКГР предусматривает работу с ними, однако между ТЗ и ТВК, тем не менее, существуют важные концептуальные отличия, которые следует учесть и отразить в проектах текстов. В разрезе дальнейшей работы МКГР государствам-членам нужно будет осознанно рассматривать, соответствуют ли статьи в том виде, который они приняли, предмету, которому они посвящены. Делегация рекомендовала МКГР попробовать применить разработанные в тексте модели к конкретным примерам ТЗ и ТВК, чтобы лучше понять возможность их практического функционирования.

139. Делегация Индонезии, выступая от имени АТГ, заявила, что прекрасно осведомлена о сложности, связанной с фиксацией всех обсуждений, заявлений, технических предложений и их отражением в сбалансированном документе при сохранении ясности текста. Данные документы являются хорошей основой для дальнейшего обсуждения на предстоящих сессиях.

140. Делегация Индии заявила, что, по крайней мере по статьям, посвященным объему охраны и исключениям и ограничениям, можно достичь прекрасного понимания, и по ним выпущен новый проект. Учитывая разные социально-экономические условия в государствах-членах и необходимость в гибкости, МКГР следует сформировать правовые основы с указанием только минимального стандарта и оставить подробности на усмотрение соответствующих национальных органов власти. Касательно объема охраны, делегация выразила согласие с заявлением Председателя о том, что важно рассматривать практическое применение и правовые последствия предлагаемых уровней в многоуровневом подходе. Совместное пользование выгодами предлагается только для сохраняемых в тайне и священных ТЗ и ТВК. Возник вопрос о том, как иные лица будут узнавать о сохраняемых в тайне ТЗ и ТВК или использовать их, учитывая, что они по определению сохраняются в тайне. Если другие лица в состоянии воспользоваться ТЗ и ТВК, можно утверждать, что данные ТЗ и ТВК уже не сохраняются в тайне, а значит отсутствует и основание для совместного пользования выгодами. Каждый законный случай применения ДПВ потенциально может стать причиной затянутого судебного разбирательства относительно тайной природы ТЗ или ТВК. На практике основания для предоставления эксклюзивных экономических прав не будет. Это особенно актуально

для ТВК, которые должны быть явным образом выражены и не являться сохраняемым в тайне объектом. Тексты сформулированы таким образом, что в случае судебного разбирательства или иных ситуаций бремя доказательства ляжет на владельцев ТЗ или ТВК, а не на лиц, неправоммерно пользующихся ТЗ или ТВК. Делегациям следует признать тот факт, что КНМО столкнутся с устрашающей задачей доказательства тайной или священной природы конкретных ТЗ или ТВК в отсутствие каких-либо документальных подтверждений. Наконец, тексты по ТЗ и ТВК рассматриваются как идентичные, однако на практике это не так. МКГР следует учесть и этот аспект.

141. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, отметила, что фиксация всех заявлений, комментариев, предложений и обсуждений за последние два дня является непростой задачей, и модераторам также необходимо сохранять целостность и ясность текстов. Однако она положительно оценила интеграцию результатов всей работы по этим двум положениям в новых проектах статей по ТЗ и ТВК. Эти тексты можно направить на дальнейшее рассмотрение ГА.

142. Делегация Республики Корея просила пояснить альтернативный вариант 2 статьи 5.1 в текстах по ТЗ и ТВК. Статья 5.1(a) посвящена ТЗ и ТВК, доступ к которым ограничивается, однако в статье 5.1(b) говорится, что традиционные знания более не являются объектом исключительного контроля бенефициаров. Делегация поинтересовалась, как четко разграничить доступ к ТЗ и ТВК, когда доступ к ним ограничен и когда они более не являются объектом исключительного контроля бенефициаров.

143. Делегация Нигерии обратила внимание на статью 5.1(b) текста по ТВК, а также текста по ТЗ, отметив сделанное делегацией Китая заявление и принимая к сведению возвращение терминов «священные» и «сохраняемые в тайне» ТЗ и ТВК. Делегация поинтересовалась, осуществимо ли это. Она не требует ответа от модераторов, но предлагает им обдумать данный аспект. Что касается статьи 5.1(b), в целях единообразия проектов и в рамках стратегической попытки объединить текст Председателя с ранее использованными формулировками многоуровневого подхода, делегация поинтересовалась, могут ли модераторы рассмотреть возможность добавления фразы «в том числе в случаях, когда ТВК широко распространены» после слова «бенефициары» в третьей строке. Далее в тексте сохраняются слова: «но по-прежнему четко ассоциируются с бенефициарами». В ответ на последнее заявление, сделанное делегацией Республики Корея, делегация отметила, что вопрос порога доказательности в отношении распространенности, или, согласно текущим формулировкам, «когда ТЗ или ТВК уже не ассоциируются четко с бенефициарами», не требует документальных доказательств. Формулировки, опирающиеся на подтверждение или доказательства распространенности или использования, уже фигурируют в тексте, поскольку там уделяется внимание традиционным практикам КНМО. Форум коренных народов обсуждал данный вопрос с точки зрения намерения, и при наличии времени и желания Форум, вероятно, мог бы выступить на эту тему.

144. Делегация Египта заявила, что в статье 5 текста по ТВК в сравнении со статьей 5 текста по ТЗ отсутствует фраза в третьей строке, а именно «учитывая исключения и ограничения, определенные в статье 9, и в соответствии со статьей 14]». В тексте по ТВК отсутствует подобное оперативное положение, касающееся недопущения отступлений, хотя оно необходимо.

145. Председатель завершил обсуждение пункта 6 повестки дня.

Решение по пункту 6 повестки дня:

146. Комитет подготовил новые тексты «Охрана традиционных знаний: проект статей (пересмотренный вариант модераторов)» и «Охрана традиционных выражений культуры: проект статей (пересмотренный вариант модераторов)» на основе документов WIPO/GRTKF/IC/40/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/5, соответственно. Комитет постановил рассмотреть эти тексты в том виде, какой они приобретут на момент закрытия обсуждения по данному пункту повестки дня 19 июня 2019 г., в рамках пункта 7 повестки дня («Подведение итогов проделанной работы и вынесение рекомендации для Генеральной Ассамблеи») в соответствии с мандатом МКГР на 2018–2019 гг. и программой работы на 2019 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21.

147. Комитет принял к сведению и обсудил документы WIPO/GRTKF/IC/40/7, WIPO/GRTKF/IC/40/8, WIPO/GRTKF/IC/40/9, WIPO/GRTKF/IC/40/10, WIPO/GRTKF/IC/40/11, WIPO/GRTKF/IC/40/12, WIPO/GRTKF/IC/40/13 Rev., WIPO/GRTKF/IC/40/14, WIPO/GRTKF/IC/40/15, WIPO/GRTKF/IC/40/16, WIPO/GRTKF/IC/40/17 и WIPO/GRTKF/IC/40/INF/7.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЫ И ВЫНЕСЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

148. Председатель напомнил о мандате МКГР и роли МКГР 40. Целью деятельности в рамках пункта 7 повестки дня является подведение итогов проделанной работы и достижение согласия относительно рекомендации для ГА. МКГР будет заниматься рассмотрением материалов, а не открывать их для обсуждения. МКГР будет подводить итоги и обсуждать рекомендации для ГА. Если МКГР окажется не в состоянии окончательно сформулировать рекомендации, тексты по ГР, ТЗ и ТВК все равно будут перенесены в фактический отчет в обычном порядке. Председатель упомянул свою информационную записку по пункту 7 повестки дня, являющуюся неофициальным документом без статуса. Все взгляды, выраженные в данной записке, принадлежат исключительно Председателю и не ущемляют позиции государств-членов по

обсуждаемым вопросам. Информационная записка составлена исключительно для отражения переговоров и содействия им. На прошлой неделе Председатель провел консультации с РК и заинтересованными делегациями относительно программы работы и рабочей методологии МКГР 40. Согласованная методология и программа были распространены. По пункту 7 повестки дня Председатель хотел бы создать неофициальные консультации, которые пройдут на полях сессии. На данном этапе он хотел бы пригласить только РК, делегацию ЕС, СЕМ и Форум коренных народов. Что касается подведения итогов, по ГР составлен текст Председателя, в его собственной компетенции и без ущерба позициям государств-членов. Данный текст является попыткой достичь прогресса в рассмотрении темы ГР, которое, по мнению Председателя, зашло в тупик, при том что в сводном документе рассматриваются два обобщенных подхода: предложение об обязательном раскрытии и защитные меры. В одном подходе говорится об отсутствии режима раскрытия. Во вводных замечаниях к своему тексту Председатель задается вопросом о том, насколько результативен текущий сводный рабочий документ для достижения прогресса в обсуждениях. Председатель предпринял попытку зафиксировать положительное движение к компромиссу многих государств-членов на МКГР 36. Он попробовал уравновесить интересы всех государств-членов, коренных народов и других ключевых заинтересованных сторон, в том числе промышленности. По мнению Председателя, государства-члены не в состоянии принять обоснованные решения относительно раскрытия без четкого понимания потенциальных способов функционирования рассматриваемой ясной модели. Это необходимо, чтобы государства-члены не поддержали такой подход в то время, а поддержавшие члены с другими взглядами на область применения данного документа могли принять обоснованное решение касательно рисков, преимуществ и стоимости такого режима. Относительно текста, Председатель принимал обратную связь, однако не проводит переговоры по его ключевым элементам. Если, по его мнению, по данному тексту появится возможность достичь консенсуса при изменении какого-либо ключевого элемента, такое решение будет рассмотрено. Данный текст является сбалансированным компромиссным предложением, отражающим тот факт, что у каждого государства-члена будут некие претензии. Председатель просил членов рассмотреть текст и спросить себя, обеспечивает ли он охрану их основных интересов. Что касается статуса, это предложение составлено в его компетенции и доступно для рассмотрения на сессии подведения итогов, однако не имеет статуса. При рассмотрении документа важно читать и статьи, и пояснительные примечания, поскольку они взаимосвязаны. Статьи являются основным механизмом, однако важно ознакомиться и с примечаниями, т.к. они задают контекст статей. Важно осознать, что МКГР не открывает материалы и не ведет переговоры по ГР на своей 40-й сессии. Председатель лишь представил членам текст в связи с сессией подведения итогов и рекомендациями, которые можно дать по тексту.

149. [Примечание Секретариата: Председатель провел неофициальные консультации с РК, делегацией ЕС, представителем СЕМ и представителем Форума коренных народов. Следующая сессия прошла 20 июня 2019 г.] Председатель высоко оценил усилия РК и делегации ЕС, представителя СЕМ и представителя Форума коренных народов по взаимодействию с членами и предоставлению первоначальной обратной связи, которая помогла Председателю понять различные точки зрения. Был достигнут существенный прогресс, однако остался еще большой объем работы. Информационная записка Председателя по будущей работе была выпущена в сходном формате с запиской, составленной ранее для ГА 2017 г. Она охватывает вопросы и аспекты будущей работы, нуждающиеся в рассмотрении. В нее также вошли выводы, извлеченные в течение двухлетнего периода, и резюме взгляда Председателя на переговоры. Данная записка не ущемляет позиции государств-членов. Она излагает взгляды Председателя и не имеет статуса. Председатель, однако, выразил надежду на то, что она поможет членам в подготовке к работе МКГР и рассмотрении вопросов. В частности, касательно будущей работы, членам необходимо учесть степень разрешенности ключевых вопросов, уровень

согласия, число нерешенных вопросов, требующих разрешения, а также готовность к принятию политического решения на данный момент. Неважно, каков мандат и методы работы МКГР. Комитет придет к окончательному заключению исключительно за счет политической воли. По мнению Председателя, все члены желают продолжить работу на МКГР, исходя из задач МКГР, отраженных в подпункте (а) текущего мандата и вновь подтвержденных на ГА 2018 г. Было подано несколько предложений относительно изменения формулировок в данной области, которые необходимо рассмотреть. Касательно ГР, МКГР необходимо в течение следующих 12-18 месяцев или точно в рамках следующего мандата серьезно рассмотреть возможность достижения окончательного согласия. МКГР не может продолжать раз за разом разбирать противоположные предложения. В сущности, подавляющее большинство членов из разных групп поддержало административное по своей природе требование об обязательном раскрытии в той или иной форме, хотя сохраняются разногласия относительно области применения данного режима, например, применимости прав ИС и объема механизма приведения требования в действие, лежащей в основе любого документа по обязательному раскрытию. Это один из ключевых вопросов, над которым МКГР еще предстоит поработать. К ним также относится включение обязательств, связанных с соблюдением национальных режимов ДПВ, в том числе ПОС и природа санкций, в частности, вероятность отзыва патентов. На МКГР 36 была упущена возможность, когда позиции сторон приближались к компромиссу. В результате Председатель по своей инициативе составил текст Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ в попытке достичь баланса между различными интересами и поводами для беспокойства. Переговоры по этому тексту не ведутся. Председатель, однако, принимает обратную связь. Он уже получил обратную связь в этой области и определил возможности внесения редакторских правок, разумных и позволяющих повысить ясность документа и суть задач. Данный документ обсуждался в ходе обсуждения мандата. Что касается дальнейших действий, Председатель вынес на рассмотрение несколько вариантов: включить текст Председателя для содействия переговорам; выбрать параллельный путь, при котором МКГР сможет продолжить переговоры по нормативным мерам в сфере ГР; поработать над защитными мерами, отраженными в некоторых предложениях, в сводном рабочем документе и в совместном заявлении. Как вариант, МКГР может и дальше действовать, как сейчас, а именно двигаться по двум направлениям: одно из них ведет к обсуждению нормативных мер по обязательному раскрытию, второе сосредоточено на вопросах, затронутых в совместных рекомендациях и в сводном документе по защитным мерам. Касательно ТЗ/ТВК, МКГР завершил переговоры, и пункты Председателя не претерпели значительных изменений. Это были крайне сложные переговоры с большими трудностями. На них рассматривались неимущественные и имущественные права с потенциальными последствиями для всего спектра прав ИС и возможностью введения систем *suí generis* в дополнение к условиям КНМО по всему миру, сильно различающимся между собой, в том числе введения различных правовых структур для охраны их прав и интересов, а также использования различных типов законов, в том числе необязательных правовых норм. МКГР необходимо признать и концептуальное расхождение относительно того, как системы верований коренных народов, их нормы и практики обычного права взаимодействуют с политикой и законодательством в области ИС. Это зафиксировано в анализе пробелов, актуализированном Секретариатом ВОИС. Следует также обдумать необходимость сбалансировать роль, которую система ИС играет в продвижении и поддержке инноваций и творчества, передаче и распространении знаний и экономическом развитии для взаимного блага всех заинтересованных сторон. В этой связи обеспечение правовой определенности в рамках системы ИС и принятие концепции общественного достояния, доступного каждому, стали ключевыми элементами сохранения данной целостности. Это стало самой серьезной трудностью. По текстам, находящимся в разработке, был достигнут существенный прогресс. МКГР приходит к консенсусу по ключевым сферам, в том числе по предмету в связи с определениями ТЗ/ТВК. Кроме того, МКГР начинает

приближаться к согласию относительно целей, представленных в трех альтернативных вариантах. МКГР почти достиг согласия по критериям, за исключением вопроса временных рамок. Достигнут прогресс по дальнейшей рационализации многоуровневого подхода, однако по объему охраны, лежащему в основе документа, безусловно, необходима дальнейшая работа, особенно при рассмотрении подходов, основанных на применении мер и установлении прав. Касательно исключений и ограничений, существует затруднение, связанное с различием подходов к обеспечению гибкости на национальном уровне, что Председатель поддерживает, и чрезмерно директивной позицией. Если МКГР сможет разрешить вопросы, связанные с объемом охраны и исключениями и ограничениями, а также сформировать единую структуру дальнейшей деятельности, Комитет будет прекрасно подготовлен к следующему году. В частности, МКГР необходимо начать уделять внимание рационализации текста и построению единой структуры. Еще один вопрос, подлежащий рассмотрению, касается того, будет ли МКГР продвигаться вперед по всем направлениям с полным пакетом из трех предметов или же предпочтет поэтапный подход. Это повлияет на приоритетность работы. За два года МКГР набрал хороший темп, который следует поддерживать. Крайне важно, чтобы МКГР работал сосредоточенно и продолжал свою деятельность, и это должно найти отражение в мандате на будущую работу. В ходе неофициальных консультаций государства-члены и группы стран проявили интерес к рассмотрению такой темы, как цели. В подпункт (b) внесены дополнительные формулировки, не противоречащие тексту. Члены или группы назвали методы работы «инклюзивными» и «открытыми», а не «рациональными». Одним из важных вопросов, затронутых несколькими группами, стали межсессионные рабочие группы (МРГ). Председатель обратился к Секретариату с просьбой представить обзор МРГ, проведенных в 2010 и 2011 гг., для понимания способа их функционирования, времени проведения и т.д. МРГ по своей природе заменяют официальные заседания МКГР. На двухлетний период запланировано уже шесть сессий МКГР. Достигнут предел, за который не смогут выйти ни участники, ни Секретариат ВОИС. Проведение столь большого числа заседаний сопряжено с трудностями. На МРГ существуют риски, связанные с политической волей и уровнем делегатов на переговорах. В прошлом материал с МРГ поступал только на пленарное заседание МКГР, где его разбирали, после чего стороны возвращались к своим хорошо известным позициям. Это большой объем работы с незначительным результатом. Председатель предложил Секретариату представить сводную информацию по МРГ.

150. Секретариат напомнил о некоторых способах функционирования МРГ. На ГА 2009 г. было принято решение о формировании трех МРГ в двухлетний период 2010-2011 гг. На МКГР 16 были определены способы функционирования МРГ. В решении МКГР 16 было включено больше подробностей. Органом, принимающим решения, остается МКГР. МРГ должны поддерживать переговоры на МКГР и содействовать им. МРГ должны предоставлять юридические и технические консультации и анализ, в том числе, если это уместно, варианты для рассмотрения МКГР. МРГ представляли на МКГР отчеты по результатам своей работы, а также рекомендации и тексты, связанные с решениями МКГР. Принять участие в работе МРГ могут все государства-члены и аккредитованные наблюдатели. Каждое государство-член и аккредитованный наблюдатель может быть представлен одним техническим экспертом, участвующим в своем личном качестве. Финансирование каждой МРГ выделяется ВОИС на одного представителя каждой из 71 развивающейся страны и страны с переходной экономикой. Участие представителей коренных народов финансируется Добровольным фондом, согласно решению Консультативного совета Добровольного фонда. Наблюдатели принимали участие в том же качестве, что и на МКГР. В штаб-квартире ВОИС выделено отдельное помещение, где за обсуждениями в МРГ могут наблюдать представители государств-членов и аккредитованные наблюдатели. На совещаниях присутствовали только номинированные эксперты, а все остальные участники из государств-членов следили за дискуссиями в отдельном помещении. Что касается основы работы МРГ, эти

группы получают все рабочие документы ВОИС, в том числе текущие варианты текстов, которые могут пересматриваться в соответствии с мандатом МКГР. Рабочими языками МРГ являются шесть официальных языков ООН. Председатель и заместители Председателя МКГР приглашаются на заседания МРГ, а в каждой МРГ выбирается свой Председатель и заместители Председателя. Каждая МРГ проводит пятидневное заседание.

151. Председатель предоставил слово делегациям для заявлений по пункту 7 повестки дня. Он напомнил, что на МКГР по-прежнему идут переговоры относительно будущей работы в рамках неофициальных консультаций.

152. Делегация Индонезии, выступая от имени АТГ, напомнила о текущем мандате МКГР. Она ознакомилась с информационной запиской Председателя касательно пункта 7 повестки дня. Делегация выразила Председателю признательность. На МКГР был достигнут прогресс разной степени по разным направлениям. Делегация отметила переход к целям, больше ориентированным на ИС, по трем предметам. Также произошел переход к рамочным документам, устанавливающим набор стандартов или механизмов, которые обеспечивают гибкость реализации на уровне страны. Делегация выразила надежду на то, что МКГР 40 сможет вынести рекомендацию для ГА, в которой направление будущей работе МКГР будет задавать прогресс, достигнутый в рамках текущего мандата. Большинство членов АТГ вновь заявили о необходимости документа (документов), имеющего обязательную юридическую силу, для обеспечения результативной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Достигнутый прогресс невозможно игнорировать, а переговоры по охране ГР, ТЗ и ТВК должны продолжаться. Делегация подтвердила полную поддержку АТГ и готовность Группы к сотрудничеству в ходе обсуждения пункта 7 повестки дня. Делегация намерена конструктивно участвовать в работе для достижения взаимно приемлемых результатов.

153. Делегация Гватемалы, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что МКГР необходимо получить сбалансированный мандат на следующий двухлетний период, чтобы достичь своих целей и прийти к согласию относительно одного или нескольких международных договоров по ТЗ и ТВК. Работа в следующий двухлетний период должна опираться на работу, уже проделанную МКГР, в том числе в рамках основанных на тексте переговоров с акцентом, в частности, на сокращении существующих пробелов и достижении общего понимания по ключевым вопросам, таким как определения, бенефициары, задачи, объем охраны, охрана на международном уровне, исключения и ограничения и взаимосвязь с общественным достоянием. Делегация выразила надежду на то, что будущий мандат станет важнейшей частью процесса обеспечения инклюзивности и транспарентности. Хотелось бы увеличить число заседаний МКГР, чтобы добиться прогресса в работе. Делегация выразила готовность к дискуссиям и осмыслению методов работы, предложенных с целью преодолеть различия между членами. Она выразила желание продолжить переговоры по проектам текстов по ГР, ТЗ и ТВК. Предложенный Председателем текст по ГР можно включить в рабочие документы МКГР 41. Все дополнительные исследования должны быть сосредоточены на достижении прогресса в переговорах, согласно мандату. Делегация подчеркнула важность участия КНМО и учета их вклада в работе МКГР. Она заявила, что такое участие не должно зависеть только от Добровольного фонда. МКГР следует изыскать иные возможные механизмы обеспечения их участия. Делегация призвала участников вести конструктивные и открытые обсуждения, чтобы достичь положительного результата на основе прагматического подхода.

154. Делегация Китая заявила, что МКГР только что завершил двухлетнюю работу, добившись некоторого прогресса. Она выразила согласие с Председателем относительно переговоров, в частности, переговоров по ГР. Основной проблемой

является политическая воля. У большинства государств-членов такая политическая воля присутствует. Делегация согласилась с тем, что текст Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ должен лечь в основу дальнейшего обсуждения. Касательно мандата МКГР и будущего мандата, она выступила за то, чтобы ГА возобновила мандат МКГР. Касательно приоритетов работы, методологий работы, рабочих документов и прочих технических вопросов, делегация намерена продолжать обсуждение с другими делегациями в гибкой и открытой манере. Делегация выразила надежду на то, что прочие региональные группы смогут проявить такую же гибкость, чтобы достичь существенных результатов в следующем двухлетнем периоде, т.е. прийти к согласию относительно международных документов, имеющих обязательную юридическую силу.

155. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, выразила признательность Председателю и его бюро за целенаправленную деятельность по руководству МКГР, переходящим к следующей части своей работы, а именно подведению итогов проделанной работы, вынесению рекомендации для ГА и предложению вариантов будущей работы. Делегация напомнила о текущем мандате МКГР. С точки зрения логики, подведение итогов работы в 2018-2019 гг. должно четко показать области, где пробелы сократились и было достигнуто общее понимание, а также области, где сохранились трудности. Это предоставит информацию для будущей работы, чтобы перераспределить усилия, и даст ясное представление о работе, которую следует выполнить, и о количестве времени, которое потребуется МКГР для логического завершения работы. Прежде чем оценить достигнутый прогресс, делегация напомнила об отсутствии идеального международного документа по ИС, учитывающего все интересы всех государств-членов и заинтересованных сторон. Документы по ИС исторически были результатом политических компромиссов. Это объясняет, почему ни один международный договор по ИС, за исключением Конвенции ВОИС, не признан всеми государствами – членами ВОИС. Для любого из государств-членов или иной заинтересованной стороны оценивать достигнутый на МКГР прогресс или его отсутствие исключительно на основании того, в какой степени его/ее личные интересы были отражены в договоре (договорах) по охране ГР, ТЗ и ТВК без должного внимания к интересам иных государств-членов, заинтересованных сторон, пользователей и правообладателей, означало бы игнорировать исторические реалии. В течение последних нескольких недель Африканская группа и ее отдельные члены активно участвовали в этом процессе, налаживая контакты с другими делегациями с целью найти области расхождений и общие платформы для дальнейшей работы. Делегация выразила признательность Правительству Южной Африки за организацию совещания в Претории накануне МКГР. Она выразила благодарность Правительству Индонезии за созыв совещания в Монре для рассмотрения будущей работы МКГР. Делегация поблагодарила Секретариат за поддержку этих заседаний. Она поблагодарила государства-члены и заинтересованные стороны, принявшие в них участие. Касательно подведения итогов и учитывая оценку Председателем проделанной на данный момент работы, неоспоримо, что в рамках текущего мандата был достигнут значительный прогресс. МКГР приближается к согласию по всем ключевым вопросам текстов по ТЗ/ТВК, в том числе по определению ТЗ/ТВК, охраняемому объекту и критериям. Также становится ясно, что ряд нерешенных вопросов будет решен только на высшем политическом уровне. Что касается текста по ГР, на МКГР 36 был достигнут существенный прогресс, однако пересмотренный текст так и не был согласован. Делегация выразила благодарность Председателю за последующую подготовку текста Председателя по ГР в своей компетенции. Данный текст следует включить в качестве рабочего документа МКГР по следующему мандату. Этот текст не в полной мере учитывает все интересы Африканской группы, однако является честной попыткой достичь равновесия между интересами всех государств-членов и других заинтересованных сторон. В тексте также предпринята попытка рассмотреть практические способы реализации на национальном уровне. Текст Председателя может послужить полезным

справочным документом для ГА 2019 г. и предстоящих сессий МКГР. Касательно будущей работы МКГР и учитывая существенный достигнутый прогресс, а также выдающуюся работу, мандат МКГР следует продлить, чтобы завершить тексты по охране ГР, ТЗ и ТВК. МКГР в состоянии рекомендовать ГА рассмотреть возможность проведения дополнительных заседаний, а также созыва дипломатической конференции в ближайшем будущем. Делегация выступила за дальнейшее вовлечение КНМО в работу МКГР. Финансирование не должно зависеть исключительно от Добровольного фонда. Делегация вновь заявила о своей поддержке Председателя в обеспечении успешного исхода. Делегация выразила намерение использовать прагматический подход при взаимодействии со всеми остальными государствами-членами и заинтересованными сторонами для достижения взаимно приемлемых результатов.

156. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, приняла к сведению Информационную записку Председателя по будущей работе, поблагодарила его за деятельность по организации неофициальных консультаций по будущей работе и с удовлетворением отметила, что они прошли в позитивном ключе. Делегация признала прогресс, достигнутый в рамках мандата по ГР, ТЗ и ТВК. Необходимо продолжить работу для сокращения существующих пробелов с целью достижения общего понимания по ключевым вопросам. В связи с этим деятельность на МКГР 40 должна быть сосредоточена на вынесении разумной рекомендации для ГА, точно отражающей текущее состояние работы на МКГР. Делегация по-прежнему готова рассматривать различные мнения относительно будущего мандата, направленные на обеспечение ощутимых результатов работы на МКГР. Однако на данном этапе преждевременно рекомендовать созыв дипломатической конференции по любому из этих трех вопросов. Делегация выразила благодарность Председателю за текст по ГР и связанным с ними ТЗ. Она высказалась за сохранение текста Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ для дальнейшего обсуждения.

157. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, заявила, что ей известно о прогрессе, достигнутом МКГР в течение своего мандата на 2018-2019 гг., особенно по вопросам ТЗ и ТВК. В дальнейшем в работе МКГР необходимо в первую очередь уделять внимание сокращению пробелов по ряду ключевых вопросов. В отсутствие редакции Rev. 2 по ГР делегация выразила благодарность за текст Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ, который может послужить прекрасной альтернативой для будущих обсуждений. Делегация выступила за присвоение ему статуса согласно определенному МКГР способу, чтобы данный текст не потерялся и послужил одним из материалов для дальнейшей работы. Делегация высказалась за подход, основанный на доказательствах, и заявила, что Секретариату было бы полезно свести воедино исследования по уже существующим национальным и региональным решениям по данному вопросу. Учитывая ограниченность человеческих и финансовых ресурсов Секретариата и желание сохранить качество работы, возникает дилемма в связи с тем, следует ли привлечь Секретариат к организации различных типов экспертных совещаний или провести сводное исследование национального и регионального законодательства и мер, причем делегация предпочла бы второй вариант. Что касается рекомендаций, которые МКГР следует направить ГА 2019, они должны реалистично отражать состояние переговоров, которое будет достигнуто к моменту окончания МКГР 40. Переговоры по ГР, ТЗ и ТВК должны продолжаться в следующем двухлетнем периоде, однако учитывая текущий уровень переговоров, ГА в 2019 г. будет не в состоянии созвать дипломатическую конференцию по любому из трех вопросов по окончании следующего двухлетнего периода. Делегация вновь заявила о своей готовности к конструктивному участию в дальнейшем обсуждении всех трех тем.

158. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, поблагодарила Председателя и Секретариат за проведение информационных консультаций по пункту 7

повестки дня. Делегация вновь заявила о важности работы, выполняемой на МКГР, и своей поддержке продолжения этой работы в следующем двухлетнем периоде. Делегация выступила за то, чтобы использовать текст текущего мандата в качестве отправной точки. Она высоко оценила деятельность Председателя, способствующую достижению прогресса по ГР путем предоставления текста, призванного служить возможной альтернативой для дальнейших обсуждений. Личная инициатива Председателя дает возможность, которую можно рассмотреть в рамках будущей работы по ГР. Делегация высказалась за то, чтобы присвоить статус тексту Председателя по ГР с целью сохранить его для дальнейшего обсуждения. Делегация заявила о своей готовности исследовать возможные способы обеспечить это, в том числе с помощью соответствующей ссылки в тексте мандата и/или решения МКГР 40 принять данный текст в качестве рабочего документа. Поддержка делегацией текста Председателя основана на том, что это повлияет на ход дальнейших обсуждений. Она, однако, не готова принять его в качестве единственной основы для переговоров. Делегация также высказалась за то, чтобы данный документ остался текстом Председателя. ГА 2019 не в состоянии созвать дипломатическую конференцию по любой из названных трех тем. Делегация напомнила, что ранее она подала два предложения по изучению ТЗ/ТВК. Она исследует возможности объединить инициативы с другими сторонниками в контексте ее предложения, содержащегося в документе WIPO/GRTKF/IC/40/14. Делегация приняла к сведению обратную связь от других делегаций. Она отметила указание Председателя о том, что ключевым аспектом является сбалансированный подход к проведению исследований. Делегация выразила готовность оставить определение мандата такого исследования на усмотрение Секретариата. Такое исследование было бы полезно провести в течение срока действия следующего мандата, чтобы оно могло повлиять на обсуждение текстов по ТЗ/ТВК. Для делегации приемлемо и участие в открытом составе в целевом мероприятии, направленном на установление фактов. Она готова исследовать соответствующие последствия для дополнительных мероприятий. Делегация выразила готовность к конструктивному участию в дальнейших обсуждениях и неизменную приверженность составлению эффективной программы работы МКГР, приемлемой для всех.

159. Делегация Индонезии, выступая от имени СЕМ, напомнила о текущем мандате. Она выразила Председателю благодарность за текст по ГР и связанным с ними ТЗ. Делегации ясны мотивы, побудившие Председателя составить этот текст, а именно достижение общего понимания с учетом всех точек зрения и практической возможности реализации. Делегация выразила надежду на то, что МКГР вынесет положительное решение по тексту Председателя, чтобы отметить прогресс, достигнутый на МКГР 36 и сократить пробелы по теме ГР и связанных с ними ТЗ. Касательно информационной записки по пункту 7 повестки дня, делегация выразила согласие с мнением Председателя о значительном прогрессе, достигнутом по текстам в течение этого двухлетнего периода. Она поблагодарила Председателя за варианты будущей работы. Делегация выразила готовность к конструктивному участию для достижения взаимного согласия относительно будущей работы МКГР, в том числе возможных рациональных методов работы, которые позволят использовать время МКГР эффективнее и результативнее. Делегация выразила надежду на то, что МКГР 40 окажется в состоянии вынести рекомендацию для ГА относительно направления будущей работы МКГР на основании прогресса, достигнутого в рамках текущего мандата и отраженного в рабочих документах, а также в тексте по ГР и связанным с ними ТЗ, который был подготовлен Председателем и предусматривает акцент на системе ИС. Ожидания относительно объема охраны ТЗ/ТВК были сужены за счет введения более практичного многоуровневого подхода, основанного на установлении прав. Это шаг в сторону рамочных документов, задающих набор стандартов или механизмов и позволяющих проявить гибкость на уровне страны. Опираясь на прогресс, достигнутый в рамках текущего мандата, МКГР сможет вынести рекомендацию для ГА, в которой будут изложены ключевые практические итоги и/или

результаты будущей работы. Учитывая различную природу трех в равной степени важных предметов на МКГР, а также различные взгляды на степень завершенности трех рабочих документов, при обсуждении будущей работы следует рассмотреть возможность параллельного или поэтапного подхода, а также обеспечить работу по всем трем предметам. Делегация вновь подчеркнула острую необходимость не допустить неправомерного использования и незаконного присвоения ГР и связанных с ними ТЗ. Документ, имеющий обязательную юридическую силу, может предотвратить транснациональные проблемы и способствовать их решению за счет механизма полного соответствия. Всем заинтересованным сторонам давно пора финализировать текст по охране ГР. Техническая работа большей частью завершена, что отразилось на работе МКГР на 36-й сессии и в тексте Председателя. Государствам-членам необходимо проявить политическую волю, чтобы продвинуться вперед. Недопустимо откладывать нормативную повестку по завершению работы над документом (документами), имеющим обязательную юридическую силу, без возможных веских причин. Невозможно игнорировать достигнутый прогресс и обратить вспять процесс, идущий с 2000 г., когда МКГР был сформирован, равно как и прогресс, достигнутый в ходе переговоров по тексту с 2010 г. Учитывая важность результативной охраны ГР, ТЗ и ТВК для всех сторон, МКГР следует двигаться дальше, сделав следующий шаг в виде созыва дипломатической конференции с целью принятия документа (документов), имеющего обязательную юридическую силу и обеспечивающих результативную охрану ГР, ТЗ и ТВК.

160. Представитель Фонда прав коренных американцев, выступая от имени Форума коренных народов, высоко оценила предложения Председателя по тексту документа, посвященного ТЗ/ТВК, а также текст Председателя по ГР, который представитель поддержала как основу для дальнейшего обсуждения. Она отметила прогресс, достигнутый по текстам в текущем двухлетнем периоде. Некоторые тексты могли бы быть более проработанными или точными, однако оба текста следует довести до окончательной версии в комплексе. Представитель положительно оценила вовлечение представителей Форума коренных народов согласно различным методологиям работы, принятым в рамках мандата, и выразила готовность к дальнейшему участию в рамках мандата на 2020-2021 гг. Она напомнила о рекомендациях ПФООНКН для ВОИС о созыве экспертного совещания коренных народов и актуализации технического анализа проектов текстов, проведенной г-ном Джеймсом Анаей в 2016 г. Это внесет положительный вклад в дальнейшую работу МКГР.

161. Делегация Бразилии выразила признательность за деятельность Председателя по облегчению переговоров с помощью инструментов, способствующих переговорам по тексту. Именно такова ситуация с текстом Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ, который является исходной структурой, которую можно совершенствовать далее. Делегация выразила согласие с заявлением, сделанным делегацией Гватемалы от имени ГРУЛАК о том, что данный материал является рабочим документом МКГР. Касательно мандата, невозможно представить ВОИС без МКГР. МКГР играет в ВОИС стратегическую роль, отражающую вклад коллективно созданных ТЗ и ТВК в развитие человеческого общества. Почти за 20 лет существования МКГР был создан объемный и весомый комплекс знаний, прояснены концепции и термины, проведены мероприятия и исследования, составлены технические записки. Обсуждения по существу между членами всегда вносили вклад в это дело. Пора перейти к конкретным результатам данного процесса с мандатом, поддерживающим наполнение текстов содержанием и формирование минимального консенсуса, а не единогласия для принятия международно-правового документа (документов). Касательно ГР, международный режим раскрытия по ГР и связанным с ними ТЗ, имеющий обязательную юридическую силу, позволит оптимизировать процедуры определения происхождения и источника ГР. Он также предоставит ключевой инструмент для обеспечения соблюдения существующего международного режима, направленного на сохранение биологического разнообразия.

Ясный и единообразный режим раскрытия будет стимулировать инвестиции в НИОКР по новым биотехнологическим изобретениям, в соответствии с миссией ВОИС и высшими целями системы ИС. Делегация выразила намерение и впредь вносить конструктивный вклад в обсуждение. Она призвала все делегации работать вместе, помня об этой цели.

162. Делегация Многонационального Государства Боливия заявила, что МКГР достиг прогресса в процессе переговоров, однако из-за негибкости позиций некоторых участников это заняло слишком много времени. Приоритетом является получение конкретных результатов. Это еще важнее для таких стран, как Многонациональное Государство Боливия, где существует множество КНМО, а признание их прав, как и их участие в обсуждении напрямую касающихся их вопросов находится на первобытном уровне. В новом мандате необходимо лучше определить цели, а государства-члены должны проявить большую приверженность движению вперед. МКГР необходим прогресс. Делегация вновь заявила о своей готовности вести открытый диалог и желании усовершенствовать методологию для ускорения работы МКГР.

163. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Что касается будущего мандата МКГР и предложений для ГА, МКГР необходим сильный мандат, который бы направил Комитет к завершению работы с ощущением настоятельной необходимости, с хорошо продуманной и результативной методологией. Делегация твердо убеждена, что итогом МКГР должен стать документ (документы), имеющий обязательную юридическую силу. По тексту о ГР был достигнут прогресс, в связи с чем делегация положительно оценила текст Председателя по ГР и согласилась с предложениями упомянуть его в мандате. МКГР значительно сократил пробелы и выделил оставшиеся нерешенными вопросы в текстах по ТЗ и ТВК в рамках гармонизированной структуры. МКГР стоит на пороге как пакетного предложения, так и поэтапных вариантов. Все будет зависеть от политической воли относительно метода дальнейшей работы. Между тем, МКГР следует стремиться к получению мандата, который будет подталкивать его вперед, к завершению переговоров, с ощущением настоятельной необходимости. Несмотря на весьма сложную природу предметов, при наличии политической воли МКГР сможет получить справедливый и сбалансированный результат. Неспособность МКГР реализовать свой мандат и вероятность того, что МКГР продолжит затягивать выполнение своего задания, вызовет разочарование у многих КНМО, утративших веру в процесс ВОИС, не говоря уже о ПДР. Если провайдеры глобальных ГР и носители ТЗ и ТВК в силу разочарования откажутся от участия в процессе ВОИС, чтобы исследовать варианты межрегиональной координированной охраны данных ресурсов, такая ситуация нанесет ущерб руководству ВОИС и коллективным усилиям МКГР на протяжении почти двадцати лет, а также международному многостороннему процессу. Это было бы нежелательным исходом после двух десятков лет, в ходе которых было затрачено столько сил и средств.

164. Делегация Исламской Республики Иран присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Индонезии от имени АТГ и СЕМ. Для Исламской Республики Иран важна международная охрана ТЗ, ТВК и ГР. Несмотря на прогресс, достигнутый в рамках текущего мандата, МКГР столкнулся с трудностями при его реализации. Бенефициары имеют право упрекнуть МКГР в неспособности реализовать свой мандат и удовлетворить давние ожидания. Необходимо нарушить привычку все время откладывать решение до следующего мандата. В любом деле существуют жесткие условия, которые должны выполняться, и среди них первое и главное место занимает политическая воля. Пора, наконец, прийти к согласию по документам относительно ГР, ТЗ и ТВК. Правила охраны всех предметов должны принять форму документа (документов), имеющего обязательную юридическую силу и направленного на заполнение пробелов в международной системе ИС. Вопреки взглядам некоторых делегаций, международный документ (документы), имеющий обязательную юридическую силу, является

единственным вариантом, обеспечивающим охрану этих трех предметов. На основании уроков, извлеченных из методологии текущего мандата, и с учетом важности межсессионной работы делегация предложила МКГР рассмотреть возможность формирования МРГ с ясным мандатом на обсуждение технических вопросов и вынесение рекомендаций для МКГР относительно возможных способов сокращения пробелов. Касательно текста Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ, делегация высоко оценила инициативу Председателя и предложила представить текст на будущих сессиях МКГР в качестве рабочего документа, несмотря на ее несогласие с некоторыми аспектами данного предложения.

165. Делегация Канады выразила готовность к участию в работе во всем вопросам, касающимся нового мандата. Согласно данному мандату, на МКГР проходят переговоры по тексту. Переговоры по определению подразумевают работу по достижению результата, приемлемого для всех сторон. Делегация заявила, что у нее давно вызывает беспокойство то, каким образом на МКГР ведутся переговоры по данному тексту, в сравнении с тем, как протекают переговоры в других контекстах. Применение принципа целостности предложений в контексте МКГР служило помехой работе над достижением приемлемого для всех результата. Только за счет добросовестной работы над одним и тем же текстом можно выявить проблемы и найти способы разрешения противоречий, чтобы пересмотреть и усовершенствовать текст так, чтобы это привело к сближению позиций. На МКГР рассматриваются идеи, новые для всех систем, например, многоуровневый подход. Только путем коллективной работы над этими идеями вне зависимости от того, в полной ли мере какая-либо сторона поддерживает конкретный вариант на данном этапе, можно определить, сможет ли МКГР прийти к взаимно приемлемому результату. Делегация выразила пожелание, чтобы новый мандат отражал важность и необходимость более гибкого подхода к переговорам по тексту, что позволит государствам-членам предлагать изменения любого текста. Расхождения во мнениях можно четко обозначать, например, с помощью скобок. Возможно, такой текст будет не слишком аккуратным или изящным, но это распространенная ситуация на переговорах. После бури нередко появляется радуга.

166. Делегация США заявила, что после возобновления мандата МКГР был достигнут прогресс в определении ключевых вопросов по существу в рамках текущего мандата и в движении к их разрешению. Делегация положительно оценила деятельность Секретариата, Председателя и модераторов, помогающих организованно и эффективно структурировать обсуждения, чтобы продвинуться вперед в этом важном процессе. Тем не менее, по всем трем предметам еще предстоит проделать значительный объем работы. Ключевые вопросы остаются нерешенными. Переговоры по тексту следует продолжить, однако для достижения общего понимания природы и содержания данного документа (документов) необходима дальнейшая работа. В элементах мандата следует сохранить упоминание продолжения работы МКГР и переговоров по тексту без ущерба для характера результата, цели достижения согласия по тексту (текстам) международно-правового документа (документов), связанного с ИС, чтобы содействовать равновесию и результативной охране ГР, ТЗ и ТВК, по-прежнему на основании уже проделанной МКГР работе и с акцентом на сокращении существующих пробелов и на достижении общего понимания по ключевым вопросам. Совещания МКГР в течение следующего двухлетнего периода следует в равной мере посвящать всем трем темам. Следует и далее использовать все рабочие документы ВОИС, а также заявления государств-членов на основании доказательного подхода, в том числе исследования и примеры национального опыта. На ГА следует подвести итоги достигнутого прогресса. Новый элемент мандата должен включать привлечение Секретариата ВОИС для проведения запрошенных государствами-членами исследований и быстрой обработки предложений по базе данных.

167. Делегация Мексики заявила, что при определении способа дальнейшей работы МКГР следует учесть несколько аспектов. Она приняла к сведению и высоко оценила деятельность Председателя, заместителей Председателя и модераторов, а также работу группы, позволившую выявить пробелы и области общего понимания с целью установить позиции государств-членов и МКГР по центральным рассматриваемым темам. Делегация отметила ценные замечания представителей КНМО, поделившихся своим жизненным опытом, а также высокую ценность и символичность для них ТЗ и ТВК. Крайне важно понять их взгляд на работу МКГР. Невозможно и впредь отказываться уважать права КНМО, связанные с их ГР, ТЗ и ТВК. МКГР обязан определить наиболее эффективный способ выполнения своего мандата и обеспечения превращения ИС в инструмент, охраняющий КНМО. В связи с актуальностью и связями, которые установлены между КНМО, их природной средой, ТЗ и ТВК, работу МКГР необходимо продолжать. Возобновление мандата еще на один двухлетний период является обязательным шагом, учитывая ощущение настоятельной необходимости, с которым члены должны относиться к работе МКГР, чтобы достичь прогресса и конкретных результатов. МКГР следует сосредоточить усилия на объединении позиций и обеспечении того, чтобы тексты были яснее и содержали меньше дублирований. Необходимо проявить больше политической воли, чтобы прийти к консенсусу по ключевым вопросам. Председатель, заместители Председателя и модераторы могут возглавить работу по каждой из тем, отражающих общие знаменатели. Делегация выразила пожелание, чтобы у МКГР было больше времени для достижения заявленной цели. В связи с этим она поддержала увеличение числа дней заседаний или проведение дополнительных сессий в следующий двухлетний период. Это позволит всем сторонам принять участие, а также даст возможность оценить перспективу созыва дипломатической конференции в конце двухлетнего периода и в соответствии с достигнутым прогрессом. Делегация предложила обдумать, как распределить темы по сессиям, чтобы обеспечить более эффективное использование выделенного времени и избежать ощущения, будто времени недостаточно для должного рассмотрения каждой из тем, а также обеспечить инклюзивность и транспарентность условий при планировании работы МКГР. Будущая работа должна быть посвящена преимущественно текстам, уже рассмотренным на МКГР, что демонстрирует важный уровень прогресса. Делегация приняла к сведению деятельность Председателя, представившего текст по ГР и связанным с ними ТЗ в своем личном качестве. Она подчеркнула положительный эффект от использования в этом документе примечаний, которые позволяют лучше понять значение предлагаемого текста. Делегация выразила готовность обеспечить принятие этого документа к сведению в качестве рабочего документа.

168. Делегация Малайзии присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Индонезии от имени АТГ и СЕМ, и отметила, что срок текущего мандата МКГР подходит к концу. МКГР провел шесть сессий, а также экспертные группы, которые прошли накануне нескольких заседаний МКГР. Делегация положительно оценила неофициальные дискуссии по данной теме, проведенный делегацией Индонезии выезд и организованные Африканской группой обсуждения. Большинство докладчиков отметили прогресс, достигнутый на МКГР в соответствии с его мандатом и высоко оценили деятельность Председателя, составившего текст по ГР и связанным с ними ТЗ, что указывает на необходимость возобновления мандата МКГР и ускорения работы Комитета для выполнения задачи по достижению согласия относительно международного документа (документов). Делегация высказалась за основанную на тексте работу по трем предметам и отметила уровень проработанности данных текстов. Невозможно отрицать достигнутый прогресс, особенно по тексту о ГР, в связи с чем делегация выразила надежду занять окончательную позицию по проведению дипломатической конференции при первой возможности. Делегация подчеркнула важную роль политической воли в обеспечении движения вперед. По итогам почти 20-летнего обсуждения на МКГР собрано огромное количество информации и причин, объясняющих необходимость

договоров. Пришла пора занять позицию. МКГР сможет разрешить оставшиеся вопросы только за счет политической воли и в духе положительной многосторонности.

169. Делегация Колумбии подтвердила свое желание достичь прогресса по данным документам, касающимся ТЗ и ТВК, и придать им обязательную юридическую силу. Она положительно оценила работу, сделанную на данный момент, и выразила уверенность в том, что появятся новые возможности продолжить сближение позиций. Делегация поблагодарила Председателя за его текст по ГР и связанным с ними ТЗ и высоко оценила его содержание в связи с имеющим обязательную юридическую силу требованием о раскрытии. Данный шаг отражает положительный консенсус, достигнутый государствами-членами. Делегация выразила уверенность в существовании областей общего понимания. Она предложила продолжить сближение позиций и обеспечение гибкости, к которой стремятся все стороны.

170. Делегация Ганы заявила, что был достигнут существенный прогресс в выполнении задачи, поставленной на данный двухлетний период, касательно составления текстов, которые обеспечили бы сбалансированную и результативную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила надежду на возможность завершения данного процесса при условии продолжения добросовестных переговоров сторон. Она, однако, присоединилась к заявлениям, сделанным рядом делегаций относительно недостатка ясности в отношении принятой методологии. Некоторые из предлагаемых структур полезны, например, специальные экспертные группы, неофициальные консультации и контактные группы, однако трудность заключается в том, как перенести результаты работы этих органов в разрабатываемые тексты. Непродуктивно проводить продолжительные конструктивные обсуждения экспертов, которые потом просто списываются со счетов как документы к рассмотрению и не находят места в сводном документе. Частично это связано с тем, что в течение последних 18 лет МКГР не занимался составлением документов. В большинстве международных обсуждений способ принятия решений абсолютно ясен. Однако никто не предвидел ситуацию, когда все стороны оказываются в аудитории с большой школьной доской, каждой делегации выдают кусок мела, и они могут по своему усмотрению добавлять или исключать написанное на доске. Именно это, судя по всему, происходит на МКГР. По этой причине возникают такие трудности. Консенсус является важной частью процесса, однако он актуален, когда речь заходит о переговорах по существу. Другие вопросы, например, исключительно процедурные, не всегда требуют консенсуса. Об этом ясно говорится в Уставе ООН, и правила ВОИС составлены в том же ключе. Некоторые стороны не настроены следовать правилам здравого смысла. У любой статьи есть свои плюсы и минусы, поэтому МКГР следует на основе консенсуса договориться о наличии двух четких противоположных позиций по той или иной статье. Если у выступающих есть конкретный альтернативный вариант, им следует приложить усилия к тому, чтобы сделать соответствующие заявления. Что касается мандата, делегации, возможно, не заинтересованные в конкретной теме, могут высказать противоположные мнения. Возможно, лучше будет по крайней мере сформировать органы из представителей разных сторон, способные провести обсуждение по темам, добросовестно предложенным всеми сторонами, а затем составить текст, отражающий эти противоположные позиции. Преимуществом такой методики является то, что будет ясно, кто какой подход поддерживает. На неофициальных консультациях или на полях можно взаимодействовать с целью добавления или исключения взглядов. На данный момент это крайне затруднительно, особенно когда делегации приходят с совершенно определенным текстом и рассчитывают на его включение с точностью до запятой, а в противном случае отказываются поддержать его. Если в течение следующего двухлетнего периода МКГР сможет выделить больше времени на работу с региональными группами для достижения четких договоренностей по предмету, это будет крайне полезно. Все интересы нужно будет отразить в международном законодательстве. МКГР пытается составить конкретный документ затем, чтобы

договориться о частичной уступке суверенитета. Это не противоречит международному законодательству. Делегация выразила желание выделить на следующих обсуждениях время, чтобы прийти к некоему общему соглашению относительно не вопросов по существу, а правил процедуры, касающихся того, как заявления и предложения государств-членов отражаются в консенсусном документе.

171. Делегация Австралии заявила, что МКГР движется вперед огромными шагами в рамках текущего мандата. Все государства-члены могут гордиться вкладом, сделанным ими в это предприятие. Она приняла к сведению деятельность Председателя по составлению компромиссного текста по ГР и связанным с ними ТЗ, направленную на то, чтобы уравновесить права и интересы пользователей ГР и связанных с ними ТЗ с правами и интересами провайдеров и носителей знаний. Учитывая множество национальных режимов ГР, более единообразный стандарт, представленный в тексте Председателя, вполне приемлем и не подрывает основополагающую цель стимулирования и вознаграждения инноваций. Раскрытие ГР и ТЗ важно для австралийских племен аборигенов и островитян Торресова пролива. Это первый шаг к признанию ценности инноваций коренных народов с помощью МКГР. По мнению делегации, текст Председателя является серьезной и обдуманной попыткой Председателя устранить противоречия между позициями. Делегация призвала всех членов рассматривать данный текст именно в таком свете. Она выразила готовность рассмотреть будущий мандат этого важного комитета.

172. Делегация Японии отметила, что государствам-членам пока не удалось прийти к консенсусу относительно ряда основополагающих вопросов по ГР, ТЗ и ТВК. Самым результативным и реалистичным способом выйти из этой ситуации является сокращение существующих пробелов между государствами-членами с помощью подхода, предполагающего установление фактов. Государствам-членам необходимо больше обмениваться своим национальным опытом и информацией о ситуации в своей стране. Делегация подчеркнула важность проведения исследования по обмену информацией относительно ГР, ТЗ и ТВК между государствами-членами с целью углубления взаимного понимания и проведения более конструктивных обсуждений. Она выразила надежду на то, что все признают важность подобного рода исследований. В новый мандат следует включить положения о необходимости исследований.

173. Делегация Швейцарии заявила, что на МКГР в рамках текущего мандата был достигнут прогресс по различным вопросам. При этом остается значительный объем работы как на техническом, так и на политическом уровне. Эти уровни связаны между собой. Прогресс на техническом уровне может привести к усилению поддержки на политическом уровне. По-прежнему важно выделить достаточно времени для подробного обсуждения и оценки как положительных, так и потенциально отрицательных последствий предлагаемых решений для существующей системы ИС и бенефициаров. Что касается ГР, делегация выступила за дальнейшую работу по обязательному требованию о раскрытии, содержащему как минимальные, так и максимальные стандарты. Она поблагодарила Председателя за его текст по ГР и связанным с ними ТЗ. Этот текст содержит более ясную модель требования о раскрытии и полезные подходы к тому, как организовать дальнейшую работу МКГР по иным вопросам, в том числе по информационной системе. Текст Председателя все еще нуждается в улучшении, особенно в том, что касается содержания раскрытия, санкций, средств правовой защиты, а также лучшего отражения прав и интересов КНМО. Эти улучшения, в том числе редакторские правки, необходимы для повышения ясности текста и обеспечения достаточной правовой определенности для провайдеров ГР, КНМО и патентообладателей. Что касается ТЗ/ТВК, делегация с удовлетворением отметила достижение дальнейшего прогресса. Тем не менее, сохраняются основополагающие разногласия, в том числе на концептуальном уровне, связанном с методами составления

проекта документов для обеспечения результативной и сбалансированной охраны ТЗ/ТВК. Делегация заявила, что все еще надеется на достижение дальнейшего прогресса и конкретные результаты в рамках нового, усовершенствованного мандата.

174. Делегация Индии положительно оценила подготовку Председателем текста по ГР и связанным с ними ТЗ. Она выступила за включение текста Председателя в качестве рабочего документа для будущих сессий исходя из того, что текст Председателя будет дополнять прочие рабочие документы для дальнейшего обсуждения по ГР и не станет единственной основой для обсуждения ГР. МКГР нужен сильный и инновационный мандат. МКГР следует сосредоточиться на проведении переговоров на основе текста. Необходимо сократить пробелы по ключевым вопросам во всех трех текстах. Учитывая сложность вопросов и различие позиций, необходима сильная политическая воля, чтобы прийти к общему знаменателю. За последние два года в обсуждении был достигнут значительный прогресс. Поэтому мандат должен быть достаточно сильным, чтобы обеспечить прогресс и в следующий двухлетний период. Делегация заявила о своей неизменной готовности участвовать во всех дальнейших сессиях.

175. [Примечание Секретариата: Следующее заявление было передано Секретариату исключительно в письменном виде.] Делегация Самоа заявила, что крайне поздно присоединилась к этим обсуждениям, и выразила надежду на то, что ее свежий взгляд принесет пользу, а не дополнительные варианты, которые будут задерживать важную работу или мешать ей. Хотелось бы надеяться, что эта сессия не окажется последней. Делегация выступила за продолжение работы МКГР. Следующий мандат должен быть результативным и прямолинейным, чтобы привести обсуждения к завершению настолько быстро, насколько это практически возможно, с целью получить международный документ (документы), в целом направленный, как и другие инструменты ИС, на оптимизацию охраны ИС в отношении ГР, ТЗ и ТВК, учитывая выводы, извлеченные из предшествующих переговоров. Следует установить равновесие между различными точками зрения, взвесив интересы всех групп, чтобы справедливо учесть интересы бенефициаров, улучшить и облегчить доступ к ГР, ТЗ и ТВК для пользователей в свете общих принципов ИС по содействию творчеству и инновациям, в частности, выработать подходящие решения проблем, лежащих в основе патентного режима, помня, что достижение консенсуса является неотложным вопросом для Самоа и других островов Тихого океана в связи с изменением климата и тем фактом, что многие бенефициары уносят свои ТЗ, ТВК и знание ГР в могилу. Во имя человечества и всего мира делегация призвала членов объединиться, чтобы избежать выработки «отступательных» позиций, которые могут нанести ущерб устойчивому развитию и развитию познаний в режимах ГР, ТЗ и ТВК. Потребуется политическая воля и в какой-то степени мужество и храбрость, чтобы выйти из окопов и учесть интересы соседей, а не только свои собственные.

176. [Примечание Секретариата: Председатель провел неофициальные консультации с РК, делегацией ЕС, представителем СЕМ и представителем Форума коренных народов, на которых были согласованы рекомендации для ГА 2019 г. Следующая сессия прошла 21 июня 2019 г.] Председатель с удовлетворением сообщил, что рекомендации для ГА 2019 согласованы. Все государства-члены договорились о возобновлении мандата МКГР.

177. Представитель Ассамблеи коренных народов, выступая от имени Форума коренных народов, поблагодарил участников работы над проектом рекомендаций для ГА. Участие коренных народов в работе МКГР является обязательным условием. Представитель выразил благодарность за то, что представитель Форума коренных народов принял участие в неофициальных заседаниях, а сам Форум внес вклад в составление проекта предложений. На МКГР 39 не было выделено финансирование даже на одного представителя коренных народов, выбранного Добровольным фондом для участия в

МКГР. На МКГР 40 взнос Правительства Канады позволил представителям КНМО посетить переговоры и принять в них участие. Однако средства в Добровольном фонде опять подходят к концу. В 2018 г. в рекомендациях МКГР для ГА говорилось о том, чтобы побудить государства-члены рассмотреть альтернативные возможности финансирования. Целью этого заявления было предоставление дополнительных подробностей и конкретной информации относительно того, какую форму может принять подобное альтернативное финансирование. Представитель зачитал рекомендацию для протокола: «Сославшись на решения Генеральной Ассамблеи, принятые по данному вопросу в 2018 г. и подтвердившие особенную и уникальную важность участия представителей коренных народов и местных сообществ в сессиях Комитета и сопутствующих совещаниях, Комитет постановил, что при условии последующего получения Добровольным фондом ВОИС взносов для аккредитованных коренных народов и местных сообществ следует использовать фонд в размере до 90 000 шв. франков из бюджета программы 4 Организации для финансирования участия этих представителей в сессиях Комитета и сопутствующих заседаниях в Женеве в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг. Комитет обращается к Секретариату с просьбой выделить средства на представителей, рекомендованных Консультативным советом Фонда на основании полученных заявок на финансирование, и рассмотреть данный вопрос в обычном порядке и согласно правилам Фонда. Комитет постановил, что данные средства выделяются без ущерба средствам, выделяемым на программу 4 для финансирования участия представителей развивающихся и наименее развитых стран в сессиях Комитета и сопутствующих заседаниях в Женеве. С этой целью Комитет запрашивает выделение дополнительных финансовых ресурсов на программу 4. Комитет также постановил, что данное решение относится только к МКГР и не создает прецедента для других комитетов ВОИС.»

178. Председатель завершил обсуждение пункта 7 повестки дня.

Решения по пункту 7 повестки дня:

179. Комитет подвел итоги работы, проделанной в течение двухлетнего периода 2018–2019 гг., и подтвердил, что тексты, содержащиеся в приложениях к документам WIPO/GRTKF/IC/40/6, WIPO/GRTKF/IC/40/18 и WIPO/GRTKF/IC/40/19, будут переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2019 г. в соответствии с мандатом Комитета на 2018–2019 гг. и программой работы на 2019 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21.

180. Комитет постановил передать подготовленный Председателем проект международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, на

рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2019 г. и рассматривать его как рабочий документ Комитета, предложенный Председателем.

181. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС 2019 г. продлить мандат Комитета на двухлетний период 2020–2021 гг. Кроме того, Комитете постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС 2019 г. утвердить следующие мандат и программу работы МКГР на 2020–2021 гг.:

Учитывая рекомендации Повестки дня в области развития, подтверждая важность работы Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (Комитет), отмечая различия в характере этих вопросов и признавая достигнутый прогресс, Генеральная Ассамблея ВОИС постановляет продлить мандат Комитета без ущерба для работы, проводимой в рамках других форумов, на следующих условиях:

(а) в следующий двухлетний бюджетный период 2020–2021 гг. Комитет продолжит активизировать свою работу в целях окончательного согласования международного правового документа (документов) в области интеллектуальной собственности, который обеспечит сбалансированную и эффективную охрану

генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК), без предрешения характера результата (результатов) этой работы;

(b) деятельность Комитета в двухлетний период 2020–2021 гг. будет основываться на результатах уже проделанной им работы, включая проведение переговоров на основе текстов, с упором на устранение существующих пробелов и согласование основных вопросов;

(c) Комитет будет следовать приведенной ниже в таблице программе работы на двухлетний период 2020–2021 гг., в основу которой положены открытые и инклюзивные методы работы, включая подход, предполагающий установление фактов, как это описано в пункте (d). Эта программа предусматривает проведение в 2020–2021 гг. шести сессий Комитета, включая тематические и сквозные сессии, а также сессии по подведению итогов. Комитет может создавать специальную экспертную группу (группы) для обсуждения того или иного правового, концептуального или технического вопроса. Результаты работы такой группы (групп) будут представлены на рассмотрение Комитета;

(d) Комитет будет использовать все рабочие документы ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/40/6, WIPO/GRTKF/IC/40/18, WIPO/GRTKF/IC/40/19 и подготовленный Председателем проект международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также любые другие материалы, представленные государствами-членами, такие как проведенные или уточненные исследования, в которых рассматриваются, среди прочего, примеры национального опыта, включая национальное законодательство, оценки воздействия, базы данных и анализ примеров охраняемых объектов и объектов, которые не подлежат охране; и результаты работы любой экспертной группы (групп), созданной Комитетом, а также тематических мероприятий, организованных в рамках программы 4. Секретариату поручается продолжать обновлять исследования и другие материалы, касающиеся инструментария и мероприятий, посвященных базам данных и действующим режимам раскрытия ГР и связанных с ними ТЗ, с целью выявления имеющихся пробелов, а

также продолжать собирать, компилировать и размещать в онлайн-среде данные о национальных и региональных режимах sui generis охраны ТЗ и ТВК с помощью инструментов интеллектуальной собственности. Проведение исследований или дополнительных мероприятий не должно замедлять ход работы и каким бы то ни было образом обуславливать ведение переговоров;

(e) в 2020 г. Комитету поручается представить Генеральной Ассамблее фактологический отчет вместе с последней редакцией текстов, подготовленных по итогам работы, проделанной к дате его представления, а также рекомендациями, а в 2021 г. представить Генеральной Ассамблее результаты своей работы по выполнению задачи, сформулированной в пункте (a). В 2021 г. Генеральная Ассамблея оценит достигнутый прогресс и исходя из степени готовности текстов, в том числе степени согласия в отношении целей, объема охраны и характера документа (документов), примет решение о целесообразности созыва дипломатической конференции и (или) продолжения переговоров;

(f) Генеральная Ассамблея поручает Секретариату продолжать оказывать

*содействие Комитету,
предоставляя
государствам-членам
необходимую экспертную
помощь и финансируя
наиболее эффективным
образом участие экспертов
из развивающихся стран и
НРС в соответствии с
обычной формулой МКГР.*

*182. Сославшись на решения
Генеральной Ассамблеи ВОИС,
принятые по данному вопросу в
2018 г., Комитет также
рекомендовал Генеральной
Ассамблее ВОИС 2019 г. признать
важность участия в работе
Комитета коренных народов и
местных общин, отметить тот
факт, что Добровольный фонд
ВОИС для аккредитованных
коренных и местных общин
исчерпан, призвать государства-
члены рассмотреть возможность
пополнения Фонда и предложить им
проанализировать другие,
альтернативные, механизмы
финансирования.*

**ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ,
ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР) В ВЫПОЛНЕНИЕ
СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ**

183. [Примечание Секретариата: В это время председательские функции исполнял заместитель Председателя, г-н Юкка Лиедес из Финляндии.] Заместитель Председателя заявил, что, согласно решению ГА ВОИС 2010 г. о том, чтобы поручить соответствующим органам ВОИС включить в свой годовой отчет перед Ассамблеей описание своего вклада в выполнение рекомендаций ПДР, делегациям и наблюдателям предлагается сделать заявления о вкладе МКГР в выполнение рекомендаций ПДР. Заявления, сделанные по данному пункту, будут зафиксированы в обычном отчете МКГР, а также переданы ГА ВОИС, которая пройдет в сентябре-октябре 2019 г., в соответствии с решением, принятым ГА ВОИС 2010 г. относительно механизма координации Повестки дня в области развития.

184. Делегация Исламской Республики Иран заявила, что Рекомендация 18 ПДР посвящена работе МКГР. Это служит подтверждением того, что работа и переговоры в МКГР по вопросам охраны ТЗ, ТВК и ГР позволяют внести весьма позитивный вклад в развитие ИС. Она призвала все государства-члены участвовать в обсуждениях с более позитивным настроением и ускорить работу по окончательному завершению проработки основных вопросов повестки дня МКГР. Кроме того, еще одним аспектом,

оказывающим весьма положительное воздействие в разрезе рекомендаций ПДР, является деятельность Отдела ТЗ по оказанию технической помощи государствам-членам и осуществлению проектов по укреплению потенциала. Делегация рекомендовала Отделу ТЗ продолжать оказывать содействие в рамках предоставления технической помощи государствам-членам.

185. Делегация Бразилии отметила, что ПДР является важной вехой в истории ВОИС. Она напомнила о рекомендации 18, которая прямо касается МКГР. В плане продления мандата МКГР Рекомендация 18 помогла Комитету изыскивать пути ускорения всего процесса работы и добиваться конкретных результатов. Что касается кластера А, то Секретариат призван играть очень важную роль в оказании помощи государствам-членам, включая помощь в области законодательства и укрепления потенциала, позволяя коренным народам и местным общинам (КНМО) пользоваться плодами системы ИС. Она призвала всех конструктивно вносить вклад в обсуждения в свете Рекомендации 18.

186. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула принцип, лежащий в основе рекомендаций ПДР, а именно изменение характера ВОИС с переориентацией ее основного внимания от тематики охраны ИС к включению связанных с развитием аспектов в осуществляемые программы и деятельность в соответствии с более широкими устремлениями системы ООН. Этот принцип отражает настойчивое стремление ВОИС добиться того, чтобы развивающиеся страны эффективно использовали ИС в качестве инструмента поощрения и стимулирования творчества и инноваций в целях устойчивого развития. В качестве механизма оценки прогресса, достигнутого в реализации рекомендаций ПДР, ГА ВОИС в 2010 г. поручила всем органам ВОИС, включая МКГР, включать в свой ежегодный отчет ГА описание их вклада в реализацию рекомендаций ПДР. Африканская группа поблагодарила Секретариат за то, что он предложил государствам-членам представить свою собственную оценку вклада МКГР. В настоящее время просматриваются явные признаки того, что МКГР добился ощутимого прогресса в выполнении рекомендаций ПДР на основе включения проблематики развития в свою программу и осуществляемую деятельность. Переговорам в рамках МКГР посвящена Рекомендация 18 ПДР. Мандат МКГР на двухлетний период 2018–2019 гг. отражает твердое стремление МКГР постоянно активизировать свою работу с целью достижения согласия в отношении международно-правового документа (документов) в области ИС, который обеспечит сбалансированную и эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Однако почти за два десятилетия переговоров и 12 лет с момента вступления в силу упомянутой рекомендации ПДР МКГР все еще не завершил свою работу. Возникает вопрос, имеет ли реальный смысл выражение «активизировать работу», которое всегда включается в мандат Комитета, если из года в год конца работе МКГР не видно. В своей деятельности Комитет неизменно руководствуется Рекомендациями 15, 40 и 42 ПДР. В отношении сохранения общественного достояния в рамках нормотворческих процессов ВОИС и последствий этого (Рекомендация 16 ПДР) существует серьезное концептуально неверное понимание общественного достояния, его взаимосвязей и ограничений применительно к ТЗ/ТВК. Концепция общественного достояния является неотъемлемой частью системы ИС и нередко находит выражение в выверенном балансе интересов правообладателей и пользователей. В рамках МКГР несколько государств-членов утверждают, что ТЗ/ТВК в своей значительной части являются общественным достоянием. Это концептуально неверное понимание общественного достояния. Кроме того, согласно ПДР ВОИС и ее органы обязаны учитывать элементы гибкости в международных соглашениях в области ИС в соответствии с рекомендациями 12, 14 и 17, а также цели ООН в области устойчивого развития в соответствии с рекомендацией 22. Одна из имеющих к этому отношение целей МКГР

связана с сохранением биологического разнообразия, и работа МКГР по вопросам международной охраны ГР и ТЗ способствует ее достижению.

187. Делегация Индии указала, что согласно ПДР соображения развития являются неотъемлемой частью работы ВОИС. Индия, как и сотни других стран, терпит ущерб от незаконного присвоения и биопиратства. Ввиду этого весьма желательно как можно скорее завершить разработку международно-правового документа (документов) по всем трем темам. Отсутствие подобного юридически обязательного документа будет и впредь открывать возможности для незаконного присвоения и биопиратства в сфере ГР и ТЗ, нарушая сбалансированность глобальной системы ИС. Делегация надеется на скорейшее завершение разработки в МКГР сбалансированного правового рамочного документа (документов) по ГР, ТЗ и ТВК.

188. Делегация Нигерии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Уганды от имени Африканской группы. Она приняла к сведению заявление делегации Бразилии в отношении рекомендации 18 ПДР. МКГР следует ускорить процесс работы. Задержка тормозит реализацию ПДР в рамках МКГР. От Комитета ждут совсем другого. Бесконечные переговоры подрывают ПДР и, следовательно, идут вразрез с мандатом Комитета. Делегация обратила внимание участников на предвзятость исследований и оценок воздействия в огромном количестве не первый день обрушивающихся на МКГР односторонних, предвзятых заказных исследований. Серьезно воспринимая и учитывая ПДР, государства-члены должны склоняться к исследованиям воздействия, взвешенно отражающим последствия недостаточной охраны ТЗ, ТВК и ГР, которые наносят ущерб КНМО. Твердо придерживаясь положений ПДР, государства-члены должны со всей серьезностью подходить к исследованиям, которые МКГР готов использовать в своей работе, и к вопросу о том, действительно ли эти исследования обеспечивают сбалансированность, необходимую для дальнейшей реализации ПДР.

189. Делегация Египта согласилась со всеми заявлениями, сделанными в отношении ПДР, в том числе в отношении Рекомендации 18. Она задалась вопросом, почему после 20 лет работы и переговоров МКГР не выполнил свой мандат в соответствии с Рекомендацией 18. На протяжении предстоящих двух лет МКГР следует значительно ускорить свою работу и прекратить любые попытки тратить время на второстепенные вопросы, не связанные напрямую с основными темами. Делегация выразила надежду на реальное выполнение положений ПДР, позволяющих странам осуществлять контроль в сфере ГР, ТЗ и ТВК в интересах обеспечения устойчивого развития. Такие права собственности должны регулироваться этими странами в целях ускорения работы МКГР и выработки имеющего обязательную силу документа (документов).

190. Заместитель Председателя г-н Юкка Лиедес закрыл обсуждение пункта 8 повестки дня.

Решение по пункту 8 повестки дня:

191. Комитет провел обсуждения по данному пункту. Комитет постановил, что все заявления, сделанные по данному пункту, будут внесены в отчет Комитета и переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС, сессия которой состоится 30 сентября 9 октября 2019 г., в соответствии с решением,

*принятым Генеральной Ассамблеей
ВОИС в отношении механизма
координации Повестки дня в
области развития в 2010 г.*

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Решение по пункту 9 повестки дня:

*192. Обсуждение по данному
пункту не проводилось.*

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

193. Председатель заявил, что крайне важно отметить завершение МКГР всей работы, в том числе рекомендаций по пункту 7 повестки дня. Он обратил внимание на дух компромисса среди всех членов. Председатель поблагодарил РК, а также делегацию ЕС, представителей СЕМ и Форума коренных народов за деятельность в ходе неофициальных консультаций, поскольку редко удается прийти к такому решению, особенно при полном возобновлении мандата. Работа на МКГР набирает обороты, однако необходимо завершить ее. Порой создается впечатление, что работа идет медленно. Хочется надеяться, что согласие относительно возобновления мандата укрепило доверие между государствами-членами и создало динамику для политической воли, поскольку ряд членов ранее заявили, что ни мандат, ни тексты, ни методы работы сами по себе в конечном итоге не дадут результата. Результат обеспечит политическая воля. Председатель выразил твердую уверенность в том, что в течение следующего двухлетнего периода МКГР сможет достичь результата. Он с особым удовлетворением отметил, что государства-члены рассматривают текст Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ как достойный и заслуживающий рассмотрения в ходе работы МКГР. Этот документ не идеален, но хочется надеяться, что наряду со всеми остальными доступными материалами он поможет достичь прогресса. Председатель поблагодарил заместителей Председателя, с которыми работал в одной команде, чьи советы принимал и постоянно обдумывал. Председатель выразил благодарность модераторам, заслуги которых в ходе заседания не получили должного признания. Их работа представляет собой тяжелую и не всегда приятную деятельность, особенно в связи с тем, что у каждого государства-члена свои взгляды и мнения. Председатель поблагодарил их за неустанный труд и ценный вклад. Он также выразил благодарность РК, выполняющим на МКГР критически важную функцию. В ходе переговоров по трудным вопросам, таким как мандат, они сыграли ключевую роль. В группах существует множество различных мнений. РК пытаются свести их воедино и отразить в документе. Председатель отметил мощную поддержку Форума коренных народов и его работу. Представители коренных народов внесли важнейший вклад в обсуждения. Председатель выразил искреннюю признательность Правительству Канады, выделившему средства, которые позволили представителям коренных народов посетить МКГР. Однако, невзирая на рекомендацию по пункту 7 повестки дня и принимая к сведению то, что Форум коренных народов зачитал для протокола, Председатель призвал государства-члены найти решение по этому вопросу. Его следует рассмотреть на ГА, чтобы определить альтернативные механизмы. Председатель поблагодарил Секретариат, неустанно работавший в его команде. Без Секретариата заседание не состоялось бы, не было бы ни материалов, ни документов. Председатель выразил благодарность переводчикам, без которых МКГР не смог бы достичь прогресса. Он поблагодарил государства-члены за неустанный труд. Именно государства-члены достигают прогресса. Большой объем работы выполняется за

кулисами, как в столицах, так и в миссиях. Они приняли знаковое решение, и этот шаг поможет завершить работу МКГР.

194. Делегация Индонезии, выступая от имени АТГ и СЕМ, поблагодарила Председателя, заместителей Председателя и модераторов за руководящие указания, сделавшие возможным успешное завершение МКГР 40. Делегация выразила благодарность Секретариату и команде за поддержку работы на этой неделе. Она поблагодарила все государства-члены, наблюдателей, особенно представителей коренных народов, а также всех РК за конструктивный дух, проявленный ими в ходе заседания. МКГР пришел к важным договоренностям, на основе которых будет строиться его работа в двухлетний период 2020-2021 гг., в том числе его цель, приоритеты, методы работы и программа. Эта договоренность отражает важность МКГР, а также неизменную вовлеченность и политическую волю государств-членов в отношении процесса МКГР. И АТГ, и СЕМ признают, что это важный, исторический момент в работе МКГР, и высоко ценят его результат. Делегация выразила надежду на то, что этот уровень взаимного доверия сохранится и на будущих сессиях МКГР. Она поблагодарила команду, работавшую над документами, переводчиков и всех сотрудников отдела конференционных услуг за прекрасную работу по обеспечению бесперебойного функционирования заседания на протяжении этой недели. В своем личном качестве выступающий от делегации Индонезии поблагодарил делегацию Самоа за прекрасный, продуманный и заслуживающий благодарности подарок, пример ТВК. Выступающий заявил, что МКГР 40 был его последней сессией в роли координатора и АТГ, и СЕМ. Он выразил благодарность членам АТГ и СЕМ за неизменную поддержку и доверие в течение трех лет. Он поблагодарил все делегации, в том числе всех нынешних и прошлых РК за сотрудничество и дружбу, которая наполняет смыслом всю его деятельность в ВОИС. Выступающий выразил благодарность Секретариату за терпение, поддержку и содействие. Он продолжит деятельность в качестве эксперта по ИС в столице Индонезии, работая в основном с ВОИС. Сотрудничество и дружба позволили ему расти и учиться, чувствуя себя как дома, благодаря чему служба в Женеве стала годами максимальной самореализации в его жизни и карьере. Выступающий выразил надежду на то, что это сотрудничество и дружба сохранятся. Он будет наблюдать за веб-трансляциями заседаний, чтобы его преемник действовал в рамках позиции, подготовленной самим выступающим в Джакарте. Он заявил, что вновь присоединится к ГА в качестве эксперта из столицы.

195. Председатель поблагодарил выступающего от делегации Индонезии за его поддержку на протяжении всего периода совместной работы. Выступающий внес значительный вклад в исход работы МКГР.

196. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Председателя за деятельность по подготовке документов для обсуждения и умелое руководство МКГР 40. Она выразила благодарность Правительству Канады за взнос в Добровольный фонд, сделавший возможным участие КНМО. Делегация поблагодарила заместителей Председателя, модераторов, Секретариат, отдел конференционных услуг и переводчиков за ценный вклад. Она выразила благодарность различным заинтересованным сторонам, внесшим вклад в работу на последних сессиях МКГР в рамках текущего мандата. МКГР и впрямь удалось прийти к достойному компромиссу, приемлемому для всех групп, а также для Форума коренных народов. При вынесении рекомендации для ГА по следующему мандату была сделана серьезная уступка, чтобы достичь атмосферы доверия, которая, хочется надеяться, сохранится на протяжении всей работы МКГР в ВОИС.

197. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, выразила признательность Председателю и заместителям Председателя за умелое руководство

работой МКГР в течение этого двухлетнего периода. Информационные записки Председателя и его предложения по тексту весьма информативны и послужили для многих делегаций руководством к действию. Делегация также высоко оценила значимую роль, которую сыграли модераторы, сбалансировано и прозрачно отразившие взгляды и предложения всех государств-членов и заинтересованных сторон в ходе пересмотра текстов в этом двухлетнем периоде. Делегация выразила признательность Секретариату, отделу традиционных знаний, переводчикам и отделу конференционных услуг за выдающуюся техническую и организационную поддержку всех делегатов, посещающих сессии МКГР. Она поблагодарила все государства-члены, региональные группы и их экспертов, принявших участие в переговорах в различных формах (в специальных экспертных группах, контактных группах, неофициальных консультациях, а также на пленарном заседании) за их деятельность по достижению цели мандата МКГР. Первоочередное внимание в этом двухлетнем периоде уделялось сокращению пробелов и достижению согласия по международно-правовому документу (документам), касающемуся ИС, с целью сбалансированной и результативной охраны ГР, ТЗ и ТВК. За этот двухлетний период был достигнут существенный прогресс по всем трем текстам по ГР, ТЗ и ТВК. Если государства-члены и впредь будут проявлять положительный дух, который они продемонстрировали за эти два года, МКГР в двухлетнем периоде 2020-2021 гг. достигнет финишной черты по одному или нескольким документам. Делегация призвала государства-члены и все остальные заинтересованные стороны проявить больше политической гибкости. Основной целью МКГР в двухлетний период 2020-2021 гг. должна стать финализация международного документа (документов) для сбалансированной и результативной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Африканская группа привержена этому процессу и убеждена, что такая цель достижима и что это будет иметь положительные последствия для бенефициаров и пользователей ГР, ТЗ и ТВК. Делегация отметила уникальную важность полноценного участия КНМО в процессе МКГР и вновь сослалась на решение ГА 2018 г. о поиске альтернативных источников финансирования их участия в сессиях двухлетнего периода 2020-2021 гг. Касательно нового мандата МКГР, делегация поблагодарила Председателя за умелое руководство переговорами по мандату. Она также выразила благодарность всем государствам-членам и заинтересованным сторонам за конструктивное участие, прагматизм и проявленный максимальный уровень гибкости в переговорах по новому мандату МКГР на двухлетний период 2020-2021 гг. и его согласовании. Делегация не получила всего, чего хотела от этого мандата, но такова природа переговоров, где приходится идти на уступки. Сохранение темпа, набранного за прошедший двухлетний период, безусловно, позволит МКГР оперативно прийти к согласию по всем оставшимся техническим вопросам и, возможно, рекомендовать ГА 2020 или 2021 гг. созыв дипломатической конференции для заключения договора по одному или нескольким международным документам с целью результативной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила особую признательность покидающему свой пост координатору АТГ и СЕМ за его неизменно конструктивное взаимодействие с Африканской группой. Делегация пожелала ему всего наилучшего в дальнейшей работе.

198. Делегация Гватемалы, выступая от имени ГРУЛАК, выразила признательность Председателю за его энергию, профессионализм и волю к руководству заседанием. Она поблагодарила заместителей Председателя, а также модераторов за приверженность, с которой они выполняли свою работу. Делегация отметила совместно проделанную работу на неофициальных консультациях, которая позволила достичь прогресса в продлении мандата и получении документа, который будет направлен ГА 2019. Эти договоренности относительно будущей работы вселяют уверенность в том, что МКГР сможет достичь своей глобальной цели. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку заседания и поддержку во время него, а также за разработку вспомогательных материалов для работы на МКГР. Она выразила благодарность отделу конференционных услуг и переводчикам, благодаря которым заседания стали возможны.

199. Делегация Китая поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, а также модераторов и Секретариат. Она выразила благодарность за работу по координации и модерированию, которую выполнили РК, позволив МКГР завершить работу на этой сессии и вынести рекомендацию относительно продления мандата, устранить пробелы и подготовиться к следующему двухлетнему периоду. Делегация выразила признательность за проявленную делегациями гибкость и дух компромисса. Заметно доверие между государствами-членами. Делегация выразила надежду на то, что все стороны продолжат сосредоточенно работать над стратегическими и важными вопросами в том же конструктивном духе, чтобы достичь более существенных результатов. Она поблагодарила отдел конференционных услуг и Секретариат, а также переводчиков, обеспечивших бесперебойные коммуникации.

200. Делегация Канады отметила, что 21 июня в Канаде отмечается День коренных народов. В этот день все канадцы воздают дань уникальному наследию различных культур и выдающемуся вкладу коренных народов. Правительство Канады в сотрудничестве с организациями коренных народов выбрало 21 июня, день летнего солнцестояния, в качестве Дня коренных народов, поскольку ранее они воздавали дань своему наследию приблизительно в этот день в связи со значимостью летнего солнцестояния как самого длинного дня в году. Выступая от имени Группы В, делегация поблагодарила Председателя за неизменную приверженность МКГР и руководство работой на этой неделе. Она выразила благодарность заместителю Председателя и модераторам, а также другим РК и представителю Форума коренных народов за участие в работе на этой неделе. Делегация поблагодарила Секретариат за усердный труд до сессии и в течение недели. Она выразила признательность переводчикам и службе конференционных услуг за профессионализм и готовность к работе. Делегация с удовлетворением поддержала новый мандат МКГР исходя из того, что его методы работы будут открытыми и инклюзивными и позволят рассматривать все тексты, идеи и концепции в духе взаимного доверия. Делегация вновь заявила о важности процесса принятия решений на основе консенсуса в ВОИС, благодаря которому все государства-члены принимают участие с целью достижения общего понимания. Председатель может рассчитывать на полную поддержку и конструктивный подход Группы В в ходе дальнейшей работы МКГР.

201. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, модераторов и Секретариат за руководство МКГР в ходе его успешной работы по повестке дня на этой неделе. Делегация с признательностью отметила важные результаты, достигнутые на МКГР 40. Она положительно отозвалась о принятии двух пересмотренных текстов по ТЗ и ТВК. Она высоко оценила тот факт, что на МКГР 40 удалось достичь консенсуса относительно рекомендации для ГА по условиям мандата и программе работы МКГР на двухлетний период 2020-2021 гг. Делегация присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Канады от имени Группы В. Она поблагодарила все делегации за сохранение положительного духа сотрудничества в ходе обсуждений на этой неделе. Делегация выразила готовность к конструктивному участию в работе МКГР в рамках нового мандата.

202. Представитель Информационной сети коренных народов, выступая от имени Форума коренных народов, заявила, что, насколько ей известно, благодаря щедрому взносу Правительства Канады в Добровольный фонд представители коренных народов из Африки, Азии и Латинской Америки смогли принять участие в МКГР 40. Поддержка государствами-членами Добровольного фонда делает возможным участие коренных народов. Чтобы процесс был легитимен, полное и результативное участие коренных народов необходимо. Представитель поблагодарила Председателя за продолжение использования методологии, позволяющей Форуму коренных народов делиться своими

взглядами, в том числе участвовать в неофициальных консультациях на сессиях МКГР. Представитель выразила надежду на более полное участие в будущей работе МКГР. Она положительно оценила прогресс, достигнутый по текстам по ТЗ и ТВК, особенно по статьям 5 и 9, и поблагодарила Председателя и модераторов за деятельность, позволяющую двигаться вперед. Представитель высказалась за использование текста Председателя по ГР и связанным с ними ТЗ в качестве основы для будущих переговоров. Она выразила намерение и впредь давать конкретные рекомендации по текстам и высоко оценила поддержку ее предложений государствами-членами на этой неделе. Инновации коренных народов подвергаются незаконному присвоению. Представитель рекомендовала выделить для КНМО больше времени на будущих сессиях МКГР с целью обмена конкретными примерами, демонстрирующими, как предлагаемый текст окажет положительное или отрицательное влияние на их жизнь. Представитель высоко оценила призыв Председателя достичь сближения по этим вопросам, а на Форуме коренных народов было решено рассматривать многоуровневый подход в качестве возможного пути дальнейшего развития. Однако любой многоуровневый подход должен включать результативные и имеющие обязательную юридическую силу механизмы обеспечения КНМО возможностью результативно охранять свои ТЗ и ТВК на основании определенных критериев вне зависимости от степени контроля или распространенности. Это является основополагающим аспектом самоопределения. Представитель вновь заявила, что МКГР существует для работы над документами, обеспечивающими уважение прав коренных народов и охрану их ГР, ТЗ и ТВК. Любые исключения и ограничения должны быть узкими и соответствовать обычному праву и проблемам коренных народов. Представитель выразила глубокую признательность за решения, принятые на МКГР 40 касательно будущей работы, в частности проведения Секретариатом семинара экспертов – представителей коренных народов в течение двухлетнего периода 2020-2021 гг. и актуализации комиссией технического анализа ключевых вопросов ИС в проектах документов ВОИС по ГР, ТЗ и ТВК. Форум коренных народов по-прежнему открыт для конструктивного диалога с государствами-членами. Представитель выразила благодарность государствам-членам, нашедшим время на встречу с Форумом коренных народов на МКГР 40. Благодаря такому взаимодействию можно разработать меры надежной охраны ТЗ, ТВК и ГР в духе взаимного уважения. Представитель поблагодарила Секретариат за усердную работу и поддержку Форума.

203. Делегация Индии поздравила и поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, модераторов, Секретариат и переводчиков за успешное проведение сессии и выразила надежду на положительное, конструктивное и результативное обсуждение в следующем двухлетнем периоде, которое позволит составить окончательную редакцию международной правовой основы для ГР, ТЗ и ТВК. Индия наряду со многими другими странами страдает от незаконного присвоения и биопиратства. В связи с этим весьма желательно как можно скорее финализировать международно-правовой рамочный документ (документы) по этим трем вопросам. Необходимо признать важную роль, которую национальные органы власти играют в качестве хранителей ТЗ в тех случаях, когда бенефициаров невозможно определить, и тогда, когда бенефициары определены. Текст Председателя по ГР будет рассматриваться в качестве рабочего документа, дополняющего документ WIPO/GRTKF/IC/40/6 и содействующего сближению позиций. Всем государствам-членам следует использовать конструктивный подход и добросовестно, непредвзято работать для получения взаимных преимуществ. Делегация выразила намерение активно и конструктивно участвовать в будущих обсуждениях на МКГР. 21 июня отмечается Международный день йоги, о чем было заявлено ГА ООН. Йога является формой ТЗ из Индии.

204. Делегация Самоа поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, модераторов и Секретариат за организацию заседания. Она выразила благодарность

всем делегациям за прекрасный прогресс. Второе участие делегации в МКГР прошло прекрасно. Руководящие указания международного уровня крайне важны для Самоа и островов Тихого океана в целом, учитывая влияние изменения климата на ГР, ТЗ и ТВК, базирующиеся на суше, которые столь же важны, и такие указания откроют путь к ныне недоступным ГР, ТЗ и ТВК, базирующимся как на суше, так и в море, не позволив нынешним бенефициарам унести их с собой в могилу. Делегация поблагодарила РК АТГ.

205. Представитель «Тупак амару» заявил, что, согласно Венской конвенции о праве международных договоров (1999 г.), все договоры или международные документы должны приниматься в течение трех лет, а решение по ним принимается на пленарном заседании. Именно оно является главным органом, принимающим решения. Касательно участия КНМО, представитель указал на существование отчет ПФООНКН.

206. Представитель ADJMOR заявил, что уже в пятый раз участвует в работе МКГР и весьма благодарен, поскольку это помогло ему отточить навыки в различных направлениях. Представитель поблагодарил весь коллектив ВОИС. Он высоко оценил способность Председателя слышать его мнение и направлять его деятельность и выразил благодарность модераторам и переводчикам, а также готовности всех государств-членов к работе. Представитель выразил желание продолжить эту работу и сохранить набранный темп с целью составить документ (документы), касающиеся ТЗ, ТВК и ГР. Для его народов главной проблемой является удовлетворение своих потребностей в духовных, религиозных, социальных, культурных и экономических вопросах. Он убежден, что анализ сводных документов по ГР, ТВК и ТЗ экспертом из числа коренных народов позволит установить связь между правами человека и местным развитием, чтобы удовлетворить ожидания его народов. Как член Форума коренных народов представитель убежден, что СПОС и впредь будет важнейшим аспектом различных текстов, поскольку оно позволяет предотвратить незаконное присвоение ТЗ КНМО. Этот процесс должен рассматриваться как сквозной вопрос для достижения Целей в области устойчивого развития (ЦУР). Представитель выразил признательность Секретариату, переводчикам, модераторам и ДОСИП за содействие участию Форума в переговорах.

207. Делегация Многонационального Государства Боливия выразила признательность Председателю, заместителям Председателя, Секретариату и модераторам за подготовку к сессии. МКГР пришел к консенсусу относительно сбалансированного решения по ГР, ТЗ и ТВК, жизненно важному для КНМО. Не следует забывать о работе, проделанной за последние годы. МКГР работал добросовестно и открыто, и делегация выразила надежду на продолжение такой работы для достижения целей. На своей 40-й сессии МКГР продвинулся вперед, составив более ясные тексты по ТВК, ТЗ и ГР. Дальнейшие шаги должны дать положительный исход. Делегация выразила желание конструктивно участвовать в обсуждении данных документов.

208. Помощник Генерального директора г-н Минелик Алему Гетахун, выступая от имени Генерального директора, заявил, что для него было большим удовольствием работать с Председателем, двумя заместителями Председателя и модераторами. Председатель успешно возглавлял МКГР 40 и обеспечил вынесение рекомендаций для ГА относительно нового мандата. Г-н Гетахун с удовлетворением отметил этот замечательный результат. Он выразил надежду на то, что это стимулирует другие комитеты поступать так же, что уменьшит бремя ГА. Г-н Гетахун поблагодарил Председателя и поздравил его с успешным окончанием срока действия мандата. Отрадно видеть, насколько серьезно делегации подходят к реализации текущего мандата. Приятно также наблюдать, с какой серьезностью и приверженностью все делегации работают с тремя предметами и какой существенный прогресс был достигнут за эти два года. Г-н Гетахун выразил уверенность в том, что МКГР продолжит двигаться дальше по новому мандату. Трансляции с

заседаний МКГР идут по всему миру, а это значит, что множество людей ожидает от МКГР прогресса. Комитет продолжает вселять надежду по всему миру. МКГР находится в центре обсуждения. Отрадно видеть, сколько усилий было вложено за эти два года не только лицами в составе МКГР, но и теми, кто играл различные роли, например, модераторами, заместителями Председателя и членами специальных экспертных групп. Г-н Гетахун выразил благодарность за достигнутый прогресс. Он выразил признательность за то, что участники всегда отмечают прекрасную работу отдела традиционных знаний и ряда других коллег из ВОИС, в том числе переводчиков и отдела конференционных услуг. Существует и много других людей, работавших за кулисами, чтобы обеспечить успех шести заседаний МКГР за эти два года. Г-н Гетахун также поблагодарил всех, чья работа не видна. Он отметил, что отдел традиционных знаний не только оказывает замечательные услуги МКГР, но и работает над укреплением потенциала. Г-н Гетахун выразил надежду тепло приветствовать всех участников в следующем году в рамках нового мандата.

209. Председатель закрыл сессию.

Решение по пункту 10 повестки дня:

210. Решения по пунктам 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 повестки дня были приняты Комитетом 21 июня 2019 г. Комитет постановил, что проект письменного отчета, включающий согласованный текст настоящих решений и всех прозвучавших в Комитете выступлений, будет подготовлен и распространен до 6 сентября 2019 г. Членам Комитета будет предложено представить в письменном виде исправления к своим выступлениям, включенным в проект отчета, прежде чем окончательный вариант проекта отчета будет распространен среди участников Комитета для его принятия на следующей сессии Комитета.

[Приложения следуют]

**LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS**

I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Yonah SELETI (Mr.), Chief Director, Department of Science and Technology (DST), Ministry of Science and Technology, Pretoria

Tom SUCHANANDAN (Mr.), Director, Advocacy and Policy Development, Department of Science and Technology (DST), Ministry of Science and Technology, Pretoria

Meshendri PADAYACHY (Ms.), Deputy Director, Intellectual Property Law and Policy, Ministry of Trade and Industry, Pretoria
mpadayachy@thedti.gov.za

Moses PHAHLANE (Mr.), Deputy Director, Multilateral Trade Issues, Multilateral Trade Relations, Department of International Relations and Cooperation, Pretoria

Mandla NKABENI (Mr.), Assistant Director, Multilateral Trade Relations, Department of International Relations and Cooperation, Pretoria

ALGÉRIE/ALGERIA

Mohamed BAKIR (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève
bakir@mission-algeria.ch

ALLEMAGNE/GERMANY

Michael HEIMEN (Mr.), Judge, Federal Ministry of Justice and for Consumer Protection, Berlin

Jan POEPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Alberto GUIMARÃES (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Bander ALMOQBEL (Mr.), First Secretary, International Organizations Department, Ministry of Foreign Affairs, Riyadh
bmoqbel@mofa.gov.sa

Ahmed ASIRI (Mr.), Copyright Specialist, Copyright Department, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

Betina FABBIETTI (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra
betina.fabbietti@missionarg.ch

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Martin DEVLIN (Mr.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Melbourne
martin.devlin@ipaaustralia.gov.au

Tim PATERSON (Mr.), Assistant Director, International Intellectual Property Section, Department of Foreign Affairs and Trade, Barton
tim.paterson@dfat.gov.au

Aideen FITZGERALD (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra
aideen.fitzgerald@ipaaustralia.gov.au

AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WERNER (Mr.), Head, International Relations, Intellectual Property Office, Vienna

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Afsana MIRZAZADA (Ms.), Deputy Head, Registration of Copyright Law Objects and Legal Expertise Department, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku
amirzazade@copat.gov.az

BANGLADESH

Md. Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
mahabub31@mofa.gov.bd

BARBADE/BARBADOS

Dwaine INNISS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Darya MALASHEVICH (Ms.), Leading Specialist, International Cooperation Division, National Center of Intellectual Property, Minsk
icd@belgospatent.by

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Alejandra GASTELU SOTOMAYOR (Sra.), Funcionaria, Unidad de Derecho Económico Internacional, Viceministerio de Comercio Exterior e Integración, Ministerio de Relaciones Exteriores, La Paz
alejandragastelu@hotmail.com

BRÉSIL/BRAZIL

Victor FARIA (Mr.), Intellectual Property Researcher, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro
vgenu@inpi.gov.br

Cauê OLIVEIRA FANHA (Mr.), Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Mohammad Yusri YAHYA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Shelley ROWE (Ms.), Senior Project Leader, Innovation, Science and Economic Development Canada, Ottawa

Clarissa ALLEN (Ms.), Trade Policy Officer, Intellectual Property Trade Policy Division, Global Affairs Canada, Ottawa

Joshua MATERGIO (Mr.), Policy Analyst, Department of Canadian Heritage, Quebec

Nicolas LESIEUR (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Felipe FERREIRA (Sr.), Asesor, Departamento de Propiedad Intelectual, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago
fferreira@direcon.gob.cl

Denisse Patricia PÉREZ FIERRO (Sra.), Asesora, Departamento Internacional y de Políticas Públicas, Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI), Santiago
dperez@inapi.cl

CHINE/CHINA

HU Anqi (Ms.), Deputy Director, Department of Law and Treaty, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

XIANG Feifan (Ms.), Deputy Consultant, National Copyright Administration of China (NCAC), Beijing

ZHANG Chan (Ms.), Official, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

ZHENG Xu (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Paola MORENO LATORRE (Sra.), Coordinadora, Dirección de Asuntos Económicos, Sociales y Ambientales, Ministerio de Relaciones Exteriores, Bogotá D.C.

Yesid Andrés SERRANO (Sr.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA

Alida MATKOVIĆ (Ms.), Minister Counselor, Permanent Mission, Geneva
alida.matkovic@mvep.hr

Gordana TURKALJ (Ms.), Patent Examiner, Patent Department, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia (SIPO), Zagreb

CUBA

Ernesto VILA GONZÁLEZ (Sr.), Director General, Centro Nacional de Derecho de Autor (CNDA), Ministerio de Cultura, La Habana
direccion.general@cenda.cu

DANEMARK/DENMARK

Nina LIDMAN (Ms.), Deputy Director, Department of Policy, Legal Affairs and International Projects, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup
nli@dkpto.dk

DJIBOUTI

Kadra AHMED HASSAN (M.), ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Oubah MOUSSA AHMED (Mme), conseillère, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Hassan EL BADRAWY (Mr.), Vice-President, Court of Cassation, Cairo
mission.egypt@bluewin.ch

Ahmed Ibrahim MOHAMED (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
mission.egypt@bluewin.ch

ÉQUATEUR/ECUADOR

Wilson Armando USIÑA REINA (Sr.), Miembro Principal, Órgano Colegiado de Derechos Intelectuales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales (SENADI), Quito
wusinia@senadi.gob.ec

Heidi VÁSCONES (Sra.), Tercera Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
t-hvascones@cancilleria.gob.ec

ESPAGNE/SPAIN

Inmaculada GALÍNDEZ LABRADOR (Sra.), Examinadora de Patentes, Área de Examen de Patentes Químicas, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid
galiboop@yahoo.es

Juan José LUEIRO GARCÍA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING (Mr.), Director, Intellectual Property Attaché Program, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
dominic.keating@uspto.gov

Michael SHAPIRO (Mr.), Senior Counsel, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Marina LAMM (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
marina.lamm@uspto.gov

Aurelia SCHULTZ (Ms.), Counsel, Office of Policy and International Affairs, Copyright Office, Washington D.C.

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

Yasmine FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Abdulkadir Mohammed ABDELLA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Victor DOBRYNIN (Mr.), Deputy Head, Industrial Property Division, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Ekaterina SAVKINA (Ms.), Principal Specialist, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Anna VUOPALA (Ms.), Government Counsellor, Copyright and Audiovisual Culture, Ministry of Education and Culture, Helsinki
anna.vuopala@minedu.fi

Jukka LIEDES (Mr.), Special Adviser to the Government, Helsinki
jukka@liedes.fi

Leena SAASTAMOINEN (Ms.), Senior Specialist, Legal Affairs, Ministry of Education and Culture, Helsinki
leena.saastamoinen@minedu.fi

Stiina LOYTOMAKI (Mr.), Expert, Ministry of Economic Affairs and Employment, Helsinki
stiina.loytomaki@tem.fi

Iikka TOIKKANEN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Amélie GONTIER (Mme), adjointe à la chef du bureau de la propriété intellectuelle, Service des affaires juridiques et internationales, Ministère de la culture, Paris

Julie GOUTARD (Mme), chargée de mission, Service des affaires juridiques et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

GÉORGIE/GEORGIA

Ekaterine KHOSITASHVILI (Ms.), Adviser, Permanent Mission, Geneva

GHANA

Cynthia ATTUQUAYEFIO (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Paul KURUK (Mr.), Vice-Chairman, Ghana International Trade Commission (GITC), Ministry of Trade and Industry, Accra

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
flor.garcia@wtoqueatemala.ch

GUYANA

Deep FORD (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Bibi ALLY (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
pmog.gv@gmail.com

HAÏTI/HAITI

Roland BELIZAIRE (M.), responsable de la coopération culturelle, Cabinet du ministre, Ministère de la culture et de la communication, Port-au-Prince
rolandbelizaire2000@yahoo.com

HONDURAS

Giampaolo RIZZO ALVARADO (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Rosa Carolina CORTÉS MARTÍNEZ (Sra.), Asesor en Materia de Propiedad Intelectual, Departamento de Dirección y Coordinación, Dirección General de Propiedad Intelectual (DIGEPIH), Instituto de la Propiedad, Tegucigalpa
carol_cortes79@hotmail.com

Mario Jacob ORELLANA PINEDA (Sr.), Asesor Técnico en Propiedad Intelectual para los Grupos Indígenas, Departamento de Dirección y Coordinación, Dirección General de Propiedad Intelectual (DIGEPIH), Instituto de la Propiedad, Tegucigalpa

Mariel LEZAMA PAVÓN (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

HONGRIE/HUNGARY

Emese Reka SIMON (Ms.), Legal Officer, Industrial Property Law Section, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest

INDE/INDIA

Ashish KUMAR (Mr.), Senior Development Officer, Department for Promotion of Industry and International Trade, Ministry of Commerce and Industry, New Delhi
krashish@nic.in

Animesh CHOUDHURY (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Faizal Chery SIDHARTA (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Untung MULJONO (Mr.), Head, International Cooperation Subdivision, Coordinating Ministry of Political Affairs, Jakarta

Fitria WIBOWO (Mr.), Diplomat, Directorate of Trade, Commodities, and Intellectual Property, Directorate General of Multilateral Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Kiki OKTAPIANDI (Mr.), Policy Analyst, Coordinating Ministry of Political Affairs, Jakarta

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Seyed Reza RAFIEY (Mr.), Legal Expert, International Legal General Office, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

Reza DEGHANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Vittorio RAGONESI (Mr.), Expert, Department of Copyright, Ministry of Culture, Rome

JAMAÏQUE/JAMAICA

Lilyclaire BELLAMY (Ms.), Executive Director, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston

Sheldon BARNES (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
fsec@jamaicamission.ch

JAPON/JAPAN

Yoshiaki ISHIDA (Mr.), Director, Office of International Copyright Affairs, Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Toshinao YAMAZAKI (Mr.), Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo

Masaki EMA (Mr.), Deputy Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Tokyo

Takayuki HAYAKAWA (Mr.), Deputy Director, Copyright Division, Agency for Cultural Affairs, Tokyo

Yuichi ITO (Mr.), Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Ryoei CHIJIWA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Hiroki UEJIMA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Nidal AL AHMAD (Mr.), Director General, Department of the National Library, Ministry of Culture, Arjan
nl@nl.gov.jo

KAZAKHSTAN

Gaziz SEITZHANOV (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Daniel KOTTUT (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
danielk@kenyamission.ch

Catherine Bunyassi KAHURIA (Ms.), Senior Principal State Counsel, International Law Division, Office of Attorney General and Department of Justice, Nairobi
kahurianyassi@yahoo.com

Ivan Kiprof LANGAT (Mr.), Director, State Department for Culture and Heritage, Ministry of Sports, Culture and Heritage, Nairobi
danielk@kenyamission.ch

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Liene GRIKE (Ms.), Adviser, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Vita VALIŪNAITĖ (Ms.), Third Secretary, External Economic Relation and Economic Security Policy Department, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania, Vilnius
vita.valiunaite@urm.lt

Renata RINKAUSKIENE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

Kamal BIN KORMIN (Mr.), Assistant Director General, Technical, Science and Technology, Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO), Ministry of Domestic Trade and Consumer Affairs, Kuala Lumpur
kamal@myipo.gov.my

MALAWI

Chikumbutso NAMELO (Mr.), Registrar General, Ministry of Justice, Lilongwe

MALI

Amadou Opa THIAM (M.), ministre conseiller, Mission permanente, Genève

MAROC/MOROCCO

Naima SAMRI (Mme), chef, Département des affaires juridiques, Bureau marocain du droit d'auteur, Rabat
nima.samri@gmail.com

Mouna BENDAOU (Mme), chef de projet communication, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
bendaoud@ompic.ma

MEXIQUE/MEXICO

Socorro FLORES LIERA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

MOZAMBIQUE

Olga MUNGUAMBE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Francelina ROMAO (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MYANMAR

Aye Aye MAW (Ms.), Director, Intellectual Property Department, Ministry of Education, Nay Pyi Taw
ayeaye.maw14@gmail.com

Yi Mar AUNG (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

NAMIBIE/NAMIBIA

Penda NAANDA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Kleopas SIRONGO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

NÉPAL/NEPAL

Bharat Mani SUBEDI (Mr.), Joint Secretary, Culture Division, Ministry of Culture, Tourism and Civil Aviation, Kathmandu
bmsubedi@gmail.com

NIGER

Amadou TANKOANO (M.), professeur, Faculté des sciences économiques et juridiques, Université Abdou Moumouni de Niamey, Niamey

NIGÉRIA/NIGERIA

Amina SMAILA (Ms.), Minister, Permanent Mission, Geneva
smailaamira@gmail.com

Habiba LAWAL (Ms.), Senior Assistant Registrar, Trademark, Commercial Law Department, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja
habubakarlawal@gmail.com

Chidi OGUAMANAM (Mr.), Professor of Law, University of Ottawa, Ottawa

Emmanuel Biodun MORAKINYO (Mr.), Commercial Officer, Trademark Registry, Commercial Law Department, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja
biodunjonathan@gmail.com

Chichi UMESI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Warren HASSETT (Mr.), Senior Policy Advisor, Business Law Department, Ministry of Business, innovation and Employment, Wellington
warren.hassett@mbie.govt.nz

George MINTON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
george.minton@mfat.govt.nz

OMAN

Hilda AL HINAI (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Ahmed AL SHIHHI (Mr.), Head, Organization and Cultural Relation Department, Ministry of Heritage and Culture, Muscat
ahmed_alshihi@hotmail.com

Mohammed Said AL RUSHDI (Mr.), Head, Intellectual Property Protection Section, Inspection and Licensing Department, Public Authority for Crafts Industries (PACI), Muscat

Mohammed Redha AL-KHABOURI (Mr.), Public Relations and International Cooperation Specialist, Department of Media and Public Relation, Public Authority for Crafts Industries (PACI), Muscat

Ibrahim BANI URABA (Mr.), Head, Intangible Cultural Heritage Section, Ministry of Heritage and Culture, Muscat
ahmed_alshihi@hotmail.com

Noof AL BALUSHI (Ms.), International Organization Writer, International Organization Section, Ministry of Commerce and Industry, Seeb
noofalbalushi@gmail.com

Mohammed AL BALUSHI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
abubashar83@hotmail.com

UGANDA/UGANDA

Henry Kafunjo TWINOMUJUNI (Mr.), Traditional Knowledge Coordinator, Uganda Registration Services Bureau (URSB), Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Kampala
kafunjo@ursb.go.ug

George TEBAGANA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Muhammad NASEER (Mr.), Executive Director, Intellectual Property Organization of Pakistan (IPO-Pakistan), Ministry of Commerce, Islamabad
naseerkamboh@gmail.com

Zunaira LATIF (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Aureliano ITUCAMA (Sr.), Examinador de Propiedad Industrial, Departamento de Derechos Colectivos y Expresiones Folkloricas, Ministerio de Comercio e Industrias, Panamá
aitucama@mici.gob.pa

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Saskia JURNA (Ms.), Senior Policy Officer, Intellectual Property Department, Ministry of Economic Affairs and Climate Policy, The Hague
s.j.jurna@minez.nl

PHILIPPINES

Jayroma BAYOTAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva
jayroma.bayotas@dfa.gov.ph

Arnel TALISAYON (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
arnel.talisayon@dfa.gov.ph

POLOGNE/POLAND

Jacek BARSKI (Mr.), Head, Copyright Unit, Intellectual Property Department, Ministry of Culture and National Heritage, Warsaw
jbarski@mkidn.gov.pl

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Francisco SARAIVA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

QATAR

Kassem FAKHROO (Mr.), Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva
geneva@mec.gov.qa

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Suleiman SARRA (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
missionsyria@bluewin.ch

Mohamadia ALNASAN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
missionsyria@bluewin.ch

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

HUH Won Seok (Mr.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office, Daejeon
wshuh1977@korea.kr

KWON Changhwan (Mr.), Judge, Seoul Southern District Court, Seoul
approxass@scourt.go.kr

PARK Chan-Ho (Mr.), Team Manager, Senior Researcher, Genetic Resources Information Center, National Institute of Biological Resources, Ministry of Environment, Incheon
ddony@icloud.com

KIM Se Chang (Mr.), Researcher, Copyright Trade Research Team, Korea Copyright Commission, Jinju
sckim@copyright.or.kr

LEE Minu (Mr.), Research Scientist, Rural Environmental Resources Division, Rural Environment Department, Rural Development Administration, Wanju-Gun
minulee@korea.kr

LEE Ji-In (Ms.), Policy Specialist, Cultural Trade and Cooperation Division, Ministry of Culture, Sports and Tourism, Sejong
jenjlee@korea.kr

YOO Jin-Hee (Ms.), Research Specialist, Editor, Genetic Resources Information Center, National Institute of Biological Resources, Ministry of Environment, Incheon
dool8840@gmail.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Lidia Mercedes TEJADA DE POLANCO (Sra.), Abogada de Consultoría Jurídica, Oficina Nacional de la Propiedad Industrial (ONAPI), Ministerio de Industria, Comercio y Mipymes, Santo Domingo
l.mejia@onapi.gob.do

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Pavel ZEMAN (Mr.), Head, Copyright Department, Ministry of Culture, Prague
pavel.zeman@mkcr.cz

Lucie ZAMYKALOVÁ (Ms.), Head, International Unit II, International Department, Industrial Property Office, Prague
lzamykalova@upv.cz

ROUMANIE/ROMANIA

Cătălin NIȚU (Mr.), Director, Legal Affairs Directorate, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
catalin.nitu@osim.ro

Oana MARGINEANU (Ms.), Legal Adviser, Legal and European Affairs Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
oana.margineanu@osim.ro

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Beverly PERRY (Ms.), Senior Policy Advisor, International Policy Directorate, Intellectual Property Office (IPO), Newport
Nathan POTTER (Mr.), Policy Officer, International Policy Directorate, Intellectual Property Office (IPO), Newport
nathan.potter@ipo.gov.uk

SAMOA

Holton FAASAU (Mr.), Deputy Registrar of Intellectual Properties, Registries of Companies and Intellectual Property Division (RCIP), Ministry of Commerce Industry and Labour, Apia

SÉNÉGAL/SENEGAL

Lamine Ka MBAYE (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

SEYCHELLES

Sybil Jones LABROSSE (Ms.), Director, Cultural Property, Department of Culture, Ministry of Home Affairs, Local Government, Youth, Sports, Culture and Risk and Disaster Management, Victoria

sybil.labrosse@gov.sc

Sophia Ina ROSALIE (Ms.), Senior Policy Analyst, Department of Culture, Ministry of Home Affairs, Local Government, Youth, Sports, Culture and Risk and Disaster Management, Victoria

sophia.rosalie@gov.sc

Berthilda Eugenia WALTER (Ms.), Heritage Officer, Department of Culture, Ministry of Home Affairs, Local Government, Youth, Sports, Culture and Risk and Disaster Management, Victoria

berthilda.walter@gov.sc

Lucille Véronique BRUTUS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

veronique@seymission.ch

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Jakub SLOVÁK (Mr.), Legal Adviser, Media, Audiovisual and Copyright Department, Copyright Unit, Ministry of Culture, Bratislava

SOUDAN/SUDAN

Sahar GASMELSEED (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

mission.sudan@bluewin.ch

SUÈDE/SWEDEN

Johan AXHAMN (Mr.), Special Government Advisor, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Marco D'ALESSANDRO (M.), conseiller juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Sibylle WENGER BERGER (Mme), conseillère juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne
sibylle.wenger@ipi.ch

Alexandra NIGHTINGALE (Mme), stagiaire, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Parviz MIRALIEV (Mr.), Head, Department of International Registration of Trademarks, State Institution National Center For Patent Information, Ministry of Economy Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

Mahmud JUMAZODA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

THAÏLANDE/THAILAND

Tankamalas NAVARAT (Ms.), Minister Counselor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Maleeporn KUMKASEM (Ms.), Director, Legal Affairs, Fine Arts Department, Ministry of Culture, Bangkok
maleeporn_kum@finearts.go.th

Pranisa TEOPIPTHORN (Ms.), Director, Foreign Relations Group, Department of Cultural Promotion, Ministry of Culture, Bangkok
siriteo@gmail.com

Kitiyaporn SATHUSEN (Ms.), Head, International Cooperation Group, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

Savitri SUWANSATHIT (Ms.), Expert, International Affairs, International Relations Bureau, Ministry of Culture, Bangkok
pariyapa.a@gmail.com

Pariyapa AMORNWANICHARN (Ms.), Cultural Officer, International Relations Bureau, Ministry of Culture, Bangkok
pariyapa.a@gmail.com

Nitthaya SITTHICHOBTHAM (Ms.), Cultural Officer, International Relations Bureau, Ministry of Culture, Bangkok

Kanoknun KHONGKHARIN (Ms.), Trade Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

Thanyathon CHATNGERN (Ms.), Trainee, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva
mmewtytt@gmail.com

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Mariella FONROSE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Walid DOUDECH (M.), ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Sami NAGGA (M.), ministre plénipotentiaire, Mission permanente, Genève

Youssef BEN BRAHIM (M.), directeur, Organisme tunisien des droits d'auteurs et droits voisins (OTDAV), Ministère des affaires culturelles, Tunis
youssefbenbrahim.m@gmail.com

TURQUIE/TURKEY

Tuğba GÜNDOĞAN (Ms.), Culture and Tourism Expert, Directorate General for Copyright, Ministry of Culture and Tourism, Ankara
tcildir@telifhaklari.gov.tr

Dudu Ozlem MAVI IDMAN (Ms.), Biologist, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ministry of Agriculture and Forest, Ankara

Tuğba CANATAN AKICI (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva
tugba.akici@mfa.gov.tr

UKRAINE

Andrew KUDIN (Mr.), General Director, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (Ukrpatent), Kyiv

Yurii KUCHYNSKYI (Mr.), Head, Department of International and Public Relations, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (Ukrpatent), Kyiv

Sergii TORIANIK (Mr.), Deputy Head, Department of Examination of Applications for Inventions, Utility Models and Topographies of Integrated Circuits, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute" (Ukrpatent), Kyiv

Nataliia NIKOLAICHUK (Ms.), Chief Specialist, Department for Intellectual Property, Sector of Cooperation with National and International Institutions in Intellectual Property Sphere, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv

Mariia KURMAN (Ms.), Expert, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent)", Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv
2512.mariia@gmail.com

Vadym LAVRENIUK (Mr.), Expert, State Enterprise "Ukrainian Intellectual Property Institute (Ukrpatent)", Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, Kyiv
mgrp.ua@gmail.com

YÉMEN/YEMEN

Mohammed FAKHER (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Muyumbwa KAMENDA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
kamendamuyumbwa6@gmail.com

ZIMBABWE

Tanyaradzwa MANHOMBO (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Policy Officer, Intellectual Property and Fight Against Counterfeiting,
Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs, Brussels

Lucie BERGER (Ms.), First Secretary, Geneva

III. OBSERVATEURS/OBSERVERS

PALESTINE

Sami M. K. BATRAWI (Mr.), Director General, Intellectual Property Unit, Ministry of Culture of
the State of Palestine, Ramallah

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

CENTRE SUD (CS)/SOUTH CENTRE (SC)

Viviana MUNOZ TELLEZ (Ms.), Coordinator, Development, Innovation and Intellectual Property
Programme, Geneva

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE
(CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF
THE GULF (GCC PATENT OFFICE)

Fahad ALMUTAIRI (Mr.), Director, Examination Directorate, Riyadh

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Mercy MASOK ASIMA (Mme), conseillère juridique, Département de la prospection et de la coopération, Yaoundé
masokasima@yahoo.com

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION
(WTO)

Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property, Government Procurement and Competition Division, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Maureen FONDO (Ms.), Head Copyright and Related Rights, Harare

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

George Remi NAMEKONG (Mr.), Senior Economist, Geneva

Margo A. BAGLEY (Ms.), Expert, Asa Griggs Candler Professor of Law, Emory University School of Law, Atlanta

V. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ADJMOR (ADJMOR)

Hamady AG MOHAMED ABBA (M.), coordinateur, Tombouctou
Mapou SUBAMA (Mme), membre, Nouméa
subama.mapou@gmail.com

Agencia Internacional de Prensa Indígena (AIPIN)

Jessica Milagritos FORERO AVENDAÑO (Sra.), Consejera Asesora, Ginebra
Geise PERRELET ISCARIANA (Sra.), Asesora Consejera, Amazonas
María Alejandra RODRÍGUEZ ARANDIA (Sra.), Consejera, Ginebra

Assembly of First Nations

Marlene POITRAS (Ms.), Regional Chief, Ottawa
Jeremy KOLODZIEJ (Mr.), Legal Counsel, Ottawa
Stuart WUTTKE (Mr.), General Counsel, Ottawa

Association américaine du droit de la propriété intellectuelle (AIPLA)/American Intellectual Property Law Association (AIPLA)

David READ (Mr.), Co Sub-Chair, Genetic Resources Subcommittee, Biotechnology Committee, Liverpool
david.read@bartleread.co.uk

Association of Kunas United for Mother Earth (KUNA)

Nelson DE LEÓN KANTULE (Sr.), Directivo-Vocal, Panamá
duleigar@gmail.com
Rodrigo PAILLALEF MONNARD (Sr.), Representante, Panamá
repailalef@gmail.com

Center for Multidisciplinary Studies Aymara (CEM-Aymara)

Q"apaj CONDE (Sr.), Experto, La Paz

Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones (DoCip)/Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information (DoCip)

Rémi ORSIER (Mr.), Director, Geneva
remi.orsier@docip.org

Andrés DEL CASTILLO (Mr.), Project Leader, Funding Research, International Development and Legal Advice, Geneva

Pierrette BIRRAUX (Ms.), Board Committee Member, Geneva

Johanna MASSA (Ms.), Coordinator, Technical Secretariat, Geneva

johanna.massa@docip.org

Priscilla SAILLEN (Ms.), Documentation and Summary Note Coordinator, Geneva

Claire MORETTO (Ms.), Capacity-Building Projects Coordinator, Geneva

Malikah ALIBHAI (Ms.), Interpreter, Geneva

Damien LE BRIQUER (Mr.), Interpreter, Geneva

Marisa MARTINEZ (Ms.), Interpreter, Geneva

Daniel SHERR (Ms.), Interpreter, Geneva

Tazara SPAFFORD (Ms.), Interpreter, Geneva

Séverine GEORGE (Ms.), Intern, Geneva

Ilse Maria MEILER (Ms.), Intern, Geneva

Maryna YAZIANOK (Ms.), Intern, Geneva

Centre for International Governance Innovation (CIGI)

Oonagh FITZGERALD (Ms.), Director, International Law Research Program, Waterloo
ofitzgerald@cigionline.org

Bassem AWAD (Mr.), Deputy Director, International Intellectual Property Law and Innovation, International Law Research Program, Waterloo

bawad@cigionline.org

Ruth OKEDIJI (Ms.), Chair, Traditional Knowledge Expert Group, International Law Research Program, Waterloo

Oluwatobiloba MOODY (Mr.), Post-Doctoral Fellow, International Law Research Program, Waterloo

omooddy@cigionline.org

Civil Society Coalition (CSC)

Marc PERLMAN (Mr.), Fellow, Providence

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Rosario LUQUE GIL (Sra.), Delegada, Quito
rosarioqilluguegonzalez@students.unibe.ch

CropLife International (CROPLIFE)

Tatjana SACHSE (Ms.), Legal Adviser, Geneva

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Grega KUMER (Mr.), Head, Government Relations, Geneva
g.kumer@ifpma.org

Health and Environment Program (HEP)

Pierre SCHERB (M.), conseiller juridique, Genève
avocat@pierrescherb.ch
Madeleine SCHERB (Mme), présidente, Genève
madeleine@health-environment-program.org

Indian Movement - Tupaj Amaru

Lázaro PARY ANAGUA (M.), coordinateur général, Genève
amaruru102@hotmail.com

Indigenous Information Network (IIN)

Lucy MULENKEI (Ms.), Executive Director, Environment and Development Department, Nairobi
mulenkei@gmail.com

Indigenous World Association (IWA)

Oliver CHAPMAN (Mr.), Consultant, Leiden

International Indian Treaty Council

June LORENZO (Ms.), Consultant, Paguate
junellorenzo@aol.com

International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO (Mr.), Geneva Representative, Rolle
bruno.machado@bluewin.ch

Knowledge Ecology International, Inc. (KEI)

Thiru BALASUBRAMANIAM (Mr.), Geneva Representative, Geneva

Maasai Aid Association (MAA)

Annie CORSINI (Ms.), President, Geneva

Native American Rights Fund (NARF)

Susan NOE (Ms.), Senior Staff Attorney, Boulder
suenoe@narf.org

Nga Kaiawhina a Wai 262 (NKW262)

Kiri TOKI (Ms.), Member, Auckland

Tebtebba Foundation - Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education

Jennifer TAULI CORPUZ (Ms.), Project Coordinator, Quezon City

Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department
Raymond FRYBERG (Mr.), Director, Natural and Cultural Resources, Tulalip
rayfryberg@tulaliptribes-nsn.gov
Preston HARDISON (Mr.), Policy Analyst, Seattle
prestonh@comcast.net

VI. GROUPE DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES/
INDIGENOUS PANEL

Lucy MULENKEI (Ms.), Executive Director, Environment and Development Department,
Indigenous Information Network (IIN), Nairobi

Wilton LITTLECHILD (Mr.), Cree chief and lawyer, Alberta

Valmaine TOKI (Ms.), Associate Professor in Law, Faculty of Law, University of Waikato,
Hamilton

VII. BUREAU/OFFICERS

Président /Chair:	Ian GOSS (M./Mr.) (Australie/Australia)
Vice-présidents/Vice-Chairs:	Jukka LIEDES (M./Mr.) (Finlande/Finland)
	Faizal Chery SIDHARTA (M./Mr.) (Indonésie/Indonesia)
Secrétaire/Secretary:	Wend WENDLAND (M./Mr.) (OMPI/WIPO)

[Приложение II следует]

ПРОГРАММА РАБОТЫ – 6 СЕССИЙ

Ориентировочные даты	Мероприятия
февраль/март 2020 г.	(41-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ГР с упором на урегулирование нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа Продолжительность – 5 дней
май/июнь 2020 г.	(42-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ГР с упором на урегулирование нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
сентябрь 2020 г.	(43-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Возможная выработка рекомендаций, как это упомянуто в пункте (е). Продолжительность – 5 дней
октябрь 2020 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС Фактологический отчет и рассмотрение рекомендаций.
ноябрь/декабрь 2020 г.	(44-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
март/апрель 2021 г.	(45-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день

июнь/июль 2021 г.	(46-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Подведение итогов по вопросам ГР/ТЗ/ТВК и вынесение рекомендации Продолжительность – 5 дней
октябрь 2021 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС оценит достигнутый прогресс, рассмотрит текст (тексты) и примет соответствующее решение (решения)».

[Конец приложения II и документа]